REPÚBLICA DE BOLIVIA

# BOLETIN

DE LA

# Dirección General de Estadística y Estudios Geográficos

Número 88

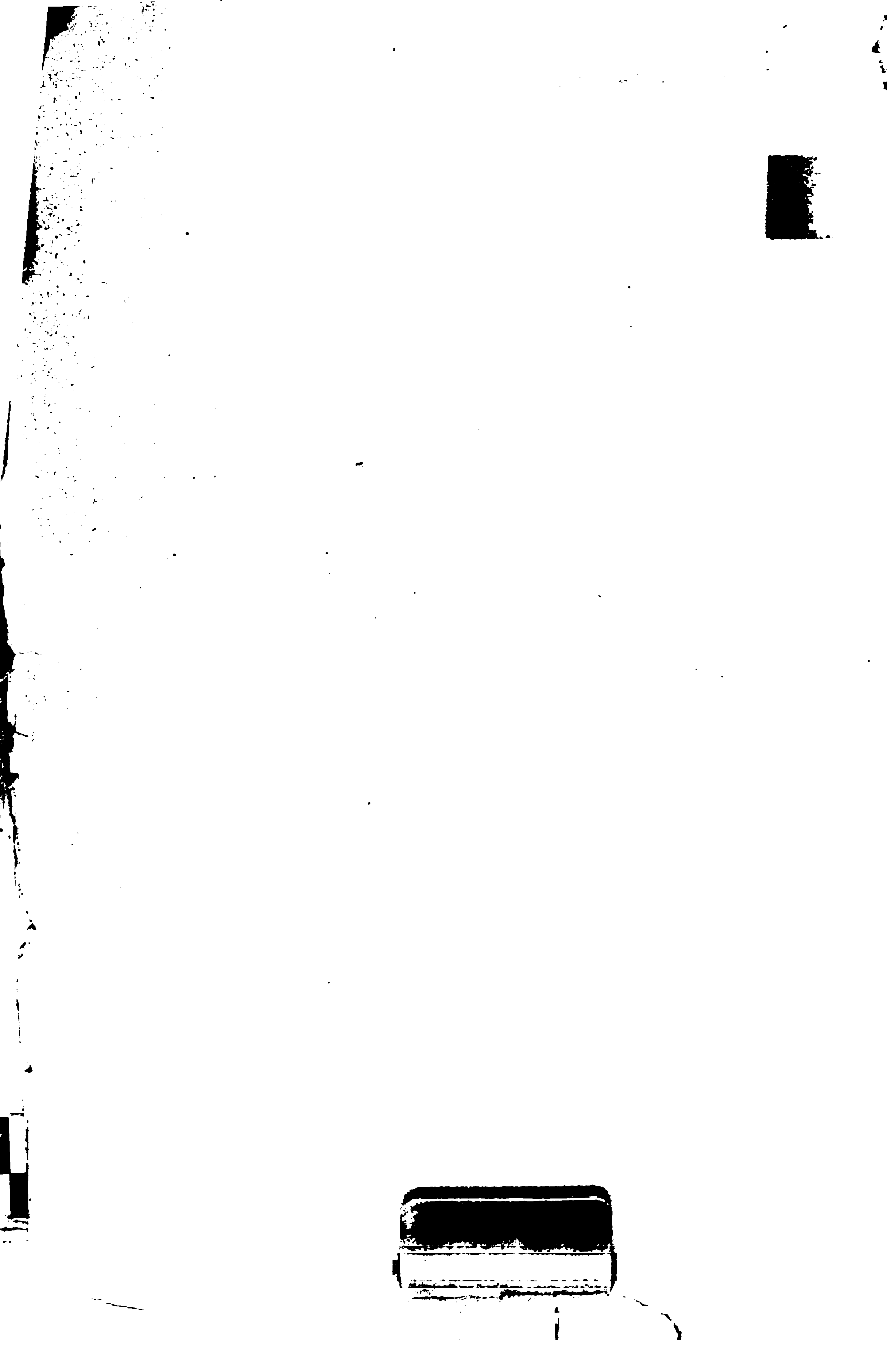
Primer cuatrimestre de 1914

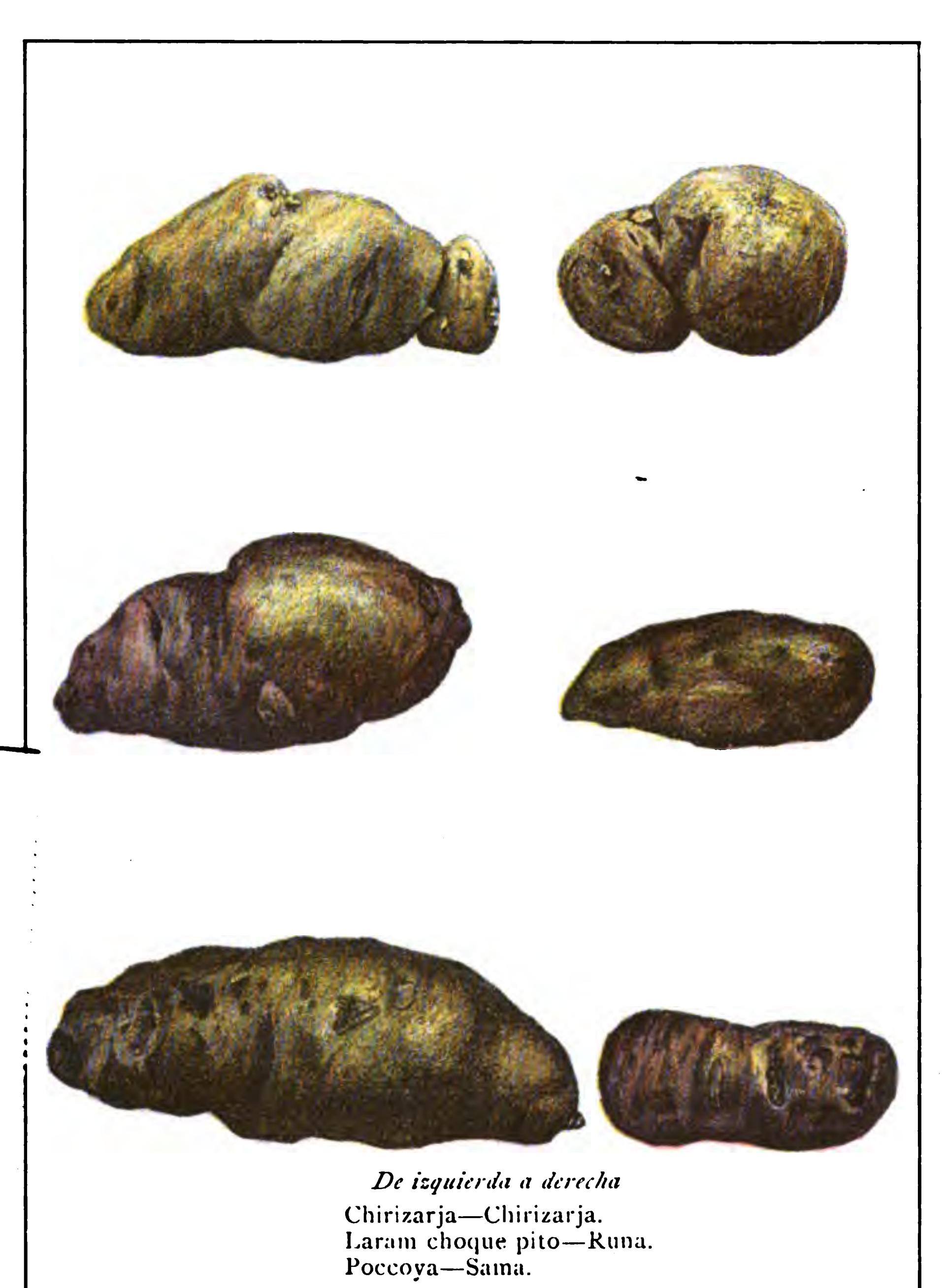


LA PAZ

Tip. Comercial de Ismael Argote, Editor

1914





*De izquierda a derecha*
Chirizarja—Chirizarja.
Laram choque pito—Runa.
Poccoya—Sama.



# BOLETIN

DE LA

# Dirección General de Estadística

y Estudios Geográficos

AÑO X | La Paz, primer cuatrimestre de 1914 | Nº 88


## SECCION

DE

## Estudios Geográficos é Industriales

### Noticia histórica sobre la papa ó patata

El diccionario de la lengua castellana de la Academia Española, así como el de Zerolo que se usan en los establecimientos de instrucción pública y por personas particulares, al consignar la voz *patata* dice que es término americano, así como lo propio expresa al dar cabida á batata. ¿Qué relación tiene una voz con otra? Decimos esto al ocuparnos de esta materia, tan importante para Bolivia y llenando uno de los puntos consignados en el prospecto que nos hemos trazado para la representación de Bolivia en la Exposición Universal que se celebrará en San Francisco de California desde el día 20 de Febrero de 1915 hasta fin del indicado año.

Para dar la más genuina información, principiando por el nombre, hemos recurrido á las fuentes que de por si estaban marcadas: los Historiadores Primitivos de Indias, los Cronistas y las Relaciones Geográficas, éstas mandadas formar por mandato del Gobierno de la Metrópoli, desde el reinado de Felipe II como quien levanta el inventario de los bienes que se agregaban á la Corona de España. De ese estudio, cual se verá en seguida, Zárate, Garcilaso de la Vega, Inca, el erudito P. Bernabé Cobo y otros escritores, ninguno emplea la voz *patata*, sinó la de *papa* como la que se encontró por los primeros conquistadores en el Cuzco, país privi-

legiado en la producción de este tubérculo, después de las regiones del Alto Perú, donde los declives del espinazo bifurcado de la Cordillera de los Andes, la calidad de las tierras, el agua que se derrama de las nieves y otras condiciones que hemos podido experimentar, ofrecen una muy numerosa variedad de papas, cuya nomenclatura y clasificación hemos encomendado á nuestro inteligente colaborador el ingeniero agrónomo, don Walter Cevallos Tovar.

Como el presente trabajo se publicará antes de la parte botánica, que se halla en preparación y en la cual, hasta el presente, la catalogación contiene más de 160 variedades, número que sobrepasa el hoy conocido por muchos de los agricultores del extranjero, á nosotros nos toca tratar únicamente del origen, ó su información histórica, hasta el tiempo actual muy imperfectamente tratado, cual la indagación practicada ha llegado á convencernos.

La primera mención que se encuentra sobre la *papa*, es la que consigna Agustín de Zárate, Contador de Mercedes del Emperador Cárlos Quinto, en su «Historia del descubrimiento y conquista del Perú», publicada en Amberes, en 1555. En el capítulo VIII, que trata de la calidad de la tierra del Perú, y de la población de ella de indios y cristianos, dice que «las viandas que en aquella tierra comen los indios son maiz crudo y tostado en lugar de pan, y carne de venados cecinada, á manera de moxama, y pescado seco, y unas raices de diversos géneros, que ellos llaman yuca, y agís y zamotes (sic) y papas, etc.»

El célebre y erudito jesuita Padre Joseph de Acosta, cuya obra es considerada como clásica en la lengua castellana, publicó su «Historia Natural y Moral de las Indias», en 1590, primera edición en español, de Sevilla, 1590. En el cap. XVII, del libro IV, trata de las yucas, cazábe, papas, chuño y arroz. Copiamos la parte pertinente á nuestro objeto, como sigue:

(El Collao) «donde el temperamento es tan frío y tan seco, que no da lugar á criarse trigo ni maiz, en cuyo lugar usan los Indios otro género de raices, que llaman papas, que son á modo de turmas de tierra, y echan arriba una poquilla hoja. Estas papas cogen y dejándolas secar bien al sol, y quebrantándolas hacen lo que llaman chuño, que se conserva así muchos días, y les sirve de pan, y es en aquel Reino gran contratación la de este chuño para las minas del Potosí. Cómese también las papas así frescas, cocidas ó asadas y de un género de ellas más apacible, que se da

también en lugares calientes, hacen cierto guisado ó cazuela, que llaman locro. En fin, estas raices son todo el pan de aquella tierra, y cuando el año es bueno de éstas están contentos, porque hartos años se les anublan y hielan en la misma tierra: tanto es el frío y destemple de aquella región».

Otra de las fuentes primeras que tenemos á la vista, es la que nos presenta el Inca Garcilaso de la Vega, en sus «Comentarios Reales» (edición príncipe de Lisboa, de 1609) libro VIII Cap. X de las legumbres qus se crian debajo de tierra: «Otras muchas legumbres se crian debajo de la tierra, que los indios siembran, y les sirven de mantenimiento, principalmente en las provincias estériles de Cara. Tiene el primer lugar la que llaman papa que les sirve de pan, cómenla cocida, y asada, y también échanla en sus guisados: pasada al yelo, y al sol para que se conserve, como en otra parte digímos, se llama chuño».

Fuente buena y genuina para cuanto atañe á asuntos del Alto Perú, y á la cual ya más de una vez hemos recurrido, es el P. Bernabé Cobo, de la Compañía de Jesús. En la historia natural, con amplia información que recojió y que aprovechó con criterio, su «Historia de Nuevo Mundo,» publicada por la «Sociedad de Bibliófilos Andaluces, en Sevilla, 1891—1893, 4 Vols 4º», trae una noticia sobre la papa, que copiamos.

El autor escribió su libro en 1653 y diólo á la estampa el sabio americanista don Marcos Jiménez de la Espada.—Don Juan Bautista Muñoz, en su «Historia del Nuevo Mundo» (que quedó suspensa en el tomo I) encómia al P. Cobo, así como de él hace gran elogio el insignie botanista don José Cavanilles.

He aquí el texto que copiamos:

En toda la sierra y tierra fría del Perú donde no se coge maiz ni las demás semillas y legumbres que se dan en tierras templadas y calientes, son las sementeras ordinarias que hacen los indios de unas raices llamadas *Papas*, del tamaño y hechura de criadillas de tierra; las cuales, verdes y secas, son mantenimiento tan general en el Perú, que la mitad de los indios de él no tienen otro pan. La planta crece dos palmos en alto; las hojas están en la rama tan continuadas y pegadas unas á otras, que parecen una sola de muchas puntas; las cuales puntas son algo parecidas á las hojas del torongil. Produce una flor en forma de campanilla, poco mayor que el alhelí, con cinco ó seis puntillas, y son unas moradas, otras blancas y de otros colores, y todas tienen un botoncico amarillo en

medio no mayor que un grano de trigo. A la flor sucede una frutilla inútil, como alcaparrones. Hállanse unas papas silvestres y amargas, llamadas *Afora* (1) que no se comen. Las que los indios siembran y benefician, son de buen sabor, aunque de éstas hay una especie que llaman *Luqui*, algo amargas, pero buenas para chuño. Diferéncianse unas *Papas* de otras en grandeza y sabor; las mayores son como el puño y de aquí para abajo hasta del tamaño de una avellana, pero las ordinarias son del grandor de un huevo de gallina. Hállanse de todos colores, blancas, amarillas, moradas y rojas.

Fuera de las que de estas raíces se comen verdes, asadas, cocidas y en guisados, se secan para guardar de dos maneras la una es secándolas al sol, las cuales ni son de mucha dura ni quedan tan duras y curadas como la segundas que secan de esta manera. El tiempo de la cosecha de las *Papas* es por los meses de Mayo y Junio, cuando en las tierras que se dan comienza el rigor de los fríos y hielos; pues en cogiéndolas, las tienden en el suelo, donde les dé de día el sol y de noche los hielos, y al cabo de doce ó quince días se ponen algo arrugadas, pero todavía muy aguanosas; entónces para exprimirles toda el agua que en si tienen, las pisan muy bien y las dejan al sol y al hielo por otros quince ó veinte días, con lo que quedan tan secas y livianas como un corcho, muy densas, empedernidas y tan encogidas, que de cuatro ó cinco fanegas de *Papas* verdes no sale más de una de *Chuñu* (así llaman á estas *Papas* después de secas de este modo). Es de tanta dura el *Chuñu* que aunque se guarde muchos años, no se pudre ni corrompe, y los indios lo comen cocido en lugar de pan; y es tan general este mantenimiento de *Chuñu* que en las provincias del Collao no comen los indios otro género de pan más que éste. Para los caciques y gente regalada se hace una suerte de *Chuñu* más delicado y de estima, el cual se hace de las *Papas* blancas de esta manera: que después de seca al sol y al hielo, las tienen metidas por dos meses en agua, y luego las vuelven á secar al sol, con que quedan por dentro muy blancas. Llámase á este Chuñu regalado *Moray*, y y de él después de tostado y molido, sacan las mujeres españolas una harina más blanca y sutil que la de trigo, de la cual hacen almidón, bizcochuelos y todas las cosas de regalo que con almendras y azúcar se suelen hacer; y de las *Papas* verdes cocidas se hacen regaladísimos buñuelos.

El temperamento de las *Papas* es frío y ventoso, y con todo eso, por alguna virtud oculta que tienen, hacen este efecto bien contrario á sus calidades: que comida después de cenar una *Papa* verde y cruda, evita el ahito. Cocidas las *Papas* verdes y aplicadas muy calientes majadas en forma de emplasto, valen contra el acerbo dolor de la gota. El temperamento del *Chuñu* es frío y seco en el primer grado; la poleada hecha de su harina con azúcar y especias, se dá por buen sustento á los enfermos, en particular de la harina del *Moray*. Demás desto los polvos del *Chuñu* quemados encarnan y desecan las llagas también y mejor que otra cual quiera cosa, y mezclados los polvos de *Copaquira* quemada, modifican las llagas rebeldes y maliciosas y quitan callos de las fístulas y las encarnan y cicatrizan. En la lengua quichua se llaman estas raíces, *Papas*, en la aymará, *Amea* (1).

También merece recuerdo en este lugar la tradición acerca del insigne ingeniero, arquitecto y agrónomo Inca Urcon, recogida por el mercedario Fr. Martín de Murúa en su *Hist. de los Incas;* según la cual, á la gloria de haber dirigido el arrastre de la enorme y famosa *Piedra cansada* (*saycum sayanca ó calla cunchu*) y la del trazado y construcción de la fortaleza del Cuzco, añadió la de llevar de Quito á la capital del Imperio la mejor tierra para criar *Papas* para la comida del Inca Emperador, haciendo con ella el cerro llamado *Allpa suntu* (literalmente «montón de tierra») que está al Oriente de dicha fortaleza».

La información histórica que sobre la papa podemos consignar, como algo no conocido hasta al presente es la que nos comunica don Víctor Muñoz y Reyes, tomándola de un manuscrito que

(1). Como dato curioso para la historia del más alimenticio de los tubérculos americanos, he de copiar aquí cierto pasaje de autorizado documento, en que, á vueltas de un disparate botánico, se formulan sencilla y brevemente, con la antelación de dos siglos la idea y el propósito que dieron justa fama á Mr Parmantier. Por Enero de 1586, Diego Dávila Briceño, Corregidor de Huarochire, obedeciendo á las reales disposiciones, decía en su *Descripción* de la provincia de los Yauyos: «Y en lo alto de las haldas de los dichos ríos (de Lima ó Rimac, Pachacamac, Mara, etc.) se siembran y cogen las semillas de las *Papas* que quieren tierra fría, que es uno de los mayores bastimentos que los indios tienen en esta dicha provincia, que son turmas de tierra; y si en nuestra España las cultivasen á la manera de acá, *serían gran remedio para los años del hambre*, porque la semilla la misma es: («*Relac. geograf. de Indias* tom. I, pág 63).

obra en su poder. Trata tal documento *sobre la virtud de las yerbas del Perú*, cuyo autor es el célebre cirujano Martin Delgar. En lo que á la papa se refiere, dice:

«Papas, en aymara choque.—Papas llaman los naturales á unas raíces que son como turmas de tierra, aunque es sustancia más blanca y densa, comida ordinaria de toda la gente del Perú, y que desde el año 1662 se introdujo en Madrid, que el 1726 me acuerdo haverlo visto vender á cuarto la libra en la Plaza mayor con otras nuevas raices muy grandes y muy coloradas llamadas *Beterabas* semilla que vino de Flandes, ensalada muy gustosa y dulce son las referidas Papas, de temperamento frías, y muy bentosas, no he hallado de ellas aprovechar más que comida una Papa después de cenar quita el empacho, y esto con alguna propiedad por que ellas son con certidumbre frías y no tienen fuerza para hacer coser. Sus tallos y raysuelas que arrojan en la Pirgua ó parte donde las conservan ó guardan para la siembra sacando el sumo de ellas y destilado unas gotas en los ojos que tienen nuves ó carnocidades las deshace con eficacia, etc.—El autor entra en otras digresiones sobre otros usos en la medicina.

Antes de entrar de lleno en la introducción de la papa en el Viejo Mundo como artículo alimenticio que corre parejas, ó supera, al del arroz, citemos al P. Ricardo Capa, que no ha mucho publicó unos interesantes «Estudios Críticos acerca de la dominación española en América». En la parte tercera de su obra copia casi al pié de la letra la noticia que acabamos de trascribir del Padre Cobo.

Sería dar mayor extensión de la que nos proponemos en el presente escrito, si hubiéramos de enumerar á los viajeros y otros nombres históricos, como Walter Raleigh, Hawkins y el atrevido pirata Drake á quien se atribuye acaso sin gran fundamento, la introducción de la papa en Irlanda.

Lo que no cabe duda, es que siendo la planta más propia de las tierras frías, como las de nuestro Alto Perú (Bolivia), fuéra del Cuzco, región primera ocupada por Pizarro, de donde se llevó á España.

Bolivia, en la era colonial el Alto Perú, y que hoy constituye la República Andina; pues su abultamiento orográfico en la gran Cordillera de los Andes la caracteriza, por las condiciones de su suelo y especial clima, como el país autóctono del benéfico tubérculo del cual nos ocupamos.

Si este crece y prospera en todos las regiones de la tierra, en parte alguna parece prosperar con mayor lozanía y presentar, á la vez mayor número de variedades.

Es esta última circunstancia, la que nos ha inducido á preparar un estudio monográfico con la inteligente colaboración del Ingeniero Agrónomo, don Wálter Zeballos Tovar quien tratará de la parte botánica. Nosotros nos hemos reservado la parte histórica, que aún no es conocida de una manera precisa y positiva. Antes de ahora llamó nuestra atención, como decíamos, el considerable número de variedades de patatas que Bolivia produce, siendo muchas no conocidas en Europa y otros países de la Tierra. En este sentido, como incumbencia que le toca el señor Zeballos tiene clasificadas en su nomenclatura más de 120 variedades que esperamos lleguen á 150 ó más.

Nos hemos propuesto este trabajo por un doble motivo, científico y humanitario á la vez. Uno de ellos es el de hacer circular en la Exposición Universal Internacional Panamá Pacífico de San Francisco de California, la monografía que preparamos, para conocimiento de la agricultura de todos los países. El otro móvil, es el de propagar las variedades aún ignoradas donde quiera que ellas sean solicitadas.

No será esto último nada nuevo para Bolivia; pués, no ha muchos meses, recibiámos la visita de un eminente personaje de un instituto agronómico de Francia, Mr. Claude Verne, enviado á Bolivia en misión especial para buscar semilla de papas, entre ellas la salvaje, para regenerar la producida en Francia, que se hallaba atacada de una enfermedad muy grave.

Así lo hicimos como obra humanitaria y por prestigio de Bolivia. Igual cosa y por idénticas causas, fuénos satisfactorio proporcionar al Gobierno de Suecia, semillas de algunas variedades de nuestra patata.

Desde la conquista española y de la introducción en Europa de la planta de la papa, pasaron más de dos siglos antes de que se la empleara como uno de los mantenimientos ó artículo alimenticio. Muchos se declararon contra su uso, fundados en que, como perteneciente á la familia de los solanos, que casi todos son venenosos, la papa había de serlo por consiguiente. Fué en 1813, hace 100 años de ello, que Antonio Agustín Parmentier, venciendo prejuicios, que creían que la papa sólo era buena para alimento de los cerdos, logró hacerla conocer como buena para el hombre.

En una situación de escasez suma de mantenimientos, entre 1767 y 1769, la Academia de Besançon fijó un premio para recompensar la memoria que indicára la sustancia vegetal más propia para remplazar el pan. De siete concursantes, 6 propusieron la papa y se discernió el premio á la de Parmantier.

En 1786, el rey Luis XVI, se mostró en la Corte con una flor de papa en el ojal de su casaca. En el campo de cultivo que estableció Parmantier, fué menester poner una guardia de soldados para evitar los robos. El sabio filántropo se consideró feliz, hasta la caida dela monarquía. La República no le fué menos favorable. Los régimenes políticos que se sucedieron le colmaron de honores y el Imperio hízole baron. No entraremos en nimios detalles de la asombrosa estadística que nos ofrece cada país de la tierra: Francia sola produce anualmente 130 millones de quintales¡¡

Este tubérculo, del cual, en 1789, sólo se conocían en Francia 11 variedades, según lo vemos en el «Curso de Agricultura Práctica de Mr. G. Heuzé»; ya en 1848, contaba 221 y hoy según las segurhs informaciones de la conocida casa de Vilmorin, hay catalogadas 414 clases.

En Bolivia por las especiales condiciones de clima y suelo—país originario de la papa, no dudamos existan variedades aún no conocidas en el Viejo Mundo. La monografía de nuestro colaborador, don Wálter Zeballos Tovar nos hará ver el resultado que esperamos. Entre tanto hállanse ya anotadas más de 120 variedades que irán aumentando hasta la época de la Exposición Panamá Pacífico.

La Paz, 11 de Febrero de 1914.

*Manuel V. Ballivián.*

# VIAJE A BOLIVIA

POR

Rudolph Hauthal

(*Continuación*)

## CAPÍTULO TERCERO

### De Uyuni á La Paz

De Uyuni regresa mi antiguo arriero José Urriche.—Obras de regadío dan á conocer que antiguamente llovía mucho.—Morainas en Challapata á una altura de 4.300 metros.—Antiguas líneas de orillas.—Oruro, centro minero.—Futuro camino fluvial Paraguay—Paraná—La Plata.—Antigua máscara de piedra.—Uros restos de una raza.—Correo extraordinario á La Paz.—Chullpas.—Sepulturas y habitaciones.—Delante de La Paz.

Despedí en Uyuni al que fué mi compañero hasta aquí, el fiel arriero José Urriche, quien ya me había acompañado en la Argentina en todos mis viajes, y que ha probado ser un baqueano incomparable. Volvió á Salta llevando los resultados de las colecciones hechas hasta la fecha, para remitirlas de allí á Buenos Aires. por ferrocarril. Desde Uyuni hice uso del ferrocarril, puesto que el viajar á bestia por estas regiones es extraordinariamente caro, á consecuencia de la escasez de forraje. Las observaciones hechas de las ventanas del ferrocarril, apenas pueden ser consideradas como reconocimientos al vuelo, pero lo que ví al pasar rápidamente fué lo suficiente para producir en mí el deseo de estudiar después más detenidamente esta región por la que ahora tengo que pasar de prisa.

Ya la variedad de las rocas que forman el subsuelo del altiplano: areniscas, margas, etc. cuyo cambio frecuente de cruzamiento indica repetidas perturbaciones de estructura, así como los dife-

rentes productos de descomposición atmosférica, los que cubren rocas primitivas en forma de pedrones, cascajo, arenas, arcillas, etc., pero nunca de tal modo constituidas por yacimientos de arcilla margosa, invitan al géologo á hacer estudios más profundos. Tampoco las condiciones de vegetación son uniformes. Deben haber dominado aquí *ántes* en verdad, en una época geológica no muy lejana, *otras condiciones de lluvia.* Más ó menos, á medio camino entre Uyuni y Oruro, cerca de una estación cuyo nombre he olvidado, se alzan algunos cerros aislados y medianos, cuyos pelados flancos están cubiertos de terrados artificiales, que por su forma nos recordaban á viñedos. Sirvieron sin duda dichos terrados y los campos que aquí existen cercados de paredes, para el cultivo de plantas alimenticias, sea para hombres ó animales. Ei agua necesaria nc podía ser elevada al cerro por medio de cañería, sino por medio de bombas ó llevada á hombro, pero lo que es poco probable. Lo verosímil es, pues, que antes de ahora han caido fuertes lluvias; tampoco es improbable el que estas pruebas de actividad humana retrocedan hasta la última época glacial, puesto que grandes masas de hielo y nieve cubrían las montañas más altas de la cordillera que no lejos y al Oeste se alzaran.

En Challapata, donde hicimos un descanso largo á medio día y el ferrocarril llega hasta muy cerca de la cordillera que se alza á bastante altura, ví otra vez hermosas morainas termininales. La estación de Challapata está situada á una altura de 3,700 metros sobre el nivel del mar, y más ó menos á 500 metros sobre el nivel de las rieles cesaban las hiladas de morainas terminales, las que en forma maciza tienen su origen en las cordilleras. Las montañas cerca de Challapata deben haber sido centro de un gran encape de nieve. En cuatro lugares diferentes ví estas morainas, las que. porsupuesto, según la extensión de la región de hielo se introdujeron más ó menos en el valle. En el kilómetro 815 alcanzaban la mayor profundidad, más ó menos hasta 250 metros arriba de las rieles (4,100 metros). El que aquí también hubiesen tenido lugar variaciones en los ventisqueros, ví claramente en un lugar, donde se dejaban rèconocer dos hiladadas poderosas de morainas. Estas condiciones concuerdan con los hechos observados por Steinmann, Hoek y el finado Bistram en el año 1904 y en la misma latitud pero más al Este.

Otra observación importante, que también concuerda con lo fijado por los mencionados exploradores, es que cerca del Poopó,

la poderosa cuenca de lago, que ahora se encuentra casi seca, hay en dos costras endurecidas de cal muy extendidas horizontalmente. Justamente cerca de la estación de Poopó, que á consecuencia de encontrarse en su proximidad numerosas minas de estaño, es muy importante, estas líneas antiguas de orilla dejánse observar bien. La inferior se encuentra á más ó menos 15 metros sobre el suelo y se junta estrechamente con un terrado que consiste de masas de acarreo. También pude observar semejantes terrados más cerca de Oruro de muy bellas formas, al pie de un cerro que se alza á altura, el que claramente daba á conocer las huellas de un pequeño ventisquero colgante. La segunda línea de orilla está, hasta donde pude observar de la estación, quizá de 30 á 40 metros más arriba de la primera. El agua debe haber estado antes á la misma ó mayor altura.

Una idea especialmente grandiosa no me había formado de Oruro, la antigua ciudad minera, pero cuando en la noche de mi llegada, despues del caluroso y largo viaje, penetré en la ciudad: tan triste, tan poco bonita, no creí que fuera Oruro.

Las montañas en cuya base oriental está situada Oruro, son absolutamente peladas, la planicie que se extiende hasta los primeros contrafuertes de la cordillera, lleva también una vegetación escasa y raquítica y con este paisaje monótono concuerda la ciudad gris y silenciosa. Hasta cierto punto el paisaje es armónico, puesto que ninguna gama de vida ni color perturba el fondo gris de todo el cuadro, pero no es agradable la impresión que produce en el viajero que tiene gana de vivir en esta población melancólica.

Oruro es una ciudad que vive, en gran parte, de las minas que se encuentran en sus cercanías. Hubo una época en que Oruro contaba con un número mucho mayor de habitantes, cuando había mucho más tráfico en sus calles que hoy son tan silenciosas. Pero también hubo una época en que Oruro fué más silenciosa que ahora. Desde hace pocos años empieza á manifestarse más vida, se nota más movimiento en las calles y el comercio se desarrolla con mayor actividad. Lo demuestra mejor el número relativamente grande de bancos que allí han puesto sucursales, y los cuales están contentos con el estado en que se encuentran los negocios, al menos así se me participó.

Los empleados de banco son jóvenes en su mayor parte, que gustosos se dedican á la vida social, y así sucede que la vida local en Oruro, no corresponde de ninguna manera á su aspecto exterior

de monotonía. Mi estadía en Oruro, corta de ida y larga de regreso, me demostró que entre los que pertenece á todas las naciones existe una bella socialidad, que tiene su apoyo en los numerosos alemanes.

Aunque las calles ofrecen con su pésimo empedrado y las casas construidas al antiguo estilo español, el cuadro de costumbre de las pequeñas poblaciones sudamericanas, la plaza forma, sin embargo, una excepción. Se distingue ventajosamente por algunas plantaciones. La municipalidad tiene en proyecto grandes obras. De si Oruro realmente tiene un porvenir, es dudoso. Cual se mencionó, Oruro es una ciudad *minera*, y como tal está ligada á las minas. Tan pronto como las minas estén agotadas—y la experiencia ha demostrado de que ninguna mina es inagotable—morirá también el nervio principal de Oruro. Una compensación sólo podrían proporcionar las tierras bajas del Oriente, puesto que sus alrededores no producen nada; pero solamente mientras no existan caminos cómodos (ferrocarriles) á la gran vía fluvial del porvenir—Paraguay—Paraná—La Plata. Una gran parte de los productos de las tierras bajas, especialmente la goma, va á Oruro para alcanzar allí la conexión con el tráfico mundial. Oruro debe ser un sitio muy antiguo lo que se comprueba por un hallazgo que hizo el comerciante señor Hagemann, al cavar un pozo en busca de agua. A una profundidad de más ó menos 4 ½ metros, encontró una máscara de piedra. Su ejecución muy característica demuestra que tenemos que hacer con una obra de arte muy antigua, que probablemente debe atribuirse á la tribu de los uros.

Estos uros son una raza muy original. Viven al presente un poco al Norte de Oruro, en el Desaguadero, es una tribu de sólo unos cuantos cientos de almas y tiene costumbres raras. La princesa Teresa de Baviera, dedica á este resto de raza, en su obra monumental una descripción (1). En la actualidad forman los uros una pequeña isla de gente colocada entre la tribu más grande, que es la de los aimarás, pero sus domicilios se extendían antes muy lejos. Oruro debe su nombre, indudablemente, á ellos; quizá fué su capital.

Corta fué mi estancia en Oruro esta vez. Al día siguiente á las 12 ya pude continuar mi viaje á La Paz. La conexión ferro-

(1) Princesa Teresa de Baviera, Estudios de viaje en la parte occidental de la América del Sur, Tomo II. Indícase también otras fuentes de información.

viaria entre Oruro y La Paz recién se implantó más tarde—en el año 1907, el coche-correo facilitaba el tráfico dos veces por semana. Las tres siguientes diligencias estaban ya tomadas. Puesto que me urjía llegar á La Paz, preferí aprovechar del coche-correo, que debía partir al día siguiente de mi llegada, es cierto que era bastante más caro, pero también iba con más rapidez. El trayecto, más ó menos 200 kilómetros, lo hicimos en 24 horas. En la tarde, hácia las tres, partimos de Oruro y al día siguiente, más ó menos á la misma hora, arribamos á La Paz. Por todo se emplearon cuatro horas para remudar mulas, de manera que, término medio, anduvimos diez kilómetros por hora. Es hacerlo bastante bien, cuando se tiene en cuenta que no se puede hablar de caminos, según nuestras nociones de cómo deben ser éllos. Con frecuencia, cuando se ofrecía subir una cuesta algo pendiente, teníamos no sólo que bajar, descargarla la mayor parte del equipaje y cargarlo hasta la cumbre, sinó también ayudar á empujar el carro.

Cada dos horas y media se hacía una parada para enganchar mulas frescas, de lo contrario se andaba siempre al galope, día y noche, sin tener en cuenta la condición del camino, y sensiblemente, también, sin tener en cuenta el estado de las mulas, las cuales estaban cubiertas, en parte, de grandes heridas, con motivo de los arreos inadecuados. Era un carro sencillo, sin asientos; además de las balijas mi equipaje fué arruinado en el carro y me arreglé un asiento arriba, encima de la carga. Pero el camino desigual no sólo sacudía todos los bultos, sinó también á nosotros tres viajeros, á los dos postillones (indígenas aimarás); nos vimos obligados á amarrarnos, de manera que cada vez respiraba yo con tento cuando el necesario cambio de mulas permitía otra vez una parada, y con ello, un corto descanso de 10 á 15 minutos. Inmediatamente después de la partida de Oruro, en Caracollo, que está distante algunas horas, me llamaron la atención los peculiares *chullpas* construcciones primitivas, cuyo material consiste de adobes. Su forma es el de un cono truncado, su altura es de más ó menos 8 metros, su anchura de 6 metros. Sólo en el costado oriental existe una abertura, que por su forma elíptica, recuerda á una bóveda gótica puntiaguda. No siempre baja aquella hasta el piso, está con frecuencia á uno ó uno y medio metros sobre el mismo. Las excavaciones practicadas en el interior de dichas chullpas han comprobado de que servían como habitaciones, pero también, al mismo tiempo, como enterratorios de sus habitantes

finados, y los vivos servían de verdaderos centinelas y tenían cuidado de que los restos de los muertos no fuesen profanados. Los chullpas están siempre en fila con el frente al Este (¿es el culto del sol?).

Este género primitivo de chullpas sólo he observado en la región de Oruro, un poco más al Norte cerca de Patacamaya y Ayoayo. Más al Norte, en la región del lago Titicaca, los chullpas son de otra clase. Consisten allí de poderosas baldosas labradas y tienen una forma redonda de torre; las baldosas están tan juntas que primitivamente, entre dos piedras, no podía penetrar una hoja de papel. Demuestran pues la misma obra perfecta, cual ya antes de ahora han sido la admiración del viajero en los cimientos del templo del sol. Middendorf describe en su obra voluminosa sobre el Perú varios chullpas semejantes del lago Umayo, al Oeste del lago Titicaca (1). La importancia de dichos chullpas es la misma que la de las primitivas mencionadas más arriba. Sobre la tierra existía una habitación y debajo estaba el sitio para los muertos; sólo que aquí éstos no eran enterrados sencillamente en la tierra sinó que eran colocados en una bóveda. Pero esto tienen de común ambos chullpas: que de parte de los actuales habitantes indígenas merecen, como reliquias, el más alto respeto lleno de piedad y que todo extraño que trate de tocar estas reliquias es maltratado. Sir Martin Conway, el conocido alpinista, casi fué muerto por los indígenas al querer abrir uno de dichos chullpas. Respecto á la época cuando se construyeron los mismos poco se puede decir; sin duda son muy antiguos y pueden proceder de aquella raza altamente inteligente, que cinceló los magníficos monolitos de Tiahuanaco y ante cuyas construcciones ya se quedaron admirados los incas.

El viaje muy rápido y también muy incómodo, por correo extraordinario, no me dió tiempo para hacer estudios glaciales profundos aunque en la mañana pude observar claramente morainas terminales cerca de Patacamaya, en el Colchani sin nieve, que se alza á más de 5,000 metros de altura, exactamente de la misma forma que los de Challapata, ya mencionados. Bajan hasta 4,200 metros.

Cuanto más nos acercábamos á La Paz, más cubierto se en-

(1) Midendorf, Perú. 3 tomos. Tomo III, pag. 325.

traba el terreno con piedras de acarreo, que sólo desaparecen allí donde demuestran señales claras de que aquí han existido todavía en épocas recientes, grandes masas de agua en forma de lagos, así, especialmente, al Norte de Ayoayo, donde atravesamos una planicie ancha, cubierta de pasto abundante, evidentemente un lecho antiguo de lago. Ya en la tarde, después de abandonar Oruro ví; aunque sólo por un momento, al Este, los colosos cubiertos de nieve pertenecientes á la cordillera—el macizo de Quimsa Cruz, pero que luego fueron cubiertos por la niebla.

En la tarde cuando nos aproximábamos á La Paz, apareció una gran parte de la cordillera oriental desde el Illimani hasta el Illampu, bañados los colosos nevados por los rayos del sol. Pero sólo por poco tiempo gocé de dicha vista. De los bajíos del Oriente subían masas de nieve que pronto cubrieron el cuadro con un velo gris. Para el viajero que no conozca la situación de La Paz, es extraordinariamente sorprendente, cuando contempla por primera vez la capital boliviana. El viaje continúa hacia adelante por el monótono altiplano. Como de costumbre el cochero nos dice que ahora paramos por última vez para cambiar animales, y que nos encontramos inmediatamente delante de La Paz; miramos al rededor, y también en la dirección que señala el postillón, pero no podemos descubrir nada de la capital de Bolivia. Continuamos el viaje y después de una hora, más ó menos, se resuelve el eningma. El camino se hunde repentinamente—estamos en el borde oriental del altiplano y vemos á nuestros pies, adentro en el valle los montones de casas de La Paz. Es una vista muy original tan insospechada, ver tan repentinamente de la ciudad que de todos modos es importante, cómo se adaptan sus angostas calles á las condiciones difíciles del terreno, y cómo el rojo claro es ventajosamente interrumpido por el verde de los árboles, cuya vista el viajero ha extrañado tanto tiempo; en La Paz existen árboles verdaderamente hermosos. Especialmente bella es la vista que se obtiene del borde del altiplano, por encima de la ciudad, al Este, cuando en día claro el poderoso Illimani, con sus campos de nieve y hielo que brillan á los rayos del sol que penetran en el profundo azul del cielo, tapa el cuadro en el fondo.

Empinado es el camino que baja y me admiraba, primero con algún temor, luego tranquilamente, la habilidad con la cual el cochero bajaba á todo galopar el camino angosto, pendiente y desigual, á fin de llegar á La Paz lo más pronto posible. Después del

largo y sumamente incómodo viaje, (1) durante el cual sentí mucho frío en la noche, y durante el día casi fuí convertido en azado por el calor del sol; molido, saludé gustoso al amablé francés, señor Guibert, que entónces administraba aún el Grand Hotel Français, que por todo viajero es recordado con agrado.

## CAPITULO CUARTO

### La Paz y sus habitantes

La Paz.—Cuadro abigarrado que se ve en las calles.—La llama, medio de transporte de las minas situadas en altura.—Los aimarás, buenos trepadores.—Su modo de vivir, religión y organización.—Los cholos (mestizos).—Colonia alemana en La Paz.

Lo que más llama la atención del viajero, fuera de la situación especial de la ciudad, es el cuadro tan variado que se observa en sus calles. Los edificios que datan de la época colonial son característicos, pues son con pocas variantes, por lo general, una copia de las antiguas casas romanas, haciéndose notables por sus grandes tejas. Esta forma de casas con sus antiquísimas tejas, caracteriza á toda la América del Sur, ó mejor dicho, era característica, pues desde hace diez años las casas modernas reemplazan á las antiguas. Esto sucede no sólo en los puertos como Montevideo, Buenos Aires y Valparaiso, sinó también en las ciudades del interior, como Lima, La Paz y otras. Lo que llama desde luego la atención, son los habitantes, no los de origen europeo ó los mismos europeos, pues todos ellos visten de la misma manera poco bonita que se acostumbra en Viena, Berlin ó Paris. En La Paz, Lima, Buenos Aires y Quito, etc., se da preferencia al color negro en lo tocante á vestidos de hombre. Muy diferente es esto en los indígenas, los aimarás.

Los aimarás forman una tribu reducida á la altiplanicie, cercada por todos lados por los quichuas; hasta dónde alcanza su historia como casta, dónde está su origen, está cubierto de un velo den-

(1) Felizmente ya no existe; hoy se hace dicho viaje cómodamente por férrocarril. Ya antes el viajero yanqui Carpenter se quejó amargamente del mismo. *Trad.*

so, cual verdaderamente toda la historia tan interesante é importante de la América del Sur, pero nos parece á nosotros que, ántes de ser dominados por los quichuas, alcanzaron un grado superior de civilización. Acaso las admirables ruinas de Tiahuanaco datan de aquella época tan remota cuando dominaban los aimarás y quisieron establecer una espléndida capital. La dura esclavitud que sufrieron bajo los quichuas y después bajo los españoles, destruyó casi por completo las huellas de su antigua y adelantada civilización. Los aimarás que desde hace siglos fueron y son tratados casi como animales domésticos, (1) salvaron algo de su antigua y brillante época de magnificencia, talvez sin apercibirse ellos mismos, una cosa, que es su gusto por los colores, pues son muy susceptibles á adornarse con colores.

Los aimarás son sumamente frugales en sus hábitos de vida; se satisfacen con un poco de coca y chuño, llevados en una bolsa empleada desde siglos para caminar días enteros, detrás de las llamas, tan frugales como él. Cuanto más frugales son con la nutrición, tanto mayor lujo usan en sus atavíos y las mujeres en particular. Durante los días ordinarios ya usan los hombres ponchos de color, especialmente rojos; las mujeres prefieren también el color rojo. Pero su predilección por los colores chillones, es tan grande que no se conforman con uno solo. Ellas resolvieron de una manera sencilla el problema de lucir muchos colores diferentes en los vestidos; con este fin cúbrense con muchas enaguas cada una de un color diferente poniendo una enagua sobre la otra. En especial sucede tal cosa durante las numerosas fiestas, y no es raro que una mujer de tal manera adornada se ponga en esas ocasiones 10 á 12 enaguas de diferentes colores. Gústale al aimará bailar acompañado de su música, compuesta de una flauta larga y un tambor grande. Con el objeto de lucir sus enaguas, se mueven las mujeres como si fueran trompos, lo cual ofrece una vista muy divertida, cual colibrís grandes ó mariposas gigantescas. Las figuras multicolores zumban entre sí. Pero en las fiestas no se canta, á lo menos no los hemos oído cantar. A mí me parece que estos son los efectos de una larga esclavitud. El aimará bebe mucho en estas fiestas, y en especial una bebida de maiz fermentado, cuando no pueden obtener el aguardiente importado de Europa.

---

(1) Princesa Teresa de Baviera, Viajes, tomo 2º paj. 171.

La llama es inseparable del aymará. Es para el indio el animal doméstico de mayor potencia. Es empleado como acémila; un solo animal no lleva mucha carga, pero los rebaños son numerosos, y son capaces de transportar grandes cantidades de productos, empleándose con este fin sólo el macho, quedando la hembra en casa. Es una cosa muy graciosa encontrarse con un rebaño de llamas. El animal es sumamente curioso y cuando encuentra en el camino algo que le llama la atención, levanta el cuello largo y observa con sus ojos grandes y obscuros el objeto extraño, parando las orejas largas. Pasando un europeo junto á una llama, se unen todos los animales, pero no pueden dominar su curiosidad; estiran la cabeza, lo olfatean y bufan con vigor y ruido, echando saliva del hocico y de las narices. Siguen voluntariamente á su dueño, pero tienen la mala costumbre de no quedar jamás en el camino, pues se sube por las pendientes, y cada llama evita en lo posible ir detrás de su compañera, así que se encuentran en las pendientes una serie de senderos, 50 ó más. De esto proviene el miserable estado en que se encuentran los caminos en Bolivia, y la imposibilidad de tenerlos en orden. Siendo las llamas muy frugales y buenas trepadoras, son ellas para muchas minas situadas en la cordillera, el único medio de transporte. Una llama puede llevar á lo sumo 50 kilos y camina al día solo unas 5 á 6 horas. Como el animal no busca pasto después de la puesta del sol, la jornada debe terminar en las primeras horas de la tarde. Estas dificultades hacen el transporte de los metales de las minas muy elevadas, bastante costoso, no obstante de que las llamas son baratas. Por este motivo no se puede explotar de una manera racional una gran parte de las minas bolivianas. Quedando la llama inútil para el trabajo, se la devora. La llama es para el aimará lo que la foca para el esquimal ó el reno para el japonés. No se pierde nada del animal, todo se aprovecha, se comen hasta las tripas. El estiércol seco es en La Paz, donde falta la leña, un combustible muy buscado; se llama taquia, y tiene un olor muy especial, aunque no desagradable, que se adhiere tan fuertemente á las mujeres aimarás, dedicadas al cuidado de los animales y á la recolección de ese estiércol, que se percibe ya desde lejos la aproximación de una aimará.

Los aimarás son generalmente unos trabajadores diligentes y muy endurecidos, andan casi siempre descalzos, calzando cuando mucho unas abarcas. Los hemos visto trabajar en los lavaderos de

oro, con los pies descalzos, estando el agua nevada de los ventisqueros, sin que supiéramos que se enfermaran. En nuestras excursiones, acompañados de unos cargadores aimarás, hemos siempre admirado la lijereza con la que se movían en un terreno difícil y rocalloso, sin que sufrieran en lo mínimo de la atmósfera tan delgada, de cuya influencia no se libra ningún europeo. No obstante de ser unos trepadores tan buenos, temen los aimarás pisar el hielo y la nieve de los ventisqueros (1). Creen ellos que en los nevados moran sus dioses (los aimarás son cristianos sólo en nombre). Están apegados á sus creencias, con toda la tenacidad de un pueblo esclavizado. Lo mismo que dan en cada fiesta una ofrenda, vertiendo una parte del contenido de un vaso, así también lo hacen en las montañas. Hemos encontrado con frecuencia en las bases de los ventisqueros unas pequeñas vasijas de barro, llenas de aguardiente.

Esas son ofrendas que se hacen á los dioses, como las hojas de coca que se depositan en unas casitas hechas de piedra, cuando se pasa por cualquiera angostura de una montaña. Hay también ofrendas, como monedas, cigarros, etc, para obtener el favor de los dioses. Existe la misma costumbre en el Sur, en los pasos de las cordilleras de la Argentina á Chile, allí hemos notado lo que se llaman «tierras santas», nombre que debido á su descomposición contienen pequeños agujeros que sirven como lugar de culto.

En estas aberturas se colocan, como ya hemos mencionado, objetos pequeños La costumbre está muy extendida y arrrigada en la América del Sur. Con la misma tenacidad con la cual defienden los aimarás las antiguas creencias de sus antepasados, lo mismo hacen con su *organización sumamente antigua*. Ellas son de hecho independientes de la Constitución boliviana. pero tienen una Constición no escrita, obedeciendo ciegamente á sus jefes. La población de origen europeo no desconoce los peligros que encierra esta severa organización de los aimarás y acaso por este motivo se manifiesta á veces la cruel explotación y esclavitud, á las cuales están expuestos los aimarás. Hemos dicho que los indios son tratados como si fueran animales domésticos. pues están sujetos á una completa esclavitud. El valor de una finca se tasa conforme al número de familias aimarás que viven en dicha finca. Deben trabajar gratuitamente para el dueño de la finca, los terrenos recibiendo por sus

(1) Princesa Teresa de Baviera, Viajes, Tomo 2º pág 129.

servicios una casucha miserable y un terreno pequeño. Los indios nó pueden abandonar la hacienda sin el permiso del propietario, pero éste los puede enviar á trabajar donde él quiera, sin retribución alguna. Así no es de admirarse que con este trato haya cambiado la antes buena y honrada índole del aimará, pues en él se ha acopiado mucho la rabia y el rencor, que á veces también estalla furioso y entonces cuesta generalmente como sacrificio un par de vidas humanas. Nuestras relaciones con ellos eran, personalmente siempre muy buenas; ellos distinguen al forastero del boliviano de origen español.

Los llamados «cholos» y «cholas», producto de los matrimonios españoles y aimarás, forman la base de una población en especial característica para Bolivia: entre ellos se distinguen las mujeres por su afición á vestirse. Ellas gustan en especial del calzado y vestidos lujusos y procuran con ese objeto hacerse del dinero necesario aunque sea de una manera tramposa. Los *cholos*, en extremo astutos, no retroceden ante ningún medio siendo este el robo ó el asesinato para obtener dinero. No sienten ningún gusto por el trabajo; por sus muchas relaciones con los aimarás, pues conocen el idioma de éstos perfectamente, se ocupan en el servicio público, particularmente como correjidores de las poblaciones y aldeas pequeñas del país. Notable es el sombrero de paja que lleva la chola; mientras que los aimarás emplean sólo sombrero de fieltro. Otra particularidad de los aimarás es la gorra de dormir que llevan debajo del sombrero y de la cual no se separan jamás. Desde la cuna hasta el ataud usan ellos la gorra de dormir que les sirve de bolsa (¿?). En la punta de la gorra se guarda el dinero, el tabaco, la coca, los cigarros, etc., y, como no se acostumbra pañuelo suple á veces la gorra á aquél (¿?). Corporalmente los aimarás son más pequeños que altos; las mujeres son de estatura baja. El hombre que me sirvió de una especie de *factotum*, como sirviente, prestándome buenos servicios, era de la frontera septentrional del Lago Titicaca. Llama la atención que en la mayoría de los aimarás, los ojos se presenten oblícuos, tan característicos para los pueblos del Asia oriental. Algunos días de permanencia en La Paz me proporcionaron la ocasión de conocer la vida especial de esta ciudad. De una maneaa marcada se diferencian los elementos de los varios tipos de la población. Por un lado tenemos á los indígenas á los aimarás y cholos, y por otro, á los habitantes de origen europeo, entre los cuales se distin-

guen, cual en todas las ciudades sudamericanas, las antiguas familias españolas de los europeos que emigraron más después. Característico es el siguiente suceso en lo tocante á las condiciones entre cholos y aimarás. Estando nosotros en La Paz se perpetró un robo con escalamiento en la Legación alemana. Los autores fueron pronto descubiertos; un aimará, había sido el ladrón, pero unos cholos los instigadores y encubridores.

Este hecho es muy significativo, pues los cholos son precisamente aquellos que explotan al aimará, induciéndole de la manera más maquiavélica á la consumación de un crímen. Por sus muchas relaciones con los aimarás, conocen los cholos las costumbres é ideas de éstos y el idioma de los mismos, ejerciendo sobre éllos una gran influencia. El gobierno elije con predilección entre ellos los empleados, como hemos dicho anteriormente. No obstante la manera cómo tratan esos empleados á los indígenas, pues les dan un trato repugnante, saben los cholos mantener la paz y el orden. En mis excursiones por los alredores de La Paz, me acompañaba un cholo de apellido, Sanchez, siendo correjidor de Obrajes, Sanchez posee en las cercanías del Illimani, una finca á la cual me condujo. Confesamos que hemos quedado contentos con él. En los viajes en Bolivia lo principal es que se encuentre en la noche forraje para las mulas, pues el que ha viajado en el país, sabe por experiencia lo sumamente difícil de alcanzar algo de los indígenas. En todas partes se recibe la respuesta «no hay nada». En su trato con los indígenas era Sanchez siempre la autoridad austera, que fué tratada por los indígenas con la mayor sumisión. Cuando nos encontraba en el camino un aimará, se incaba en frente de nuestro guía, besándole la mano y poniéndole Sanchez la mano sobre la cabeza, como bendiciéndole.

Ejercen los cholos los puestos ocupados como el de Sanchez, en forma de mediadores entre los aimarás y la parte dominante de orígen español. No se puede hablar aquí de ligas de amor, pues hasta ahora las clases dirigentes no han hecho lo más mínimo en favor del bienestar físico é intelectual de los aimarás. Estos se mantienen, al contrario, en el más completo estado de esclavitud, siendo á veces castigados corporalmente. Esto produce una resistencia. El aimará se siente enojado, y esa ira se manifiesta á veces de una manera muy bestial. El rencor de los aimarás se dirije, en especial, contra los sacerdotes (¿?) y no es raro que hayan

sido muertos éstos en los pueblos retirados siendo hasta devorados por los indios.

Los bolivianos saben que debido á la exhorbitante mayoría se eucuentran ellos en continuo peligro de vida (¿?). Gracias á la labor inteligente del ministro Ballivián (de Colonias y Agricultura por fin se empieza á poner ahora un puente sobre el ancho y profundo precipicio que separa á los aimarás de las clases dirigentes de sangre española, por medio de leyes que tienen por objeto la elevación moral é intelectual de los aimarás. Los aimarás son confiados con los extranjeros—pero son mejor tratados por éstos es que ven en aquéllos un prójimo y no «una bestia» (sic).

La *colonia alemana* en La Paz, consiste principalmente de comerciantes, algunos médicos, preceptores, etc. El ministro residente de entonces, señor von Bruch facilitóme de la manera más amable la oportunidad de conocer á la colonia alemana, tanto en su casa como en una noche de club; de las personas pertenecientes á la misma mencionaré aquí, especialmente, al coronel von Vacano, que antes prestó por mucho tiempo sus servicios en el ejército argentino, el ingeniero austriaco—alemán Franz Germann, á quien debo muchas y bellas fotografías de la Cordillera, el ingeniero de minas, Karl Bock, quien me llevó de la manera más amable á su mina de estaño de Chacaltaya, y el ingeniero Posnansky, quien durante los disturbios en la región del Acre prestó servicios á Bolivia, y quien con motivo de sus exploraciones en Tiahuanaco, también ha adquirido fama.

A él le debo una colección valiosa de objetos etnográficos que había recolectado en las tierras bajas durante la revolución acreana. Debo ponderar, especialmente, al ingeniero Joseph Anton Sedlmayr, quien dirije los trabajos de los lavaderos de oro de Chuquiaguillo, á 10 kilómetros de La Paz. Aceptando su amable invitación, me trasladé luego á Chuquiaguillo, para estudiar en el sitio los depósitos glaciales, así como también para emprender de allí, cuartel general, otras excursiones á la Cordillera.

# CAPÍTULO QUINTO

## De La Paz al Illimani

Observaciones geológicas, cerca de La Paz.—Relieve del suelo en las cercanías de La Paz.—Condiciones hidrográficas independientes de la formación de montañas.—El desagüe del lago Titicaca fué siempre al Sudeste.—Valles glaciales.—Valle diluvial de La Paz, independiente del lago Titicaca.—El Illimani.—Lacolitos (Latolitos de Steinmann).—Forma especial de la montaña Mururata.—Fenómenos de contacto cerca de las montañas Sora.—Edad de los lacolitos (latolitos).

Ya los primeros paseos cortos me demostraron que las condiciones topográficas de esta región eran extraordinariamente interesantes. Las direcciones hidrográficas dependen, pues, muy poco de las condiciones arquitectónicas de la formación de montañas, es decir los valles—ríos fluyen casi todos independientes de las cadenas de montañas; esto llama la atención y merece, con tal motivo, explicarse con mayor amplitud.

Cual se mencionó más arriba, el altiplano boliviano consiste en el fondo de sedimientos paleozóicos plegados que estan dispuestos en cadenas de montañas paralelas, que se dirigen del NO. al SE; las últimas fueron destruidas, en parte, y sus productos de descomposición, así como los provenientes de la actividad volcánica, que en el altiplano occidental se plegó en la más grande escala, han llenado las depresiones que existían entre las cadenas de montañas, al extremo de que no hay ahora una serranía alta que consista de varias cadenas paralelas, sinó únicamente un altiplano. La formación secundaria de lagunas también se agregó á ello debido á las capas horizontales motivadas por la misma; la forma de la meseta fué modelada con mayor severidad. Es sorprendente que en la parte oriental los ríos no se dejen influir por la dirección NO.—SE. correspondieute á las cadenas de montañas, sinó que cursan preferentemente con dirección NE.—SO., ó también NS., cortando las cadenas diagonalmente á su rumbo. Aquí la parte de los valles no son debidos á la construcción (*tektonik*), sinó que han sido formados por fuerzas mecánicas, es decir, por la acción del agua y el hielo.

Aisladamente, las condiciones topográficas se forman de la manera siguiente:

Al Este se alza la cordillera en dirección Noroeste á Sudeste de los bajíos que están situados al Este, no repentinamente, sinó gradualmente; forma una fila de serranías paralelas que se elevan gradualmente y que en la altura, que de La Paz corre hácia el Este, se encuentran sus picos más altos. Al Oeste se extiende hasta esta gran altura, el altiplano Consiste en su base de rocas plegadas estratificadas pero que en su mayor parte están completamente cubiertas por los montones de acarreo, que provienen de la Cordillera, y que no sólo han llenado las desigualdades, sinó que también han formado una capa que lo cubre todo. Estas condiciones topográficas que primitivamente fueron sencillas, aparecen hoy en forma complicada, puesto que la erosión aquí ha obrado cortando á profundidad. En esta región ya no estamos en territorio de la mayor sequedad, sinó que tenemos con regularidad, especialmente en verano, á consecuencia de la humedad que sube del Este, con regularidad cantidades más importantes de lluvias, cuyos efectos se notan también en la forma del suelo.

Las masas de agua y hielo que de las cordilleras altas fluyen para abajo han horadado valles—ríos á profundidad (La Paz, Chuquiaguillo, Ampaturi, Palca) que se juntan entre la ciudad de La Paz y el Illimani con el río de La Paz. Este tiene su origen al Norte de La Paz en las montañas de Chacaltaya, en una pequeña laguna. Fluye en seguida, por un valle mucho más grande en relación á sus condiciones que ha conservado todavía por completo su carácter glacial, con rumbo NO —SO., paralelo al de las montañas. Después de 6 kilómetros toma á mano derecha, un tributario que viene del Este y tuerce con dirección NE.—SO., la cual conserva hasta La Paz. Allí se dirige al Este, recibe los ríos de Chuquiaguillo, Ampaturi, Falca y varios afluentes que bajan del Illimani, para doblar en la extremidad del mismo fuertemente al NE. Corta allí la cordillera por medio de un cañón angosto, y fluye luego hácia el Amazonas. Este corte es asombroso y su explicación ha dado lugar á hipótesis variadas algunas de las cuales discute Sir Martin Conway (1) minuciosamente. Más adelante volveré sobre el mismo tema; aquí sólo quiero hacer la observa-

(1) Sir Martin Conway, Los Andes Bolivianos, 1901

ción de que no me puedo adherir á la opinión de aquellos que admiten que antes el *lago Titicaca*, tenía por desaguadero el valle de La Paz y que sólo así se puede explicar lo ancho del lecho del río y el rompimiento. El lago Titicaca *nunca ha desaguado al Este*; al valle alto del río de La Paz, cerca de Chacaltaya, tampoco podían llegar sus aguas, así como á la parte del medio y de abajo. No existen señales de ningnna clase para probar que sus aguas hubiesen pasado alguna vez, por encima de la división de aguas, formada de areniscas que se encuentran entre el lago Titicaca y el valle de La Paz. Y luego: el valle alto de La Paz, situado arriba del supuesto desagüe oriental del lago Titicaca, demuestra el mismo desarrollo poderoso que el inferior. También los valles de Chuquiaguillo, Ampaturi y Palca, donde nunca podía vaciarse el lago Titicaca, demuestran el mismo desarrollo poderoso. Es pues cierto de que los arroyos actuales no pueden haber horadado estos valles, tal cual están formados ahora, son valles que nunca pueden haber sido formados por la erosión del agua, sinó que son valles *glaciales* típicos.

Pero también en el caso en que el lago Titicaca hubiese estado situado alguna vez en altura suficiente para desaguar al Este, el corte de la cordillera sería, con tal motivo, tanto más enigmático pues aquí tuvieron que atravesar las aguas rocas duras, y de gran resistencia, dicho corte sólo se atribuye á la erosión acuática, mientras que al Sudoeste, donde desagua actualmente el lago Titicaca tuvieron un trabajo mucho más fácil. Pero nunca pudieron haber alcanzado semejante altura, puesto que ya se habría escurrido al Sudoeste.

Es seguro que el lago Titicaca estuvo antes á mayor altura que ahora (muy cerca de 100 metros), y que al Sudeste del mismo en la región de la actual ciudad de La Paz hubo *otro lago* durante la época diluvial. Es cierto que dicho lago tuvo su desagüe al Este: alcanzó un nivel de más ó menos 4,000 metros. Es indudable que sus derrames deben haber hecho uso y ahondado más la depresión que existe en la cordillera entre el Illimani y el Quimsa Cruz, exactamente de la misma manera que el derrame de algunos lagos de las cordilleras al Sur de Patagonia que no han conservado el desagüe original y fácil al Este, sinó qne se han formado el difícil corte al Oeste á través de la cordillera. Me acuerdo, especialmente, de los lagos Buenos Aires y San Martín, así como en la región lacustre del cerro Payne. Las mismas condiciones que

se presentan aquí y en la cordillera patagónica y también de otra manera, produjeron justamente fenómenos iguales. Más adelante volveré á ocuparme más detenidamente sobre el lago diluvial de La Paz. Las condiciones son, pues, allí más complicadas de lo que aparecen á primera vista.

El relieve del suelo que acaba de describirse no sólo es debido á la acción del agua, sinó, en primer lugar á la de las rocas que forman el suelo y que han sido destruídas por sucesos de erosión y de formación de montañas, á las cuales han estado sometidas durante el transcurso del tiempo. Cuando se sube de La Paz al borde del altiplano, obtiénese, en las cercanías de la estación ferroviaria de Viacha, una vista soberbia de la Cordillera. Lejos, al Norte, se distingue el poderoso Illampu, más al Sur, el Cacaaca, que se alza en forma característica de cúpula esbelta, luego el grupo de Chacaltaya, que se liga más al Sur con los cerros de Apacheta, Chuquiaguillo y Palca; luego sigue el Mururata, que se distingue por su forma rara, y que muy al contrario de otras montañas altas, no tiene punta, sinó que es una montaña meseta típica, cuya superficie forma una planicie que se extiende transversalmente al rumbo de la Cordillera; tiene forma muy distinta entre la larga fila de soberbios picos altos; y cual lo veremos más tarde, él en cuanto al material de que está formado y su origen, efectivamente otro,—ocupando un puesto especial que es de gran importancia para la formación de la Cordillera. En contraposición severa con esta forma de cumbre plana y achatada, se alza al Sur, separado por una hondonada no muy profunda, la montaña más hermosa de la Cordillera boliviana, el Illimani, de cuatro puntas, que es una de las formas de montañas más armónicas que existe en la tierra. Quien haya visto el Illimani en su soberbia belleza, con un sol brillante ó á la luz suave de la luna, cómo se alza repentinamente formando es cierto un macizo poderoso pero ostentando formas bien proporcionadas, á un altura de miles de metros, comprenderá la canción inspirada y de alabanza que el doctor Hoek (1) le ha dedicado, cuando por primera vez lo vió sobresalir delante de él, repentinamente con su aspecto poderoso y mayestático.

---

(1) Henrry Hoek, Excursiones en las montañas bolivianas, 1905.

El aspecto del Illimani produce impresión profunda en toda persona que lo ve.

Sensiblemente rara vez he tenido la suerte de ver el Illimani sin nubes, en todo su esplendor. Sólo al principio de mi estancia en La Paz, lo ví en su forma característica cual aparece desde allí, más tarde, rara vez. Generalmente estaba cubierto de nubes, el «invierno» (verdaderamente es la época de verano) ya había principiado. Fué especialmente triste para mí el que durante mi excursión al Illimani cubrieran nubes constantemente, la cumbre de la hermosa montaña. Del mejor modo posible procuré, pues, obtener algunos retratos de la montaña, pero ni aún después de esperar horas enteras desaparecieron las nubes y gasté, siquiera para conseguir algo, todas mis planchas. Cuando luego volvía á casa, al anochecer, desaparecieron aquellas justamente en el momento en que subía por encima del dorso situado al frente, y el Illimani se presentó descubierto delante de mí, en todo su esplendor mayestático, y sin embargo también tan armónico ¡Verdaderamente, por una sola plancha habría dado con gusto un reino si hubiese tenido uno!

Hácia el Sur el Illimani cae empinado y acantilado á la profunda hondonada por la cual fluye al Este el río de La Paz, y al otro lado de este barranco, más al Sur, se alza luego el poderoso macizo de Quimsa Cruz, que es célebre por sus ricos yacimientos de estaño.

Todas estas montañas y macizos que acaban de mencionarse no forman, sin embargo, una cadena conexa, sinó macizos completamente aislados, que sobresalen muy por encima de la cumbre de la Cordillera que se extiende en línea prolongada. En general, produce la impresión de que estas montañas elevadas hubiesen sido arrojadas de abajo á través de las otras masas. El material de este pico único es muy distinto al de su base; consiste rocas en eruptivas.

No pude visitar el Illampu, pero según los datos que tengo á la vista su macizo principal es de granito. El Cacaaca es un granito claro, parecido al que se presenta en las montañas que forman la región de origen del valle de Chuquiaguillo. El mismo granito forma las altas cumbres de la Cordillera de Palca y vuelve otra vez al Illimani y más al Sur á Quimsa Cruz.

Estos granitos forman la masa central de dichos macizos de montañas. Uno reconoce claramente que las partes centrales has-

ta la cumbre, en tanto que la nieve y capa de hielo permitan una observación, que las morainas empujadas del centro de la montaña consisten de una roca clara y blanca, que por el color ya se diferencia bastante de la roca oscura que rodea á la parte clara y central. La roca clara es granito, la roca oscura está formada en su mayor parte por pizarras paleozóicas, que según los fósiles recolectados por mí, y determinados por el doctor Salfeld pertenecen á la formación devónica. Compárese con el índice geológico, donde el doctor Salfeld da á conocer sus determinaciones.

¿Cómo se presenta, pues, la relación entre la edad del granito y las rocas sedimentarias? Las condiciones de estratificación, apoyadas por la investigación petrográfica de los sedimentos, dan á ello una contestación clara, que el granito en todos los casos mencionados es más reciente que las rocas sedimentarias que lo rodean.

Los sedimentos caen del núcleo granítico, pero no sólo á un lado, es decir, siempre al Oeste, sinó á todos lados: esto es hasta donde pudieron llegar mis observaciones. Especialmente clara pude observar esta estratificación de los sedimientos, que cual manto envuelven el núcleo granítico de las montañas de Sora, arriba de Palca.

Son, pues, las mismas condiciones que las que observé por primera vez, en la Patagonia meridional, por ejemplo, en el cerro Payne, (1) las cuales han sido constatadas recientemente por el doctor Quesnel como muy extendidas en Patagonia. Aquí y acullá se presentan estas erupciones graníticas en forma de lacolitos, es decir, el magna granítico no ha penetrado en los huecos preexistentes, sinó que ha abovedado á los mismos sedimentos y ha llenado el hueco que así se ha formado localmente, juntamente con los apófisis que se formaron al mismo tiempo. El que el caso haya sido así me parece que está comprobado por las condiciones que dominan en la región Sora—Mururata—Illimani. En las montañas graníticas de Sora, los sedimentos están fuertemente plegados, en parte, pues hasta retorcidos, cual en el Cacaca y cual explica

(1) Hauthal, Los lacolitos y el origen de la cordillera meridional Globas 81, 15. 1902—Comunicaciones sobre el estado actual de las exploraciones geológicas en la Argentina, Geologische Rundsehau, Leipzig, 1910.

Courty en un dibujo esquemático, también para el Illimani sin embargo. Tan fuerte plegadura y etorcedura de las rocas estratificadas no he observado aquí, y no se si esta sóla sea una observación personal de Courty.

Entre el Illimani así formado y de picos puntiagudos y las montañas de Sora que ostentan las mismas formas álzase, pues inesperadamente cual forastero, el Mururata. Ya al venir por el altiplano del Oeste y al aproximarse á La Paz, llama la atención, al lado de los colosos de la cordillera oriental, el Illampu, Cacaaca, las montañas de Sora, próximas á Palca, el Illimani, Quimsa Cruz y muchos otros sin nombres, la forma muy distinta y de mucho mayor cuerpo del Mururata; forma él una meseta con sus flancos pendientes. Esta forma de cumbre tan diferente de las demás es debida al material distinto de que esta formada. Mientras tanto que todos los demás picos que así sobresalen consiste de granito, el Mururata está formado de sedimentos paleozóicos que forman la poderosa montaña chata de 6.000 metros de altura; son las mismas pizarras paleozóicas, areniscas y cuarcitas, que constituyen la masa principal de la cordillera. En el Mururata apenas están plegadas y forman una hoyada muy plana que ahora está llena de nieve Este fenómeno tan singularmente bello que se presenta entre los picos graníticos que se alzan al Norte y Sur, deja inferir con razón que los solevantamientos graníticos no deben su existencia al rompimiento de una rajadura larga que se extiende siguiendo el rumbo de la cordillera, sinó que son fenómenos debidos á la localidad, que también deben ser intepretados y estudiados como tales.

Lo repito, por ser importante: los sedimentos paleozóicos del Mururata forman una débil hoyada cuyo eje no corre paralelo al rumbo de las hiladas de fallas de la cordillera (más ó menos N. á S.), sinó, y ello es otra vez importante, de Este á Oeste, y es esta dirección que la montaña se extiende también mucho más que en la dirección N. S. Como hecho importante se agrega que el flanco meridional del Mururata se alza hácia el Illimani, pero el flanco septentrional lo hace hácia las montañas de Sora. Estos hechos demuestran que el magma granítico impelente *abovedó las capas en sus puntos de fractura con actividad y llenó los huecos que se formaron.*

Esta condición local da á cada lacolito su carácter individual. La investigación local de este hecho constituye un bello problema geológico—petrográfico, que requiere mucho tiempo, pero con mis pocas observaciones pude determinar en los lacolitos visitados por mí, los *fenómenos de contacto* extraordinariamente fuertes en los cerros de Sora (Palca), el retroceso de los fenómenos de contacto en el Illimani, pero, con tal motivo, también la presencia allí de varias rocas filonianas, así como también las diferentes clases de minerales, por ejemplo, en Milluni (Cacaaca): estaño; Chacaltaya: estaño, Chuquiaguillo: oro; montañas de Sora: galena, espato de hierro y antimonio; Illimani: muy poco estaño—son pues, también apropiados para hacer resaltar el carácter individual de cada lacolito.

Los fenómenos de contacto en las montañas de Sora son bastante intensos. Según las determinaciones del profesor Bergt, del Museo Grassi, Leipzig, tuvo la bondad de hacer, son las siguientes:

La roca eruptiva es un granito blanco, de grano mediano y también pequeño (granito biotita). Esta masa central granítica está rodeada de sedimentos alterados que, cuanto más lejos están del granito central son tanto menos metamorfoseados. Luego se adhiere á el núcleo granítico de una zona, una roca fuertemente alterada á saber una *andalusitahornfelsica*. A esta se adhiere también por fuera una *pizarra micácea nudosa*, de un color gris de acero, con un brillo platoso mate en parte pizarroso plano y que poco á poco se convierte bajo el deterioro de la formación nudosa y micácea á pizarra arcillosa negra, en la cual se dejan ya, constatar fenómenos microscópicos de contacto en forma de mica en formación.

Los efectos de contacto son tan fuertes en este lugar, porque la pizarra arcillosa, y la pobre en cuarzo son las rocas que predominan en gran parte, que estuvieron expuestas á la influencia del magna granítico. Son las más sensibles á las influencias, de contacto y demuestran de la manera más clara la fuerza de sus efectos y el grado de alteración. En la región del valle de Chuquiaguillo tenemos, entre los ventisqueros de orígen del arroyo de Chuquiaguillo y Ampaturi, lacolitos graníticos, que igualmente consisten de un granito blanco. Pero allí prevalecen los sedimentos cuarcíferos y de sedimentos parecidos á la arenisca que estuvieron en contacto con la granitita. Son menos sensibles, y con

tal motivo, los efectos de contacto son en ellos menos notables. Una pizarra—grauwacke gris-negra y compacta demuestra con el microscopio, una estructura de arena fina y un contenido abundante de costras de biotita. En la capa de la superficie se encuentran rodetes torcidos, con un corte transversal circular, que pueden provenir de organismos.

Una grauwacke, cuyo material es más fino y que al golpearla suena, demuestra manchas microscópicas. Los rodetes, que son muy claros en la pizarra—grauwacke, apenas se puede notar ya en aquella, pero se hacen notar por manchas circulares y claras. La roca está evidentemente metamorfoseada con más fuerza que la pizarra grauwacke.

Otra clase muy distinta de fenómenos de contacto demuestran las masas de relleno de las hendeduras, que atraviesan las pizarras devónicas del Chacaltaya. En este caso son fenómenos de contacto neumatolíticos. Gases, que durante la erupción, granítica atravesaron la roca encajonante por las rajaduras, formaron en éstas cuarzo, turmalina y mineral de estaño. Debo advertir que no encontré aquí el granito visible, debe existir más al Este; los numerosos bloques de granito que existen en las morainas y, sobretodo, un filon poderoso perpendicular con rumbo Este Oeste, de cuarzo porfírico, demuestra, pues, que aquí también hay que atribuir los fenómenos de contacto á solevantamientos graníticos.

Procedente de la base Norte del poderoso lacolito granítico de Quimsa Cruz, al Sur del Illimani, he obtenido una roca fuertemente alterada, que se presenta cerca de Araca. Según la comprobación del profesor Bergt, es una roca correa biotita (biotithornfels) con numerosos granates bien desarrollados.

En cuanto al Illimani mismo, consiste, según mis observaciones, de un granito de grano fino. No se pueden constatar fenómenos directos de contacto en los sedimentos y pizarras arcillosas traidas aquí ellas están demasiado lejos del núcleo granítico reunido. Pero no dudo que allí también existen los efectos de contacto, particularmente extiéndense del núcleo granítico varios filones de guersantita (roca filioniana perteneciente á las rocas de hondura granitodioríticas) y cuarzo porfírico en dirección occidental. Sólo falta todavía decir algo sobre la *edad de dichos lacolitos*. El profesor Steinmann, (1) en una memoria últimamente pu-

(1) Steinmann, Formación de montañas y rocas macizas. Geologische Rundschau, Leipsique 1910.

blicada ha opuesto estas masas graníticas de intrusión pertenecientes á la cordillera oriental, cual «batolítos granodioricos»; que se presentan más en la serranía occidental: distinción que encuentro muy apropiada. Con respecto á la edad dice Steinmann: «Con esto se puede limitar la edad de las rocas intrusivas hacia atrás por medio del plegamiento postcretaceo, hacia adelante, por medio del terciario reciente, y hay razón para llamarlas. en general antiguas y medianas terciarias, así como más recientes que el dislocamiento principal.

Esta determinación de la edad está basada sobre observaciones hechas en el Norte del Perú, donde los» batolitos granodioríticos y los lacolitos andesíticos á decir verdad generalmente sólo se presentan en contacto con rocas del titón y cretáceo inferior (neocom—gault), aunque los lacolitos andesíticos atraviesan también en algunos puntos rocas del cretáceo superior y la misma coincide con la presencia, á veces, de rocas granodioríticas.

En general, estoy de acuerdo con esta determinación de edad, para los batolitos y lacolitos, á fin de conservar la designación hecha por Steinmann en el Norte del Perú y Sur de Patagonia, donde constató, pues, ya antes la edad del cretáceo reciente para los batolitos del cerro Payne, (1) ó á lo más, del antiguo terciario (que de ninguna manera es más reciente). Pero si tenemos razon en atribuir á todos los batolitos y lacolitos de la cordillera sudamericana la misma edad, es dudoso para mí. Sobretodo, faltan para los batolitos de la cordillera oriental boliviana, así como para el Cacaaca, Sora é Illimani, las pruebas convincentes de dicha determinación.

En la base oriental del Illimani, donde está la finca Yujo, ví conglomerados y areniscas rojas sobrepuestas discordantemente á pizarras paleozóicas. En los conglomerados no encontré piedras de granito; es muy probable que el granito del Illimani sea más reciente que dichos conglomerados. Es cierto que no es indispensable esta circunstancia. Con seguridad sólo podemos inferir de ello que al tiempo de la formación del conglomerado el núcleo granítico no fué puesto en descubierto. La circunstancia de que Steimann encontrara en el Illimani un filón de cuarzo porfírico en la arenisca cretácea (¿?) yo encontré allí un filón de cuarzo porfí-

(1) R. Hauthal, Informaciones sobre el estado actual de la exploración geológica en la Argentina. Viena 1903

rico en las pizarras paleozóicas), tampoco es una prueba absoluta, y el que las rocas de intrusión serán más recientes que los pliegues cretáceos posteriores, tampoco me parece que se ha resuelto fuera de duda. Para mí, personalmente, no es probable que algunos «latolitos» se haya formado por medio de intrusiones repetidas. Así, entre otros, el Illimani y cerro Payne; en este último las pizarras cretáceas, que en el costado occidental que alcanzan muy por encima del granito, están extraordinariamente plegadas con mucha mayor intensidad que en el costado oriental.

Quizá significa esta circunstáncia que los latolitos, siquiera en parte son más antiguos que la falla principal, que vino, pues del Oeste, y semejantes condiciones dominan según mis observaciones, también en la cordillera oriental boliviana.

Para penetrar en las otras deducciones de Steinmann, muy interesantes, pero que en parte invitan á la discusión, que también opina que los «latolitos» llenan oquedades formandas antes, aunque no desconoce del todo su actividad, no es este el sitio. Sólo voy á mencionar, todavía, que, según mis observaciones, los sedimentos de la cordillea desde el Cacaaca hasta el Illimani, no están ni tan plegados cual lo dice Courty, ni las del Illimani están tan altamente con relación á sus alrededores, cual lo admite Steinmann.

(Continuará)

---

# INFORME

## Sobre un viaje en el Norte de la Provincia de Carangas

POR

Roman Kozlowske,

*Profesor en la Escuela de Minería de Oruro*

**Enviado por el "Comité Departamental de Oruro para la Exposición Panamá-Pacífico" en la región norte de la provincia de Carangas, para reunir algunos materiales, destinados á dicha Exposición, he tenido ocasión de hacer ciertas observaciones geológicas y geográficas, las cuales si no tienen toda la presición deseable, á causa de la brevedad de mi viaje, sin embargo pueden tener algún valor, pues se refieren á regiones hasta ahora casi inexploradas científicamente.**

---

Saliendo de Oruro me dirigí en dirección de O. S. O. Después de haber doblado la extremidad sur de los cerros de Oruro, el camino sigue una región completamente llana, una pampa, que sin interrupción ninguna continúa sobre cerca de 70 kilómetros de ancho hacia el oeste, hasta el pié de una serranía, la cual se ve desde los cerros de Oruro, como una lejana pared obscura que cierra el horizonte al oeste. En la dirección del Norte y del Sur la pampa se extiende donde la vista no encuentra límite.

Desde Oruro hasta más allá del río Juchus-hauira la región es casi desierta. ¡La constituyen capas horizontales de una *arcilla* fina mezclada con granos de arena. En esta llanura, donde faltan todas las desigualdades del terreno, las aguas fluviales se infiltran de una manera igual y el nivel hidrostático forma una superficie horizontal, paralela á la superficie del suelo y la cual, en la estación seca, no desciende generalmente más de 3, 5 metros en pro-

fundidad. Sin embargo y á causa de la naturaleza del terreno (arcilloso y salado) estas aguas son siempre más ó monos turbias y saladas.

En la estación de lluvias la llanura se impregna pronto hasta el nivel hidrostático y el exceso de agua se queda á la superficie del suelo, inundando durante algunos meses grandes espacios de los terrenos bajos. Estos espacios, sometidos á inundaciones periódicas, se distinguen fácilmente en medio de la pampa: su superficie cubre una costra delgada, dura, de arcilla seca, que durante las lluvias, se debe haber precipitado de las aguas estancadas. Además les caracteriza una falta casi absoluta de vegetación, mientras que los terrenos un poco más elevados, que no se inundan, ofrecen una escasa vegetación, compuesta principalmente de man chas verduzcas de *yareta.*

A través de esta llanura gris, árida, describiendo sinuosidades, conduce sus aguas turbias el río Desaguadero. Sus riberas son bajas, su lecho poco profundo (60 cm.—1 m. cerca de Challacollo) y su anchura no alcanza 70 m. Sin embargo en la estación lluviosa debe tener más importancia. Su declive (1) es todavía suficiente para hacer susceptible, en la estación seca, el acarreo abundante de un limo fino, amarillo, que se debasta en algunos puntos, formando bancos que ocasionan desviaciones frecuentes del lecho principal. La frecuencia de este limo y su abundante depósito, ocasionaría muchas y constantes dificultades, si se trataría de regularizar el curso de este rió para hacerle navegable.

Un otro río, el río Juchus-hauira, que pasa al oeste del pueblo Toledo, paralelamente al Desaguadero y desemboca en el lago Poopó no lejos de este último, es un río típico del régimen hidrográfico de estas altas llanuras. Una gran parte del año se queda casi completamente seco, mientras que las lluvias abundantes de Enero y Febrero llenan abundantemente su lecho, hasta ocasionar las inundaciones de los terrenos bajos cercanos. Sobre este río existe un puente bastante sólido, sin el cual su pasaje ofrecería grandes dificuitades, en la época de su crecida.

---

(1) Admitiendo como difereneia de nivel entre las superficies de los lagos Titicaca y Poopó 120 metros y una extensión de 300 kilómetros del curso del Desaguadero, se puede calcular que el declive de este río es igual á $\frac{4}{10000}$ lo que es todavía cuatro veces más que el declive del Sena á París.

La pampa es poco poblada. La principal industria de los habitantes es la ganadería—la cría de llama y de oveja, —casi lo único que se puede hacer en esta región con resultados satisfactorios, pues la agricultura se halla siempre expuesta al peligro de fríos nocturnos súbitos.

La naturaleza del terreno, así como la ocupación de los habitantes, influyen de una manera clara sobre la distribución de sus poblaciones. Las grandes agrupaciones humanas son forzosamente raras en medio de la pampa, falta de buena agua y de todos los recursos naturales, indispensables para el sostenimiento de una multitud de hombres. La llama y la oveja, los principales animales que cría el indígena de estas llanuras, se alimentan de la vegetaciónnatural seca, que es muy esparcida; pues exigen espacios muy extensos, para tener cantidad indispensable de este pasto.

De esto resulta que los ganaderos no pueden vivir con su ganado en el pueblo mismo y están obligados, para disponer de grandes pastos naturales, pasar la más gran parte de su vida en «estancias», esparcidas en toda la pampa.

Un viajero, que por primera vez atraviesa las pampas del altiplano de Bolivia, se sorprende de encontrar en casi toda su extensión las viviendas humanas y podría creer en su densa población. Pero entrando en estas «estancias», puede fácilmente convencerse que, no obstante del aspecto de pueblo que tienen muchas veces—pues no es raro de encontrar allí iglesias, no están habitadas más que por una ó dos familias. Es solamente en los días de fiesta que los «estancieros» regresan á su pueblo, el cual durante todo el año está medio desierto.

Aproximándose de la serranía que delimita la pampa al oeste, se nota un cambio progresivo en el aspecto de la región. El terreno sube en una pendiente muy suave, se hace más arenosa, se cubre de arbustos más y más elevados de *tola*, que llega, por fin, á constituir un inmenso «tolar»—una estepa de arbustos. Además en la constitución geológica del terreno entra un elemento nuevo: grandes superficies se hallan cubiertas de una capa blanca, ondulada de *tola caliza* que generalmente descansa aquí sobre un plano inclinado, formado de capas de arenisca roja. Las tobas calizas, que ocupan extensiones inmensas sobre todo el altiplano de Bolivia, desde el lago Titicaca hasta el desierto de Atacama, no se observa que sobre los afloramientos de rocas consistentes, cualquiera su naturaleza y edad, formando costras hasta 1 m. 50 de es-

pesor, y cuya elevación alcanza cerca de 40 m. encima del nivel de la pampa. Estas tobas tienen un orígen análogo al de las arcillas arenosas que constituyen el suelo de la pampa: unas y otras se han formado en un gran lago, que, en la segunda mitad de la época cuaternaria ocupaba la mayor parte de la Altiplanicie boliviana; unas y otras contienen los mismos fósiles (1); pero, mientras que las arcillas son un depósito de origen detrítico, que resulta de la sedimentación en el fondo del lago de las materias arrastradas de los cerros vecinos, las tobas calisas son una formación sobre todo de origen orgánico, siendo formadas por los esqueletos de algas calcáreas arresfales.

En todo el altiplano estas calizas son utilizadas para la preparación de cal, que sirve á los indígenas para pintar sus iglesias y capillas, cuyo color blanco las permite distinguirse, á grandes distancias en medio de la extensión gris de la pampa. Todos los corrales en esta estepa de tola están constituídas de la misma piedra.

Más allá, al oeste, se cambia por completo la constitución geológica y, con ella, el relieve del país. Cesan las monótonas llanuras aluviales y surge una serie de cadenas montañosas paralelas, que corren de N. N O. al S. S. E. y cuya altura variable no sobrepasan de 150--200 m. encima del nivel de la pampa. Estas cadenas, que llevan varios nombres en distintas localidades, forman una unidad geológica y morfológica, cuyos carácteres propios la distinguen de las cadenas sub-andinas paleozóicas que limitan la pampa al este, así como de los cerros volcánicos del oeste de la provincia. Desde la orilla occidental del lago Titicaca, en el Perú, se continuan con relieve más ó menos acentuado, á través de la región de Corocoro y la parte inferior de la cuenca del río Mauri, pasan del norte al S. O. por la provincia de Carangas, y sus vestigios se señalan todavía, en forma de cerros aislados, al oeste y al sur del lago Poopó. Estas cadenas han sufrido en grado variable los efectos destructivos de los agentes de erosión. Mientras que en la región de Corocoro, en Huayllamarca, Totora, Turco y Corque forman todavía serranías que influyen de una manera importante sobre el relieve de estas regiones: en la parte inferior del río Mauri y en el valle del Desguadero han sido por completo

(1) Sobre esta formación, que he estudiado en varios puntos del altiplano y de la cual tengo abundantes materiales paleontológicos de gran interés científico, publicaré un trabajo especial.

enrasadas y reducidas al estado de una *llanura de erosión* (una penéplaine); y en las partes occidentales y meridionales de la provincia de Carangas han sido cortadas transversalmente por las aguas corrientes y transformadas, las más veces, en una serie de *montículos-testigos* (buttes-temoins), cuya alineación N. N. O.—S. S. E, señala la antigua dirección de las cadenas.

La estructura tectónica de estas cadenas es muy sencilla. Son formadas de pliegues normales derechos, poco acentuados y poco numerosos, que se suceden regularmente del Este al Oeste—en una palabra presentan el *tipo jurásico*, de plegamiento, el que caracteriza en general la cordillera de los Andes en toda Sud América.

La constitución estratigráfica es variable según los puntos. En el mineral de Corocoro se puede distinguir facilmente 3 niveles, que corresponden á 3 fácies petrográficas distintas: en la base una formación de areniscas á grano grueso, á veces conglomeráticas, en medio de arcillas con yeso y encima otras areniscas de color rojo obscuro. Estas últimas parecen no existir más al sur, en la región de Curahuara de Carangas y Tototora, donde se ven solamente areniscas inferiores y arcillas: en fin más al sur todavía, en la región comprendida entre Corque y Turco, no he visto más que las areniscas rojas más ó menos blandas.

Es probable que las diferencias en la composición petrográfica de estas tres regiones, no resultan de la falta de uno ú otro nivel estratigráfico, sinó corresponden á la variación de fácies. Mientras que en Corocoro, durante el período correspondiente al depósito de todos los sedimentos que constituyen estas cadenas, han sucedido 3 cambios sucesivos de fácies y en la región de Curahuara y Totora solamente dos, en la región de Corque y Turco la sedimentación se ha continuado en las mismas condiciones durante todo este período, dando lugar á un depósito bastante homogéneo de areniscas rojas.

Además de las mencionadas areniscas rojas y arcillas, en la constitución de estas cadenas entra un otro elemento petrográfico de origen muy distinto; quiero hablar de *rocas volcánicas*. En la región del río Mauri, en Curahuara y cerca de Turco, he podido notar hechos muy interesantes. En medio de las capas de areniscas (Turco) ó de arcillas (Río Mauri, Curahuara), en perfecta concordancia, con más se ven, interestratificadas, capas de toba volcánica de color blanco, compuesta de una masa de feldespato descompuesta en

calín de láminas de mica negra y de cristales bipiramidados de cuarzo á menudo de color rosa.

Estas relaciones se presentan con claridad particular en la región de Turco, en el cerro de *Llallahuilla.* Allí con capas de areniscas de color rojo obscuro, alternan regularmente varias capas blancas de toba volcánica. Esta toba toma á veces caracteres de una brecha volcánica, y encierra entonces pedazos de piedra pómez y de una lava volcánica de estructura fluidal muy clara, compuesta de una pasta blanca agrisada con *fenolistales* de cuarzo y de sanidina; otras veces se encuentran capas donde la arenisca se halla mezclada con láminas negras de mica.

No puede haber ninguna duda de que estas tobas *chyolíticas* se han depositado en el fondo de la misma cuenca, en la cual se han formado las areniscas rojas y por consiguiente son *contemporáneas* de estas últimas.

Estas interstratificaciones de tobas volcánicas parecen existir especialmente en las regiones occidentales de las cadenas de que se trata allí donde estas entran en contacto con la cordillera volcánica, y solamente en la parte superior del terreno que las constituye. La falta de fósiles en este terreno no permite determinar con precisión su edad geológica, pero la presencia en medio del de tobas volcánicas chyolíticas, que pertenecen á la fase eruptiva bastante reciente de la Cordillllera de los Andes, hace muy probable atribuirle á la era Terciaria. Al menos se puede decir con toda certidumbre, que es mucho más reciente que las épocas Permeana ó Triásica, á la cual se le atribuía antes (d'Orbigny, Forbes Dereims).

Además de estas formaciones volcánicas, intercaladas en medio del terreno sedimentario, en varios puntos de las mismas cadenas existen otras tobas volcánicas de composición petrográfica casi idéntica á la de las primeras, pero que descansan en discordancia sobre las capas de areniscas y por consecuencia son más recientes que estas últimas y que las tobas interstratificadas en ellas. Se las debe atribuir probablemente al fin del Plioceno ó al principio del Pleistoceno.

En fin, el hecho muy interesante, tanto para el punto de vista práctico, que para el teórico, es la presencia constante, en los terrenos que nos ocupan, de *minerales de cobre.* La brevedad de mi viaje no me ha permitido hacer un estudio detallado de esta

cuestión (1). Sin embargo algunos hechos que he constatado merecen ser citados.

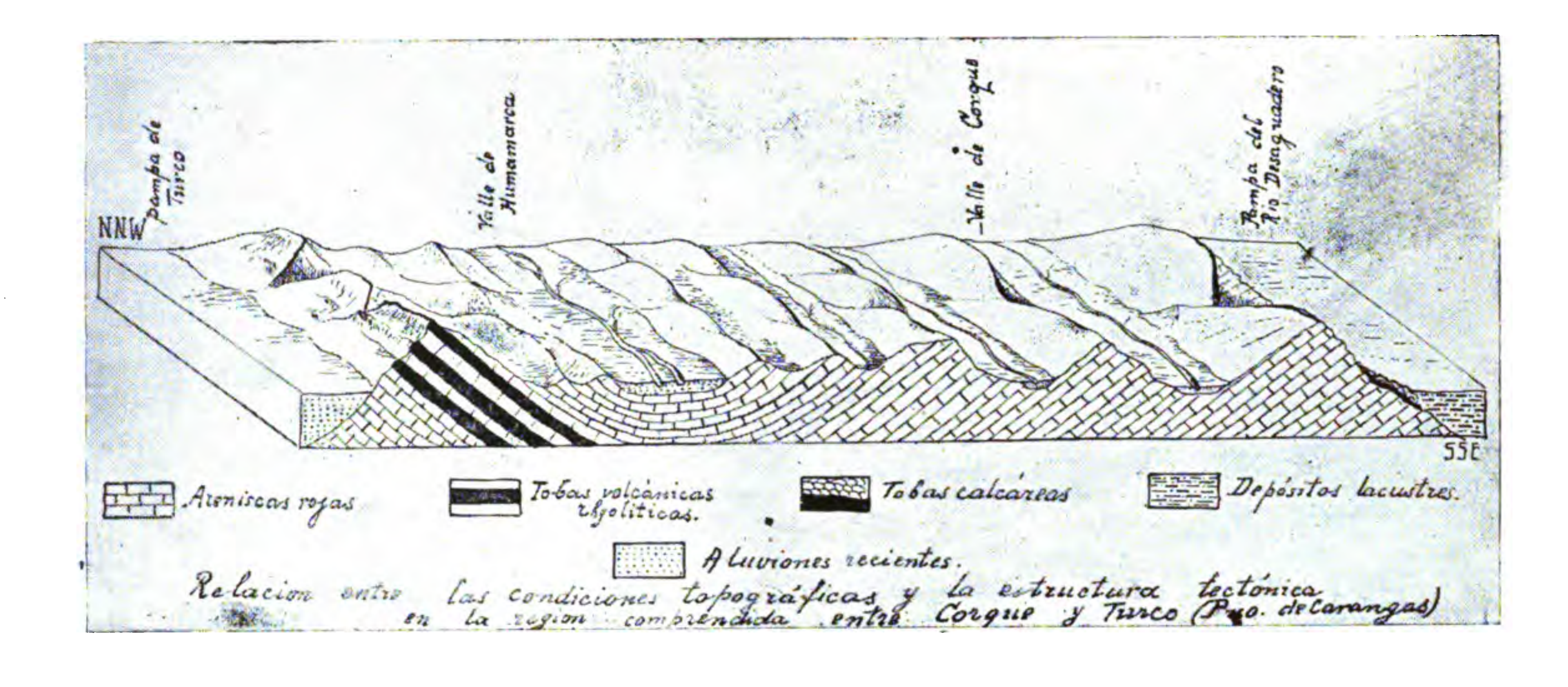
He notado los minerales de cobre en las regiones de Corque, Turco, Totora y Huayllamarca. En todas estas localidades presentan caracteres semejantes. Los minerales son: cobre nativo, cuprita (Cu 2 O, malaquita (Cu C O 3. Cu O. H 2 O), azurita (2 Cu C O. 3. Cu. O. H 2 O) y crisocolo (Cu O. Si O 2. 2 H 2 O). Nunca forman filones, sino se encuentran en capas de areniscas en forma de impregnaciones y rellenamientos de pequeñas grietas. Tales capas cupríferas se siguen generalmente á grandes distancias, señalándose por su color verde. El hecho notado por varios geólogos en Corocoro, que la arenisca roja se halla decolorada en los puntos donde contiene el cobre nativo, se observa también en las regiones mencionadas, lo que prueba, que en toda la extensión de la cadena, este mineral resulta de las creaciones químicas análogas y tiene un orígen análogo.

Las pequeñas grietas, que cruzan en todo sentido los afloramientos de ciertas capas de arenisca, están rellenas por el mineral de una manera particular: en el centro hay una lámina de cobre nativo, en los dos lados vienen láminas de oxídulo de cobre (cuprita), las cuales á su vez están comprendidas entre dos capas delgadas de carbonato hidratado de cobre (malaquita). Es claro, que estos dos últimos minerales representan dos estados sucesivos de alteración del cobre nativo, el cual ha debido solamente rellenar al principio las grietas y las rellena todavía en profundidad.

Un gran interés teórico, talvez práctico, debe presentar el yacimiento del cerro Llallagua, situado algunas leguas al Sur del pueblo de Turco. No he tenido tiempo para visitar este cerro, pero varias muestras que me han dado los habitantes de Turco, demuestran que allí las condiciones en que se hallan los minerales de cobre, deben distinguirse de aquellos de otras localidades. Estas muestras se componen de una roca volcánica ahiolítica, análoga á los pedazos de lava que he observado en medio de las capas de toba del cerro Llallahuilla; se componen de una pasta casi vihosa con fenocristales descompuestos de sanidina y mica negra, así como

(1) El que se interese en esta cuestión, puede consultar el trabajo muy interesante de *G. Steinmann* Die Enstehung der Kupferlagerstätten von Corocoro und verwanalter Oorkommen in Bolivia; in Rosenbusch— Festschrift, Stuttgart 1906; allí mismo hallará la bibliografía de otros trabajos, consagrados al mismo objeto.

# ESQUEMA GEOLOGICO DEMOSTRATIVO



con granos de cuarzo blanco y negro. Esta roca se halla íntimamente impregnada de siticuprita y *galena.*

Sin haber estudiado este yacimiento, me es imposible pronunciarme, si hay alguna relación genética entre estas rocas rhyolíticas, *contemporáneas de las areniscas rojas*, y los yacimientos cupríferos. Esta cuestión, del más grande interés teórico, merece ser estudiada más detenidamente, lo que es posible solamente, basándose sobre observaciones más numerosas y detalladas que las que me ha sido posible hacer en mi corto viaje.

Como he dicho antes, las capas de areniscas y arcillas, son dislocadas y forman una serie de pequeñas cadenas—cuyo conjunto merecería el nombre de «*cadena cuprífera*»—y que corren del NN. O. al S. SE. En el norte de la provincia de Carangas es la dirección del plegamiento, la cual influye de una manera exclusiva sobre la alineación de los cerros así como de los valles principales: unos y otros tienen la misma dirección que el rumbo de las capas plegadas.

El dibujo esquemático, donde he representado las condiciones tectónicas y, relacionadas con ellas, las condiciones topográficas de una región típica de estas cadenas, comprendida entre Corque y Turco, demuestra de una manera simplificada, cuál es su aspecto general. Las bóvodas de anticlinales han sido completamente destruidas por la erosión; sus flancos excavados longitudinalmente por las aguas corrientes, forman una serie de cadenas paralelas, estrechas, separadas por *valles isoclinales*, cuyo fondo llenan capas horizontales de aluviones fluviátiles. Los sinclinales forman valles anchos, rellenos de grandes espesores de aluviones, en forma de largas pampas, en medio de las cuales serpentean los múltiples brazos de rios.

Todos estos valles longitudinales comunican por medio de cortaduras transversales ó por medio de pasos bastante elevados, que todavía no han alcanzado el fondo de los valles respectivos.

Los afloramientos de capas arcillosas presentan siempre un estado de aplanamiento mucho más adelantado que los de areniscas; las regiones, que son constituídas por estas rocas blandas, forman planicies onduladas, recorridas por hileras paralelas de colinas bajas, donde las aguas salvajes, presentan con frecuencia órganos, pilares y pirámides geológicas.

Los ríos, que ocupan los valles longitudinales, contienen el agua durante todo el año y favorecen el desarrollo de pastos natu-

rales, donde se alimentan numerosas llamas, ovejas y hasta alpacas.

Las colinas, que separan los valles, están cubiertas de *tola* y de *paja brava*. La agricultura que halla en esta región condiciones naturales mucho mejores, que en las llanuras saladas de la pampa, consiste principalmente en siembras de papas y de cebada, solamente en cantidad necesaria para el sostenimiento del sembrador y su familia. Los campos no ocupan nunca el fondo mismo de los valles, pero sus pendientes, donde están mejor expuestos á la acción calorífica de los rayos solares, que es el fondo bajo y húmedo.

No obstante de sus condiciones bastante favorables, si se las compara con aquellas que caracterizan la pampa, estas regiones tienen una población muy escasa. Los pequeños agrupamientos humanos se concentran aquí en los valles longitudinales, que se presentan mejor que los altos secos de las colinas, para la agricultura y para la cría del ganado.

---

Más al oeste de las «cadenas cupríferas», cerca del pueblo de Turco, bruscamente desaparecen los terrenos sedimentarios y son reemplazados por una serie poderosa de *formaciones volcánicas*, que constituyen el doble macizo de Turquiri y Laramcahua, cuyas cumbres elevadas alcanzan más de 5,000 metros de altura. Esta serranía se une al oeste con las cadenas cupríferas, mientras que al sur y sur-este se halla separada de ellos por una llanura aluvial de 10 á 15 kilómetros de ancho.

No he tenido tiempo para estudiar el contacto de este macizo volcánico con las cadenas sedimentaria del este, lo que podría dar, sin duda, datos importantes sobre la edad de sus erupciones y sobre la relación entre ellas y las erupciones que han producido las capas de tobas volcánicas interstratificadas en las areniscas rojas.

Para ir á Cosapa, he atravesado este doble macizo en la dirección O. N. O., por un camino muy accidentado, pero interesante, porque permite formarse una idea de la estructura de estas altas regiones.

Hay toda probabilidad de que el macizo de Turquiri como aquel de Laramcahua, son dos antiguos centros volcánicos, cuya activi-

dad ha tenido tiempo en los principios de la época cuaternaria, talvez al fin de los tiempos terciarios. Las rocas que predominan aquí son tobas rhyolíticas blancas, análogas á aquellas del cerro Llallahuilla, lavas, escorias y otras formaciones de orígen netamente volcánico. Sin embargo deben ser más recientes que aquellas del mencionado cerro, pues en el valle de Collpa he visto que forman *capas horizontales*. Allí mismo se ven entre las tobas volcánicas compactas, de color claro, estratas de cenizas volcánicas de color gris obscuro, todavía no cementadas, que se deslizan á la manera de arena. Es muy posible que la actividad volcánica de estas regiones, está relacionada con la formación de aquellas tobas chyolíticas que descansan con discordancia sobre las areniscas rojas y arcillas.

Según me han dicho en Turco, en esta serranía se encuentran varios antiguos trabajos mineros, y he visto muestras hermosas de plata nativa con galena, halladas en los desmontes.

El macizo volcánico se halla cortado por numerosas quebradas, muy profundas, que entre sus *murallas* abruptas de roca volcánica desnuda, abrigan arroyos bastante caudalosos, donde todo el año corre una agua limpia y fresca, originada por las precipitaciones frecuentes de las altas cumbres.

Algunos valles, más anchos, tienen su fondo plano, cubierto de pequeña hierba fina y constituyen excelentes pastos para las alpacas.

Las quebradas están separadas por terrenos altos, con superficie frecuentemente aplanada, formando pampas, cuya altura sobrepasa de 4.000 metros, cubiertas de tola y paja brava; allí pastean ovejas y llamas.

Las cumbres de los cerros revisten con abundancia el árbol nudoso de queñua, que en estas alturas desoladas y frígidas constituye un precioso combustible.

Son sobretodo los habitantes de Turco, que tienen allí sus estancias y con el ganado pasan la mayor parte de su vida en estas soledades.

~~~~~~~~

Al norte y al oeste del macizo Turquiri—Laramcahua, se extiende una gran llanura aluvial, recorrida por numerosos arroyos. De esta llanura surge el corpulento y majestuoso macizo del cerro Sajama. Su silueta grandiosa parece tanto mayor porque
~~~~~~~~

se halla sobre un plano y ningún accidente del terreno oculta su base.

Algunas horas que he pasado en las faldas de este hermoso cerro, del lado sur-este, subiendo hasta las regiones de nieves persistentes, me han permitido notar hechos interesantes.

Sajama es un *antiguo volcán* (1). Su macizo actual se halla en un estado de degradación bastante adelantada y se compone de tres partes distintas. En el centro se levanta una cumbre alta, de forma cónica, cuyas nieves resplandecientes se ven á distancias enormes del altiplano,—es la *parte central del antiguo* cono volcánico. Alrededor hay varios cerros con superficies planas inclinadas, que representan los vestigios de las *partes laterales del cono.* Más abajo vienen espesores enormes de *materias detríticas* que envuelven de todos lados el macizo central y que resultan de su destrucción.

La porción central, que no he podido estudiar, sinó en su parte inferior, parece ser constituida sobre todo de lavas compactas; sin embargo, en algunas partes abruptas, donde la nieve no oculta la roca, se ven capas de color gris-amarillo, que, juzgando por la facilidad con que son atacadas por las aguas de fusion, deben representar capas de tobas volcánicas. Del lado sur y sur-este, esta parte central presenta paredes escarpadas, verticales, que harían imposible la ascensión. Toda la porción central se halla encima del límite de nieves persistentes y está cubierta de un manto blanco más ó menos espeso. La parte alta que forma un cono muy bajo, con pendientes suaves está cubierta de capas continuas de nieve que alcanzan espesores de 20 á 30 metros. Estas capas se derrumban alrededor y presentan paredes blancas verticales, que toman en la parte inferior un color verde-azulado, transformándose en *nevé.*

En algunos puntos, los derrumbes de nieve ó *aludes* deben producirse de una manera periódica, tomando siempre el mismo camino, pues han excavado surcos, en las paredes escarpadas de la roca, formando conos blancos abajo de la pendiete.

---

(1) No comprendo como el traductor de d'Orbigny, Sr. V. E. Marchant, ha podido afirmar que Sajama "no es más que un cono traquítico y de ningún modo un volcán"—basta aproximarse á este cerro para que, una persona poco versada en estudios geológicos reconozca que es un volcán apagado.

La nieve que cubre la parte central, la protege eficazmente contra la acción destructiva de los agentes atmosféricos, la cual no puede ejercitarse con toda facilidad, sinó solamente sobre las paredes verticales de la roca desnuda.

Las partes laterales del antiguo cono, forman peñascos más ó menos grandes, constituídos en su parte superior por capas de lava traquítica. Algunas se continuan, en forma de cresta que separa dos valles, desde la porción central hasta las partes inferiores del macizo. Las capas espezas de lava presentan una inclinación de más ó menos 20°, que es la inclinación del antiguo cono volcánico. Algunas veces estas capas descansan sobre capas de cenizas y brechas volcánicas.

Las lavas, que han salido del Sajama, pertenecen al tipo de *rocas traquíticas* y son compuestas de una pasta microscópica con fenocristales de sanidina y mica negra, sin *cuarzo.* Estas *lavas ácidas*, han formado corrientes de poca extensión, pero espesas, siendo probablemente poco fluídas.

Al contrario, las *proyecciones volcánicas sólidas*, han tenido una importancia muy grande. Sobre extensas superficies de la pampa de Cosapa, existen formaciones poderosas de brechas volcánicas ompuestas de peñascos á menudo muy grandes de lava traquítica cementados por las cenizas y atestiguan el papel importante que han tenido las explosiones en la actividad del Sajama.

Este antiguo volcán ha sufrido, desde la época en que de su cráter han salido las últimas corrientes de lava y proyecciones sólidas, una *denudación muy enérgica.* En la actualidad el papel principal y casi exclusivo en esta acción destructiva, tienen los cambios bruscos de temperatura. A la intensa insolación del día sucede un enfriamiento nocturno rápido, que causa el estallido violento de lavas compactas. A cada paso se puede observar allí cantos de muchos metros cúbicos, agrietados y trozados como por efecto de dinamita. Los vestigios de antiguas corrientes de lava, se hallan á veces completamente sepultados bajo los escombros que resultan de su propia destrucción. Los habitantes de Cosapa, me han dicho que, muchas veces por la noche, se oyen en el cerro ruídos análogos á los tiros del cañón; estos ruidos deben acompañar el estallido de las rocas.

Además de estos fenómenos que se ejercitan hoy, delante de nuestros ojos, se debe reservar un papel muy importante en la destrucción del cono volcánico á los *antiguos heleros*

En efecto, la mayoría de los valles que bajan de la región central del macizo, son antignos *valles glaciales* que han conservado del mejor modo posible todos los caracteres que les son propios Su fondo es plano, su perfil transversal en *forma* de *U;* de cada lado son limitados por *canchales laterales*, de aspecto completamente fresco con su cresta perfectamente aguda y constituidos por una mezcla de cantos de varios tamaños, con aristas agudas, con *cantos pulidos y extraidos*: Estos canchales se unen en la parte inferior del valle, formando un ancho *canchal frontal*, que se halla casi al nivel de la pampa, es decir á 3,800—3,900 metros. Abajo, este canchal, se confunde con una poderosa *formación pluvio-glacial* que constituye una faja ancha alrededor del mácizo. En el fondo de los valles se encuentran grandes cantos de lava, cuya superficie perfectamente pulida, presenta profundas *acanaladuras paralelas.* Arriba, en la base de la parte central del cono, el valle se termina por un ancho *circo glacial* cuyo fondo ondulado es perfectamente alisado y presenta profundas estrias. Todos estos indicios de la glaciación se presentan con aspecto de una frescura sorprendente, como si los valles que los presentan hubiesen sido abandonados hace poco tiempo por los *heleros.* Sin embargo, el cerro no tiene actualmente ningún helero (al menos del lado sur y sur-este, donde he hecho mis observaciones) y la buena conservación de los caracteres de su antigua glaciación, resulta en gran parte de la sequedad del clima y del papel rudimentario que tienen ahora en estas regiones las aguas corrientes.

En ningun punto, sobre estas formaciones glaciales, se observan indicios de la actividad glacial posterior, lo que prueba que el volcan del Sajama *ha acavado su fase paroxismal antes del periodo glacial.*

Según me han señalado, del lado oeste y sur-oeste, existen al pie del macizo manantiales sulforosos de agua caliente—estos deben ser los últimos vestigios de la antigua actividad del volcan Sajama.

## CONCLUSION

He ahí condensadas las observaciones que el tiempo escaso de mi viaje, me ha permitido realizar. Antes de terminar, quisiera indicar cuales son los puntos de la región atravezada que presentan mayor interés científico y práctico y que merecerían un estudio profundo.

Como en la región de las areniscas rojas, así mismo en el macizo de Laramcahua-Turquiri, dos son los elementos que podrían influir sobre su mejor porvenir: las *riquezas subterráneas* y *la ganadería.*

El cobre nativo y sus minerales se encuentran sobre todo en una cadena de arenisca roja que limita al este con la pampa del Desaguadero y que, pasando por Huayllamarca, continúa al sur en la región de Corque; casi en toda su longitud esta cadena presenta varias capas verdes de carbonato de cobre, con cuprita y cobre nativo.

Otra cadena, muy mineralizada, es aquella que limita con la región volcánica del Oeste y, pasando por Turco, se continúa al sur por el cerro de Llallagua.

En todas estas regiones no hay ningún trabajo serio, ni se ha hecho reconocimientos indispensables. Los pequeños propietarios, casi siempre sin capital, se han contentado de hacer pozos de 2-5 metros de profundidad, en los puntos, donde los «charquis» de cobre nativo se presentan en afloramientos, abandonándolos en seguida, cuando el mineral desaparece.

Está probado, que en toda la longitud de las cadenas constituidas por las areniscas rojas existen yacimientos de cobre. Pero, solamente en algunos puntos favorecidos (Corocoro, Cobrizos, Santa-Bárbara, San-Bartolo) este metal ha llegado á constituir masas suficientes, para que su explotación de buenos resultados. Los puntos explotados actualmente son conocidos desde ha mucho tiempo, y nadie se ha ocupado de hacer un prospecto de las regiones, donde hasta ahora no había trabajos, en busca de yacimientos nuevos. Pues, es muy probable que en estas grandes extensiones, ocupadas por la formación cuprífera, existan todavía puntos, donde el mineral se halla en grandes concentraciones.

Los macizos de Turquiri y Laramcahua son aún más desconocidos. Los españoles han hecho allítrabajos bastante superficiales por plata. Algunas de estas antiguas minas han sido explotadas no hace mucho tiempo por Dupleische y Cª. Pero no se ha hecho ninguno reconocimiento nuevo en estas regiones, que sin embargo, considerando la riqueza de las muestras que he visto en poder de algunos habitantes de Turco, deben tener ricos filones de plata.

En el cerro del Sajama no he notado ningunos minerales metálicos. El azufre se halla allí á veces, en poca cantidad, mezclado

con cenizas volcánicas y por esto muy impuro, sin valor Industrial. Sin embargo el estudio de este cerro, sería muy interesante para la ciencia goelógica.

Además de su riqueza mineral, las regiones que he atravezado, pueden tener gran porvenir en él desarrollo de la ganadería y sobre todo en la crianza del precioso animal que es la alpaca (1).

(1) Para este objeto, que no es de mi especialidad, se puede consultar el trabajo bien documentado del señor Z. Bacarreza )Bol. Of. Nac. Est., La Paz 1912 primer cuatrimestre; pp. 80-87).

# INTERESANTE DESCUBRIMIENTO

## ESCRITURAS PREHISTORICAS EN MIZQUE

El doctor Victor Muñoz y Reyes, distinguido colaborador nuestro, erudito en lo que atañe á nuestra prehistoria y geografía patrias, es el autor del artículo que, hoy, reproducimos, tomándolo del diario «El Tiempo».

A él comunicamos la série de fotografías que recibiéramos de Saipina Alta, de la Provincia de Mizque, del Departamento de Cochabamba.

Convenía la conservación, en forma más duradera, de las inscripciones ó petroglifos, nuevamente descubiertos, esta vez, según noticias que tenemos, en presencia del sabio explorador americanista Baron Erland Nordenskiöld.

Ello no encierra algo de muy nuevo, es cierto: pues, en muchos lugares de Bolivia, cual lo consigna otro gran explorador Mr. Edwin R. Heath, y como lo viéramos nosotros mismos en varios ríos cabeceras del Beni, se observan curiosas inscripciones *rupestres*.

*M. V. B.*

El infatigable polígrafo y americanista don Manuel Vicente Ballivián, nos ha proporcionado algunas copias de inscripciones encontradas últimamente en la finca *Saipiña-alta*, de la provincia de Mizque, departamento de Cochabamba, que no es grato dar á conocer á nuestros lectores, en el presente número.

El orígen de los americanos, como muchos problemas prehistóricos, está rodeado de tal oscuridad que á pesar de las investigaciones y estudios hechos por innumerables sabios, el problema permanece insoluble.

Ni la antropología, ni la lingüística, ni la etnología, han podido descorrer el velo que oculta el origen de los americanos. Esta misión, creemos que está destinada á la arqueología, ó sea al estudio de los antiguos monumentos, únicos testigos talvez de las pasadas civilizaciones.

La clave de ese misterio seguramente está en las ruínas de Tiahuanacu, de Palenque ó de México.

Sin embargo, ademas de esos restos monumentales de pasados esplendores, se encuentran diseminados en todo el continente descubierto por Colón, algunos signos que manifiestan la presencia y el paso de hombres inteligentes, ó que por lo menos sabían expresar algunos conceptos por medio de signos ideográficos, más ó menos avanzados.

En esta materia nada más interesante que los *Códices ana huac* que se conservan en algunos museos de Europa, que no han sido aún descifrados.

Además de estas muestras patentes de la inteligencia, podríamos decir consciente, de los antiguos habitantes de la América, se encuentran en diversas partes y grabadas en rocas, inscripciones, sinó tan artísticas como las de los códices mexicanos, no menos curiosos é interesantes.

En la mayor parte de los ríos que llevan sus aguas hacia el Amazonas, principalmente en los que bajan de Venezuela y Colombia, se han encontrado por antiguos viajeros incripciones indescifradas todavía, pero que encierran, á no dudarlo, un sentido determinado.

En Bolivia se ven aún grandes geroglíficos en las rocas que bordean el río Beni, en su parte alta, y en otros ríos, como el Coroico, hoy deshabitado, y que seguramente en épocas prehistóricas fué centro de actividad y vida.

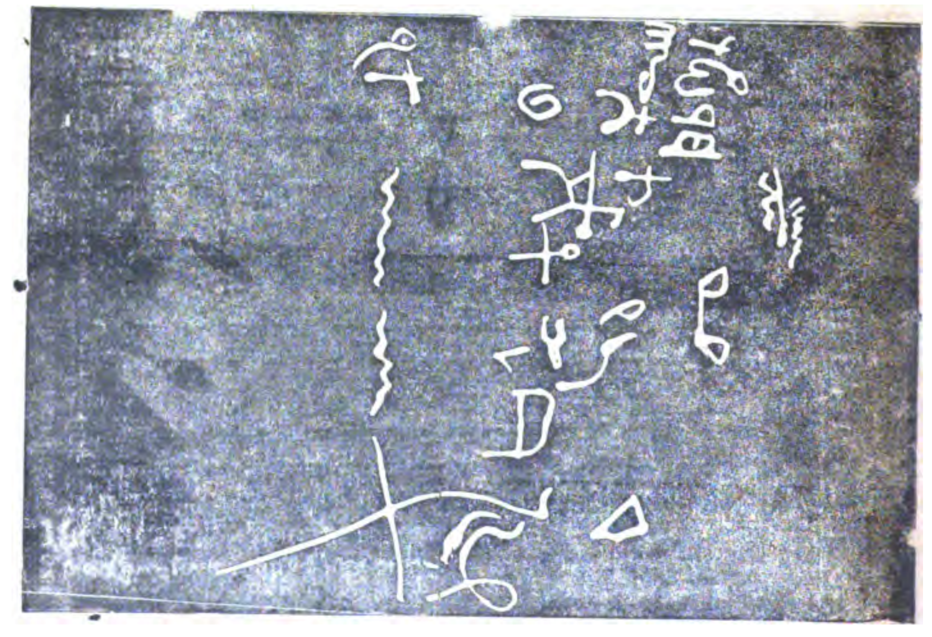
Lo más curioso de observar es que en la mayor parte de las

inscripciones que se conservan en la América, se encuentran signos hieráticos conocidos desde épocas remotas por los pueblos arios del antiguo continente. Así pasa con la *swastica*, el signo representativo del fuego, que se encuentra en Tiahuanacu, en México, en el Brasil y en las inscripciones que se han descubierto en la finca Saipiña, que reproducimos en el presente número.

Apesar de que no tenemos la competencia técnica especial para poder descifrar esas antiguas muestras de la civilización americana pre-colombina, sin embargo, nos permitimos hacer notar el parecido que existe entre algunos de esos signos y la representación del sol y de la luna en la escritura ideográfica de los chinos. Otra cosa que llama la atención es la forma en que se presentan los caracteres, unos debajo de otros de un modo análogo á la forma de escritura de los chinos y japoneses.

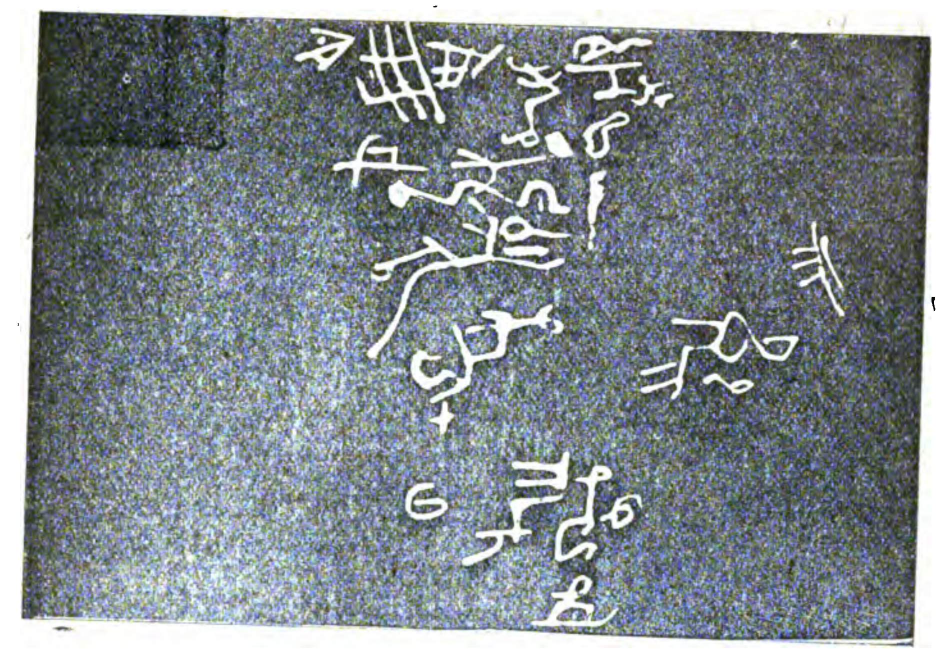
Sería muy interesante que las expresadas escrituras vinieran á confirmar una hipótesis ya presentada en la época del padre Acosta (Historia Natural y Moral de las Indias.—1590) y en las obras del padre Cobo (Historia del Nuevo Mundo, escrita en 1653, ó en el (Origen de los Indios del Nuevo Mundo por el padre Fr.) Gregorio García.—1729).

Entre tanto, los estudiosos y eruditos tienen una nueva fuente para descubrir el misterioso origen de los pueblos americanos ó por lo menos de su historia pre-colombina.

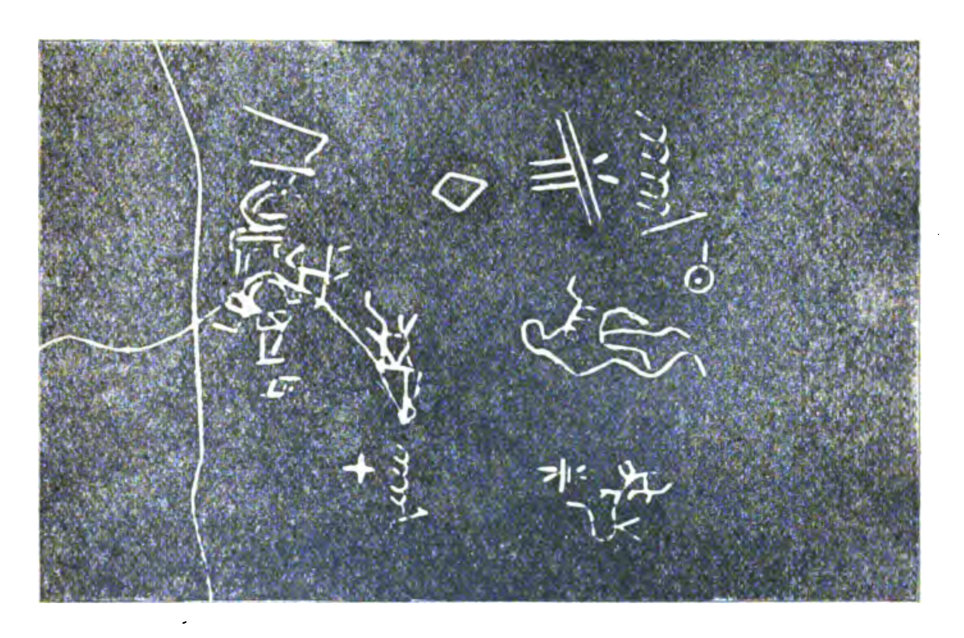


Escrituras prehistóricas descubiertas en Mizque





Escrituras prehistóricas descubiertas en Mizque



Escrituras prehistóricas descubiertas en Mizque

# LA ALTIPLANICIE

## DESCRIPCION DE LA PROVINCIA DE OMASUYU

SUMARIO.— I Algo de historia geográfica.—II *Primera sección:*—Achacachi.—Santiago de Huata.—Tiquina.—Copacabana.—Ancoraimes.—Carabuco --Escoma.—Huaychu.—III *Segunda sección:*—Huarina.— Peñas.—Chililaya.—Aygachi.—Pucarani.--Laja.—Collocollo.

### I

La provincia de Omasuyu, admirable por la fertilidad de su terreno, por sus abundantes pastos y mucho ganado, relativamente a otras provincias, abarca una extensión próxima de cincuenta leguas de longitud, por quince de anchura en su parte media. Se extiende, casi desde las alturas de la ciudad de La Paz hasta cerca de las serranías de Pelechuco. Tiene la figura de un trapecio imperfecto. Gran parte de su territorio se halla encerrado por la cordillera de los Andes que le sirve de límite al Este y por el Oeste con el lago Titicaca. en cuyas riveras hállanse establecidos sus mejores pueblos. Su cielo es claro muy y diáfano en las noches de invierno y, cuando su atmósfera está despejada de nubes lucen en aquel firmamento estrellas de un brillo intenso. Sus campos son tendidos y en ellos se levantan soberbios cerros y anchas lomas, en cuyos costados la naturaleza ha abierto quebradas, por las cuales corren claros manantiales. Su temperamento es frío y húmedo, si bien no deja de ser de temple benigno en parajes determinados, donde se producen legumbres, maiz y variadas flores. Contemplada desde el lago la cordillera se creería ver salir de su fondo cristalino las grandiosas cumbres del Illampu, Illimani y Huayna-Potosí, centellantes de nieves perpetuas, porque tal es la perspectiva que presenta en las noches de luna

El suelo de Omasuyu, recompensa a costa de poco trabajo los esfuerzos del agricultor con los productos de primera necesidad.

Allí viven sus moradores llenos de salud y bienestar, sin esforzarse mucho. Son todos ellos agricultores, pastores y comerciantes distinguiéndose por el cariñoso apego que muestran a sus pueblos El indio andícola, doquiera que vaya, por más halagüeñas esperanzas que se le presentan, vuelve siempre a su tierra, después de una ausencia más o menos dilatada: nada le interesa ni le importa, fuera de su hogar, parece que sólo tuviera ojos y corazón para ver y sentir el terruño nativo, por el que sufre verdadera nostalgia apenas se aleja.

En la guerra con Chile, se ha visto a los soldados de la altiplanicie, derrotados, desnudos, hambrientos, atravesar centenares de leguas y regresar anhelosos al suelo natal.

Conocido este territorio, en los tiempos precolombinos, con el nombre de «*nación del agua*» o sea *uma suyu*, conservó su denominación indígena después de la conquista española, perdurando hasta hoy. El virrey Toledo hizo descender a sus habitantes de los cerros y los reconcentró en reducciones más o menos numerosas, formando pueblos de cada grupo señalando de estas. Durante los treinta años que siguieron a su definitiva constitución, florecieron los pueblos de Omasuyu con una pujanza que hacía suponer, que llegarían a ser demasiado importantes, pues, los indios pagaban sólo de tributos 61,900 pesos de a ocho reales al año, fuera de otros impuestos que satisfacían con mucha holgura. El establecimiento de la *mita* o sea el trabajo forzado en las minas de Potosí, comenzó a diezmarlos y a detener el progreso de sus poblaciones. Caravanas, no interrumpidas, de indios marchaban a Potosí, de donde no regresaban, ni la cuarta parte. En 1649, decía el obispo don Antonio del Castro y Castillo, «estan tan consumidos que aún no pueden enterar los sinódos a sus Curas y cada día menos por los aprietos en que los han puesto».

«Ciento cuarenta y nueve estancias», continua, «compuestas de españoles en provincia tan corta, con que no sólo de las tierras de su naturaleza se ven desposeidos, sinó obligados á retiros ocultos, escojiendo por más acertada fortuna ampararse en ellos, que llevar frecuentes ruinas» (1). En aquel año de 1649, calculaba es-

(1) Relación muy curiosa de las cosas notables del Obispado de N. S. de La Paz, etc., etc. por el Obispo doctor Antonio del Castro y Castillo. Boletín Eclesiástico de la diócesis de La Paz, Nº 16 de 1º de Noviembre

te obispo la población cristiana de Omasuyu en seis mil y más, de ambos sexos, de todas edades, grandes y pequeños, siendo la no reducida al catolicismo aun no apreciada.

Durante el régimen colonial Omasuyu constituyó el partido de su nombre, compuesto de los pueblos siguientes: Huaychu, que reconocía por patrón a Santiago, Carabuco a la Santa Cruz, Ancoraimes al mismo Santiago, Achacachi a San Pedro Apóstol, Huarina á la Vírgen de la Concepción, estando administrado en lo espiritual por dos frailes mercedarios, Copacabana a la Vírgen de la Candelaria, Pucarani, a Nuestra Señora de la Gracia, y Laja a la Concepción. Los pueblos de Escoma, Santiago de Huata, Tiquina, Peñas, Aigachi y Collocollo, fueron fundados en los últimos tiempos coloniales y otros en los comienzos de la era republicana. La capital de este partido era Achacachi, asiento y morada del corregidor. rendía obediencia en lo temporal a la Real Audiencia de la Plata y en lo espiritual a la Iglesia Catedral de la ciudad de La Paz. Según Alcedo los habitantes alcanzaban a 45,000 personas, repartidos en ocho pueblos, capitales de curato, y diez anexos. El repartimiento que hacía su corregidor era de 96,605 pesos fuertes, pagando cada año 770 pesos de alcabala (1).

Proclamada la república, el partido formó la provincia de Omasuyu, comprendiendo dentro de sus límites antiguos, los mismos pueblos. En 1863 fué dividida en dos secciones: la primera constituyeron los pueblos Huaychu, Escoma, Carabuco, Ancoraimes, Santiago de Huata, Tiquina, Copacabana y Achacachi, que era su capital y también de la provincia; la segunda, compusieron los cantones, Collocollo, Laja, Aigachi Huarina, Peñas, siendo Pucarani su capital.

En 1886 se creó en la provincia una tercera sección compuesta de los pueblos Carabuco, Escoma y Huaichu, teniendo por capital a este último. La sección tuvo corta vida, pués, se la canceló en 1890.

Por ley de 5 de noviembre de 1900 se desmembró de Omasuyu los mismos cantones que habían constituído la tercera sección, para formar la provincia Camacho.

Al año siguiente, la ley de 17 de noviembre, anexó el cantón Huarina a la primera sección.

(1) Diccionario Geográfico Histórico de las indias Occidentales ó América, etc. Escrita por el coronel D. Antonio de Alcedo. Madrid, 1878.

Este es el estado geográfico en que se encuentra la famosa y legendaria provincia de Omasuyu. Su historia se halla íntimamente vinculada a las convulsiones políticas del país, porque ninguna provincia, como ésta, ha prodigado con más abundancia la sangre de sus hijos en las guerras civiles del país. De su seno salió el hombre público más notable que tuvo Bolivia, don Andrés Santa Cruz. Hoy atraviesa una situación lamentable, con sus poblaciones enflaquecidas por la emigración y sus moradores dominados por el alcoholismo: es una provincia en plena decadencia, que lejos de haber mejorado al través de los muchos años que vive, ha llegado a experimentar una verdadera regresión.

El presente trabajo descriptivo, comprenderá los tres pueblos desmembrados de los que no es posible prescindir, porque los habitantes de la antigua provincia Omasuyu, constituyen una entidad especial, por sus caracteres étnicos, costumbres y manera de ser semejantes en todos ellos, que los diferenciarán siempre de los otros pueblos, que no sean del altiplano, por mucho que se hagan en su territorio divisiones y sub-divisiones políticas, ejecutadas con el solo fin de dotarle de un buen servicio administrativo y judicial.

## II

## PRIMERA SECCION

## ACHACACHI

El nombre del pueblo proviene de las palabras aymaras, *hacha* grande y *kkachi* punta, sin duda por encontrarse establecido al pié de la colina denominada *Surukkachi*, que es el punto terminal de la serranía que viene del poniente. Hacia el N. se extiende una llanura de terreno de aluvión, que en la estación de lluvias es invadida por las aguas del lago. Por el E. le cierra cerros cultivados, que a medida que la distancia aumenta crecen en altura formando multitud de cuencas, declives y faldas cubiertas de caseríos dispersos. Por este lado se alzan en último término, gigantes de granito coronados de nieve eterna, sobresaliendo entre ellos el Illampu, que tiene el aspecto de un diamante colosal, puesto al parecer por la naturaleza, para servir de remate y soberbia cúspide a la cordillera andina.

Achacachi se sitúa a los 16° 5' de latitud y 70° 58' de longitud, en la rivera del río *Kkekka*, cuyas aguas cristalinas pasan rozando por uno de sus estramuros. A simple vista, parece el pueblo bastante grande, por ocupar las casas y corrales alguna extensión, pero según se examina de cerca, se nota que muchas casas están abandonadas o en estado ruinoso y que el número de habitantes no guarda proporción con el de ellas. Las calles principales son rectas y la mayor parte empedradas, abundando callejas transversales, estrechas y sin empiedre. Posée una plaza en cuyo centro se ostenta una pila confortable y una plazoleta que por uno de los costados linda con un muladar.

El pueblo progresa con mucha lentitud, debido a la falta de industrias locales y al caracter holgazan y belicoso de sus habitantes. De este pueblo se dice:

No hay tarde sin viento.
Mañana sin casamiento.
Ni pasa noche sin cuento.

La índole rencillosa de sus moradores llegó al extremo de haber consentido la formación de una cuadrilla de malhechores en su seno, con el nombre de «La Palizada», la cual dió mucho que hacer a las autoridades por varios años. El objeto único que perseguían los miembros de tan singular asociación, era atacar a personas pacíficas en las noches, o vengarse de los enemigos del grupo y a falta de estos concretábanse a buscar peleas a todo trance. La propensión a la camorra y bochinche es tan invencible en aquellos individuos, que apenas se marean o reniegan comienzan a darse de puñetazos primero y después, hacen uso de armas de fuego.

En Achacachi, como en todos los pueblos de la provincia, se tropieza a cada rato con esos dos tipos picarezcos, creados por nuestra democracia aún inculta, el *valentón*, que a todos amenaza sin ningún motivo atendible que le mueva a ello y sólo por darle de valiente, y el *matón político*, cuya boca es una carnicería, hablando de la gente que ha despachado al otro mundo por haberse opuesto a sus planes. Ambos llegan a hacerse temibles, y no pocas veces, disponen realmente de su pueblo, y son los hombres necesarios en política. Presumidos, a cual más, gozan refiriendo proezas extraordinarias, que no son sinó crímenes audazmente concebidos y rara vez cometidos; porque, no todo lo que cuenta el *matón* o *valentón* es cierto. En sus narraciones, encuéntranse mucho de falso y exajerado.

Movido el omasuyeño por su temperamento luchador y voluntarioso, por su corazón esforzado y ánimo resuelto, se convierte en contrabandista insigne. Acaricia siempre la idea de burlar en pleno día la vigilancia de los comisarios de resguardo o piquetes de fuerza encargados de velar los caminos, y cuando realiza tal hazaña, siente una viva satisfacción. Su espíritu aventurero ansía el peligro, por salir airoso de él: vive en constante lucha con las autoridades y enemigos que se busca. En los pueblos de Omasuyu existen por lo común, dos bandos o familias que están dominados por puntillos y rivalidades que encienden a menudo las iras y odios de sus componentes, motivando a que anden a testarazos en cada fiesta, y todo, por la vanidad que manifiesta una familia de imponerse o valer más que otra.

Esa manía singular por la lucha, influye en el batallón formado de los hijos de esta provincia para que sean aguerridos y se batan heroicamente en los combates fomentados por nuestras guerras civiles. El valor y rudeza del omasuyeño es legendario en Bolivia.

En los primeros tiempos de la república las provincias de Omasuyu y Pacajes daban dos batallones de voluntarios, que concurrían al servicio militar activo al primer llamamiento de la autoridad. Cada cantón contribuía con una compañía de soldados, de la que era capitán el corregidor. La vida constantemente convulsionada de nuestro país ha relajado, poco a poco, esa organización militar, hasta destruirla por completo. Sin embargo, de ambas provincias, se sigue sacando soldados, aunque por la fuerza y éstos, puestos en línea de batalla, muéstranse tan valerosos como sus antepasados.

Entre las costumbres populares de Achacachi, llama la atención la manifestada en la fiesta de San Pedro, patrono del pueblo. La procesión que hacen de la efijie del santo es presidida por bailarines y cantores, que van rescitando coplas nada místicas contra el venerable apóstol, tales como la siguiente:

Viejo pescador
De calva cabeza.
Alivia nuestra pobreza,
Bendice nuestro amor, etc.

Entre los bailarines que solemnizan esta fiesta, son notables los *danzantes*, de quienes hablaremos en otro lugar. En tiempos pasados formaban el personal de esta danza los vecinos nota-

bles de Achacachi, y lo hacían impulsados por el aliciente de la recompensa ofrecida por los indios, la que consistía en una indiecita núbil y bien parecida, que aquéllos ponían a disposición del bailarín, durante la noche. Las mozas aborígenes consideraban como acto de mucho mérito, el haber sido iniciada en los placeres sexuales por el *gran señor*, como llamaban entonces al *danzante*, y en aquella noche de loca orgía, al son de la flauta y el tamboril tocados hasta rayar el alba. Hoy la fiesta ha perdido toda su originalidad indígena. No bailan de *danzantes* sino indios estúpidos, poseídos de insaciable sed de alcohol. Las muchachas doncellas de la raza indígena, ya no sacrifican su virginidad en brazos del *gran señor*. Costumbres vulgares, horriblemente rudas, han sustituído a las diversiones coloniales de antaño.

Las ex comunidades (1) existentes en la jurisdicción de la capital son: *Pullarete*, *Pacharia*, *Pungunhuyo*, *Challahuyo*, *Huarisata* y *Belén*. Pagaban al fisco la contribución territorial de *cinco mil ochenta y cinco pesos de a ocho reales*, cada semestre. Al presente, muchas de esas comunidades han sido adquiridas por particulares y van perdiendo su carácter de tales. El monto de la contribución que actualmente reconocen esas propiedades es de *dos mil setecientos cincuenta y seis bolivianos* al año.

Además las haciendas siguientes:

| | | Su valor |
|---|---|---|
| Calacala | Bs. | 25,000 |
| Llasaraya | « | 6,500 |
| Avichaca | « | 50,000 |
| Chekata | « | 20,000 |
| Chijipina chico | « | 20,000 |
| Id grande | « | 25,000 |
| Tari | « | 20,000 |
| Chejecucho | « | 10,000 |
| Corpacalacala | « | 7,000 |
| Suntia | « | 7,000 |
| Surpo | « | 7,000 |

(1) La división antigua de los pueblos en ayllus y la subdivisión de éstos en comunidades, ha desaparecido, por cuyo motivo, se mencionarán los ayllus, donde aun subsistan y de no haberlos, se enumerarán sólo las comunidades, que al presente se consideran extinguidas legalmente, no obstante de que ellas existen todavía en la realidad.

| | | Su valor |
|---|---|---|
| Yajachi chico.................. | « | 15,000 |
| Pararani y Taipipararani...... | « | 25,000 |
| Quilosa.................... | « | 8,500 |
| Chinta.......................... | « | 15,000 |
| Chóquecopa chico............. | « | 15,000 |
| Id grande........... | « | 15,000 |
| Chojñacala.................. | « | 15,000 |
| Santa María de Copara...... | « | 15,000 |
| Chiaruyo...................... | « | 30,000 |
| Capara....................... | « | 15,000 |
| Trasquia....................... | « | 20,000 |
| Casamaya.................. | « | 70,000 |
| Sullulluni-kenata y Omokorosa. | « | 7,000 |
| Ocorani y Huarejoni......... | « | 30,000 |
| Sullulluni..................... | « | 20,000 |
| Tacamara.................... | « | 40,000 |
| Corpaputo..................... | « | 60,000 |
| Umapusa...................... | « | 70,000 |
| Casina......................... | « | 48,000 |
| Pajchani grande............. | « | 56,000 |
| Pututuni ó Kerarani......... | « | 7,000 |
| Coanihualata................ | « | 10,000 |
| Hualata grande.......... | « | 24,000 |
| Murumamani............... | « | 16,000 |
| Tolatola..................... | « | 30,000 |
| Pajchani molino............ | « | 41,000 |
| Yaajachi (Figueredo).......... | « | 15.000 |
| Capara...................... | « | 7,000 |
| Hualata chico............. | « | 12,000 |
| Cocani....................... | « | 15,000 |
| Humajacha................. | « | 16.000 |
| Tumusi...................... | « | 20,000 |
| Chojñacalataipi............. | « | 300 |
| Merke Achacachi........... | « | 24,000 |
| Total............ | Bs. | 1.023,000 |

El impuesto catastral que reconocen todas estas propiedades alcanza anualmente a la suma de *tres mil sesenta y nueve bolivianos.*

El censo de 1900 asigna a la comprehensión de Achacachi las cifras siguientes: población urbana,—2,116; rural, 6,510, que se descompone en 4,386 hombres y 4,240 mujeres, siendo el total de habitantes: 8,626.

## SANTIAGO DE HUATA

Desde las cercanías de Achacachi, dirigiéndose hácia Huata, el terreno, los cerros y las rocas son de formación volcánica: se camina sobre lavas feldespáticas, traquíticas, con mucha mica negra hasta llegar al pueblo que es reducido y establecido sobre un suelo de arcilla endurecida, dispuesta en capas verticales.

Santiago de *Huata* o sea del extremo, hállase dominado al E. y S. por una serranía y se encuentra a media legua de distancia de la orilla del lago. Es posible que algunos siglos atrás las aguas del lago estuvieron próximas al pueblo y que debido a su retiro es la planicie que hoy existe en sus cercanías, cubiertas de sementeras. Esta llanura es demasiada fértil y apropiada para ensayar el cultivo de algunas especies vegetales que sería conveniente aclimatar en el altiplano. El señor Víctor Marchant encargado por el Ministerio de Agricultura para hacer estudios en la región, recomendó eficazmente este punto, como el más apropiado para instalar una escuela de agricultura y cría de animales.

La bahía de Huata está comprendida entre los cabos de Coquena y Pucura, y encerrada por las lomas de Uriocachi, Iquicachi, Huata y Pucaru. El cabo de este último nombre es el más apropiado para la formación de un puerto menor, que sirva al comercio de la provincia de Larecaja y de Achacachi, por ser el paraje abundante en traquitas, que pueden utilizarse, para la construcción de la mampostería del muelle, para diques de defensa y edificios, y estar defendido de los vientos del norte, que son los dominantes; sobre todo, le favorece la topografía interior del lago, que en esta parte, tiene el fondo suficiente. para que puedan maniobrar vapores del calado de los que actualmente surcan las aguas del lago, y aun de otros de mayor potencia.

La mayoría de los vecinos del lugar son fletadores y arrieros que extraen los productos de Sorata y la goma del río Mapiri y

del Beni. El forraje que produce en abundancia, permite a sus moradores poseer buena cantidad de asnos y animales mulares, que sirven para ese objeto.

Los ayllus que actualmente tiene la jurisdicción, son: *Pucura*, *Ajllata*, *Calaque* y *Uarcaya*. Más antes había la de *Caquena*, que ha quedado refundida en los anteriores. Su contribución es de *dos mil ciento cincuenta y seis bolivianos*.

Además su territorio se halla distribuido en la forma siguiente:

| Haciendas | Precio Bs. |
|---|---|
| Chua | 212,000 |
| Urucachi | 8,000 |
| La mitad de Jaria | 24,000 |
| Colonis-Chancoroma y Amaisamaña. | 1,500 |
| Iquicachi chico | 8,000 |
| Pana chico | 15,000 |
| Pana grande | 30,000 |
| La mitad de Cocotoni | 12,000 |
| Querarani | 100,000 |
| Challuyo | 800 |
| Vilcavaya | 18,000 |
| Ancohamaya | 200,000 |
| Hunacuyo | 10,000 |
| La mitad Apumaya media | 20,000 |
| Compi | 70,000 |
| Saquena lucana | 15,000 |
| Urécachi chico | 12,000 |
| La mitad de Cocotani | 12,000 |
| Sipe | 22,000 |
| Cachilepe | 24,000 |
| Porrejoni | 80,000 |
| Aclla | 44,000 |
| Mitad de Apuraya | 20,000 |
| Iquicachi grande | 16,000 |
| Mohomoho | 15,000 |
| Ticulasi | 9,000 |
| Pocopoco | 8,000 |
| Cruzsurpu | 3,000 |
| Atjhuaira | 1,000 |
| Huanchuyu | 1,000 |
| Aquerana grande | 1,500 |
| « chico | 8,000 |
| Humajalzu | 13,000 |
| Total .......... Bs. | 1.033,800 |

| Terrenos | Su valor |
|---|---|
| Chacoromihuira y otros.......... | 800 |
| Tucsacoño y otros. ..... ........ | 800 |
| Quelenpichi .... .. ..... : .. | 700 |
| Pucani.... . ... . .......... | 500 |
| Chillucirca. .. ... ....... ... | 400 |
| Huanchuyo y otros .......... .... | 3,000 |
| Aljahucra y otros. .... .. ....... | 1,000 |
| Chilcapata...... .. ............. | 1,000 |
| Mojonpampa. ................. .. | 800 |
| Chiacachi ......... .......... | 800 |
| Dos Huranihuaira y otros.......... | 800 |
| Dos Cesariri ... .............. | 800 |
| Tamboquealla ................ | 800 |
| Chamacahuaira...... . .......... | 800 |
| Dos Totohoco. ... .. ... ... .. | 800 |
| Cruzani y otros . .. ......... .... | 700 |
| Toquepampa........ ........ | 700 |
| Ocorani....................... | 700 |
| Huarapuña grande ........ ...... | 700 |
| Chijicucho .................... | 700 |
| Tres Kekes y Achoja .. .......... | 700 |
| Chuquiñatipampa ........ ...... | 700 |
| Cinco terrenos sin nombre ...... ... | 700 |
| Circapata .. ................. | 700 |
| Sehuencahuira ........ . . . . . | 600 |
| Pocopoco .... . ... ..... .. .. | 600 |
| Ecnucirca ..................... | 600 |
| Matarani. ........ ...... ..... | 600 |
| Matarchalla y otros . ... .. ...... | 600 |
| Panteón-cuchu .................. | 600 |
| Toquepampa ........... .. ..... | 500 |
| Amachi umaña .. .... .......... | 500 |
| Huaillococuchu .......... .. ... | 500 |
| Dos Marcas Chinapampa ......... | 500 |
| Cruzani ..... ................ ... | 500 |
| Ihapica ó Alfariuyo .......... ... | 500 |
| Tacachi ............ .. ........ | 500 |

| | Su valor |
|---|---|
| Ecnucirca ............................ | 400 |
| Chiacachi pampa ....................... | 400 |
| Lapacollo ............................. | 400 |
| Collpapampa ........................... | 400 |
| La Cruz ............................... | 400 |
| Total. ....... | 29,200 |

Ambas clases de propiedades abonan al fisco el impuesto catastral de *tres mil ciento ochenta y seis bolivianos* al año.

Según el censo de 1900 la población de Santiago de Huata alcanza, la urbana a 360 y la rural a 7,946, distribuida en 4,301 varones y 4,005 mujeres, que hacen el total de 8,306 habitantes.

## TIQUINA

Tiquina está compuesta de dos pequeñas aldeas, separadas por el estrecho de este nombre. Una de ellas, denominada San Pedro, se asienta sobre una loma peñascosa, y la otra llamada San Pablo, en un plano, resguardado en parte por una roca. Ambas márgenes se comunican en balsas de totora, muy semejantes a las ejipcias y de estilo el más primitivo posible. La posición astronómica de este pueblo está a los 16° 14' de latitud y 71° 11' de longitud.

El estrecho de Tiquina, formado por las penínsulas de Copacabana y Achacachi, hace comunicar el lago grande con el pequeño, y abarca una extensión, más o menos, de cinco kilómetros, por un kilómetro de ancho, en la parte más angosta, y de dos en la más abierta. Su profundidad es de 18 a 32 metros.

Según el ingeniero Lorenzo Sundt, la quebrada que constituye el estrecho ha debido existir antes de la época glacial o sea, antes de que haya el lago Titicaca. «Esta quebrada se había cabado, dice, no de Sur a Norte, como suponía mi hipótesis de la cascada, sino de Norte a Sur, por efecto de las lluvias, alcanzando a atravesar los cerros que actualmente separan el Lago Grande del Chico, y sirviendo de desagüe al último. Las aguas corrían por consiguiente de Sur al Norte, reuniéndose con las del antiguo río terciario o pre-glacial de Titicaca. Esta quebrada, es decir, el actual

estrecho de Tiquina existía por consiguiente, antes de la formación del lago» (1).

Las colinas que dominan la canal son de arenisca roja, y muestran a trechos peñas compactas y su declive se halla cubierto de terrenos de labrantío divididos por cercos de Kkoas, cuidados con esmero. Es admirable ver, como en este pueblo que está a 3,850 metros de altura, se cultiva el maiz, cuando en otros lugares de nivel inferior, no produce este grano alimenticio.

Én una isla de sus inmediaciones, formada de arenisca roja, se encuentra mucha cantidad de huano, producto de las aves acuáticas, que los indios lo emplean para abonar sus tierras.

Los primitivos habitantes de Tiquina fueron los *urus*, que aun después de la conquista española vivían en aquel pueblo, dedicados a trasportar en sus balsas de totora a los que iban en romería a Copacabana. Los *urus* han desaparecido hoy por haberse mezclado y confundido con los aymaras, de quienes no se puede ya distinguirlos.

El nombre de Tiquina proviene de las palabras *titi*, o tigre y *jiquiña*, encontrar. Esta etmotología se halla de acuerdo con las tradiciones indígenas, que señalan el estrecho como único camino para ir a la isla del Sol, donde se encontraba el jaguar dios tutelar de los Kollas.

En esta jurisdicción están radicadas las excomunidades *Calata*, *Coriguaya*, *Copajanco*, *Lapaca* y *Omasuyu*, que abonan al fisco la contribución anual de *dos mil quinientos cincuenta y tres bolivianos setenta y seis centavos* y las fincas siguientes:

| | |
|---|---|
| Ojalaya | 8,000 |
| Chicharropampa | 3,000 |
| Corinaya | 3,000 |
| San Pedro | 3,000 |
| Tiquinapampa | 3,000 |
| Total | 20,000 |

Y LOS TERRENOS

| | |
|---|---|
| Chuluyo | 300 |
| Chicchipani | 200 |
| Quentacirca | 800 |
| Mutucirca | 800 |

(1) El Lago Titicaca por Lorenzo Sundt. Artículo publicado en los números 70, 71, y 72 del Boletín de la Oficina Nacional de Estadística, 1912. Pág. 222 y 223.

| | |
|---|---|
| Cochapampa | 1,500 |
| Chulmapampa | 1,000 |
| Florespampa | 1,500 |
| Quinaspina | 300 |
| Ichuchaca | 700 |
| Guacalaqui | 500 |
| Lupalaya | 600 |
| Mutucirca | 800 |
| Camacachi | 500 |
| « | 1,500 |
| Santo Pampa | 800 |
| Isicachi | 150 |
| Iscachi-pampa | 400 |
| Locería « | 600 |
| Velaquepata | 800 |
| Isicachi | 300 |
| Patalapata | 1,000 |
| Jichuchaca | 150 |
| Samillipata | 500 |
| Chuslluncayani | 500 |
| Turnuhiripampa | 500 |
| Corpacirca | 200 |
| Isicachipampa | 2,000 |
| Ullani | 1,500 |
| Cocaapachi | 1.500 |
| Isicachi-pampa | 1,600 |
| Ojuani-pampa | 1,500 |
| Calapallani | 1,000 |
| Choque | 800 |
| Maraspaya | 500 |
| Larizani ó Huanco-humani | 600 |
| Uruni | 500 |
| Pajchiri Humajalsu | 500 |
| Chullusicayani pujro | 600 |
| « taypi | 600 |
| Quinaspiri patja | 600 |
| Pomani | 600 |
| « | 600 |
| Nequehuiri | 800 |
| Amayapeque | 500 |

| | |
|---|---|
| Chojopuyo ... ... ............... | 800 |
| Huata pampa . .................. | 500 |
| Huaillani. ............ ... ..... | 100 |
| Calata-pampa ......... ...... ... | 1,500 |
| Patalayapatu . ..... ............ | 400 |
| Santa Bárbara .... ........ .... | 300 |
| Total....................... | 351,000 |

Todas estas propiedades reconocen al fisco el impuesto catastral de *un mil ciento trece* bolivianos al año.

El censo de 1900 señala a este pueblo las cifras siguientes: población rural 3,025, distribuída en 1,522 varones y 1,503 mujeres que hacen el total de 3,025 habitantes. La población urbana, probablemente por no ser de consideración y hallarse refundida a la rural los pocos habitantes mestizos de este villorio, no se la ha tomado en cuenta.

## COPACABANA

I El santuario.—II Fundación del pueblo y ruínas existentes. —III Isla del Sol.—IV Isla de Coati.—V División territorial, impuestos y población.

### I

La península de Copacabana está constituída por colinas que tienen la altura aproximada de trescientos metros sobre el nivel del lago, aunque en la parte del istmo de Yunguyu, la elevación es mucho menor. La formación del terreno es en parte carbonífera, encontrándose al oeste de la península depósitos de esta sustancia, que aún no la explotan.

El pueblo de Copacabana está situado en la márgen oeste de la península, sobre la meseta de una altura, a 4,000 metros sobre el nivel del mar. Hállase dominado por una serranía que se extiende S. a E. Su denominación proviene de las palabras aymaras *Kkota*, lago, convertida por una alteración fonética en Copa y *Kkahuaña*, mirador o paraje para divisar.

La superficie ocupada por el pueblo no es extensa, corresponde perfectamente al escaso número de habitantes que tiene, que según el censo de 1900, es de 989 personas la urbana y 6,746 la rural, siendo los varones 3,991 y las mujeres 3,744.

Su plaza es muy grande, hasta de exageradas dimensiones, con edificios de poca importancia que la cierran por tres de sus flancos, estando el cuarto ocupado en toda su extensión por el convento. Al centro de ella hay una pila, aún inconclusa. En las aceras arman toldos los mercachifles durante los días festivos y entonces muéstrase animada la población. Los domingos ocupan la plaza filas de indias y cholas-sentadas, que venden productos del lugar, entre los que son muy apetecidos las habas y el maiz menudo, tostados; siendo conocido el último, con el nombre indígena de *ppasancalla.*

Célebre es el lugar por su magnífico santuario erigido en homenaje de Nuestra Señora de la Candelaria, conocida vulgarmente de *Vírgen de Copacabana.* Su templo está construído de acuerdo con el estilo colonial de la arquitectura española, y a la distancia, sus blancas cúpulas, le dan el aspecto de una catedral imponente. A un costado del espacioso atrio del templo existen tres enormes cruces cortadas de piedra sólida, que atraen especial atención por su gran tamaño y lo notable del trabajo. Se hallan colocadas sobre pedestales, que tienen una gradería de cuatro escalones de piedras, estando gastados la parte superior de los peldaños por el continuo roce de las rodillas de los penitentes que se arrastran por sobre ellos. Según la tradición era este el paraje favorito, donde colocaban y adoraban a sus ídolos los primeros habitantes de *Kkota Kkahuaña.*

Además, cuenta el pueblo con la hospedería, que consta de dos casas con mucha capacidad, destinadas ambas a servir de alojamiento a los romeros. Con tan laudable objeto las donó don Patricio de la Cueva, vecino de Arequipa, a mediados del siglo XVIII. Contiguo a la Iglesia se encuentra otro edificio amplio que sirve de convento a los franciscanos residentes allí.

Pero, el edificio notable, por sus proporciones y magnificencia es el templo. Su interior tiene de largo setenta y un metros ochenta y seis centímetros, por nueve metros cincuenta centímetros de ancho, sin incluir la parte ocupada por las paredes, que es de un metro siete centímetros: su forma es la de una cruz perfecta, con dos capillas laterales y cinco altares, llenos de efijies de santos. En el espacio, que queda entre los altares hay puestos cuatro grandes lienzos, trabajados según el P. Fernando M. de Sanjinés, por el delicado pincel de algún artista europeo. En la capilla de la izquierda encuéntranse la escalera para subir al Camarín de la Vírgen, que es una pequeña pieza a continuación del presbiterio, detrás del trono

del altar, que mide nueve metros de ancho por siete de largo, estando en la capilla de la izquierda la *salida*. Precisamente se asciende al Camarín por la puerta llamada de *entrada* y se sale por la opuesta. Esta distribución se ha adoptado, para hacer que la gran afluencia de devotos, en época de romería, desfile en orden sin obstruirse en aquel angosto paso, cuyos peldaños, cubiertos de mugre, hacen difícil el ascenso, al sagrado recinto del Camarín, como el descenso. El altar mayor es un portento de arte, dice el Padre Sanz, por la gran variedad de escultura, minuciosidad de entallados y audaz paciencia de ejecución. El trono de la Vírgen da frente al lago y de espaldas al cuerpo de la iglesia, descansa sobre un pedestal giratorio de plata, en forma de lirio, que facilita volver la imágen a uno y otro lado. «Una amplia ventana frente al trono, deja penetrar junto con la luz los cambiantes reflejos del sol. dando mágicos tonos al rostro de la venerada imágen» (1).

El escultor de tan celebrada efijie fué don Francisco Tito-Yupanque, natural de Copacabana e indio noble, de la estirpe incaica. La obra comenzó en Potosí el 4 de Junio de 1582 y la acabó al siguiente año en la ciudad de La Paz. Se colocó en la capilla mayor de aquel pueblo el 2 de febrero de 1583, siendo cura el bachiller Antonio Montero y corregidor de Omasuyu Gerónimo Marañón. El 16 de julio de 1589 tomaron posesión de este santuario los religiosos de San Agustín por real cédula expedida por Felipe II en Madrid con fecha 7 de enero de 1588. Los religiosos fueron doce sacerdotes conventuales y un prior. Estuvo el santuario a cargo de esta orden, durante el período colonial, pero después de proclamada la independencia de España, pasó a manos de curas parroquiales, y más tarde, se confió a la vigilancia de los Padres Franciscanos, bajo cuya administración se encuentra al presente.

El busto de la Vírgen es de maguey, tan completamente trabajado, que parece de madera, estando dorado, con excepción de las manos y del rostro. Sobre el dorado han sido aplicados dibujos, curiosamente floreados y listados, con ricos colores que le dan el aspecto de un ropaje primoroso, y sobre el tocado de costumbre, sostiene una magnífica corona de oro de valor inestimable, tanto

(1) L. Serrudo Vargas. Copacabana. Páginas íntimas. La Paz. Imprenta de "El Comercio de Bolivia," 1907. Pág 7.

por las piedras preciosas que tiene engastadas, cuanto por su rara labor y curioso esmalte. La corona y la gran media luna que embellecen el conjunto, son emblemas conspícuos de su soberanía y virginidad. Una mano cubierta de anillos, sostiene la imágen del Niño Jesús, que también lleva una corona de oro. Un collar de perlas riquísimas, aretes de diamantes, broches de raras y costosas piedras, son algunos de los más notables adornos, estando representada una gran fortuna en estas joyas. El traje entero está guarnecido de piedras preciosas, y de la muñeca de la mano derecha, cuelga un báculo de oro, ofrenda del Conde de Lemus, Virrey del Perú, y una graciosa canastita de oro con sus palomitas del mismo metal. Pero lo más precioso de la santa imágen es su cinto, dice el Padre Sanz, que como agustina le cae desde la cintura a los pies, adornado todo él de ricos broches, prendedores, cruces, y principalmente del gran rubí de más de dos pulgadas de largo y como pulgada y media de ancho, de valor inestimable; se cree ser obsequiado por un Rey moro (1). El altar de la Vírgen está emparrado de azucenas, y multitud de bugías arden constantemente dentro del templo.

Entre los dones ricos, a más de los dichos, que la piedad y munificencia de los fieles ha ofrecido a esta sagrada imagen, se cuenta un anillo de oro, que la puso un soldado, que habiendo jugado todo su caudal, sólo pudo reservar esa prenda para la Vírgen, y el famoso candelabro de plata, obsequiado por don Juan Alonso Escoti, que pesaba 1,500 marcos y estaba labrado a cincel con ingeniosas labores; contenía follajes, lazos, cornupias y sobrepuestos acomodados con habil curiosidad. Tenía de alto cinco varas, en forma de pirámide, repartidos con gracia, 112 candeleros que daban luces, semejando un monte vistoso de fuego.

Con objeto de pagar los gastos de la guerra de la independencia, mandó sacar el general Sucre, gran parte de esos caudales, que después de fundidos fueron convertidos en moneda. La valiosa hacienda de *Huacuyu*, que poseía el santuario la hizo vender el general Santa Cruz. En 1898, toda la riqueza perteneciente a la Vírgen, se hallaba reducida a *veinti tres mil ochocientos cua-*

---

(1) Historia de Copacabana y de su milagrosa imágen de la Vírgen. Escrita por el R Fr Alonso Ramos y compendiada por el P. Fr. Rafael Sanz, etc. 1860, Pág. 143.

*tro bolivianos, cuarenta centavos*, según el inventario practicado el 17 de agosto de aquel año.

La fama de milagrosa que rodea a esta santa imágen es inmensa. De pueblos lejanos concurren a su santuario innumerables peregrinos y apenas llegan al pueblo, ansiosos se dirigen al templo, aún sin sacudir el polvo del camino, y allí de rodillas anhelantes de consuelo el corazón, le lloran a la Vírgen todos sus dolores, y entre lágrimas y quejidos desahogan sus angustias.

En la primera visita es de rigor hacer cantar la *llegada*, que es una salve entonada por el Padre o cantor puesto con ese objeto.

El tono quejumbroso con que modula la salve, sin embargo, de no ser gran cosa la voz del actor, impresiona tanto, que entristece y ajita el espíritu poseído de un sentimiento indefinible, en que el recuerdo de días penosos y la desconfianza en el porvenir se mezclan (1).

«Encontrarse en algunas de esas fiestas que en ese Santuario se celebran, dice Walker Martinez, oir esos cánticos sagrados en idioma aymara, alzados al cielo por una multitud confusa de indios y españoles, venidos allí desde lejanas tierras; sentir los ecos armoniosos de esas salves, que se han hecho famosas en todo el Alto Perú; y todo esto confundido con el jemido del viento entre las ásperas y altísimas rocas, que rodean como una fortaleza, el pueblo, y con el rumor de las olas del lago que besan los pies del Santuario y que parecen alargar con estudio sus jemidos profundos al desmayarse en la playa, es escena digna de verse y de sentirse, porque en ella todo es completamente original, todo absolutamente distinto de lo que hemos visto y sentido en nuestras fiestas religiosas, en nuestras iglesias y en nuestros viajes» (2).

Cuando el romero debe ya ausentarse, hace cantar a su vez la *despedida*, que se reduce a un *yaraví*, entonado de una manera más triste y con ánimo de que llore quien ha resuelto marcharse.

(1) Porfiirio Pareja ha publicado una colección completa de esos cánticos con el título de "Estracto de la historia de Copacabana. El alfabeto ortológico, fonético del aymará y cánticos en castellano y aymará. La Paz-Bolivia, Imprenta "El Illimani," calle Tuichi números 9 y 11—1910. Quien desee interiorizarse de éllos, puede consultar esta obra.

(2) C. Walker Martinez. Páginas de un viaje al través de la América. Santiago de Chile—1903.

He aquí una muestra de este cántico:

Mi madre querida
llena de aflicción
tierna despedida
te dá el corazón

Adios madre mía,
Te voy a dejar
Mi dulce María
no me has de olvidar.

Sin sombra ni amparo
mi camino iré
y en el desamparo
¿a quién clamaré

Sin verte María
¿cómo he de vivir?
Mejor me sería
a tus pies morir.

Con tu tierno manto
¿quién me cubrirá?
Y mi amargo llanto
¿quién enjuagará?

Mi tristo jemido
¿quién escuchará?
Mi pecho aflijido
¿a quién clamará?

La noche y el día
serán para mí
muy tristes María
ausente de tí.

Me voy madre mía
con tu bendición.
Adios pues María
de mi corazón (1).

Estos cánticos los entonan, casi siempre en lengua aymara, con tanta ternura, que hacen verter lágrimas involuntariamente. Las razas oprimidas poseen en su espíritu una amargura y tristeza innatas, que convierten sus plegarias en verdaderos gritos de dolor. Sufren tanto y tan desvalidas son, que cuando claman, parecen diluir en los acentos del canto, todo los sufrimientos morales de su alma lacerada por el infortunio.

En los días festivos llena el recinto del templo una inmensa muchedumbre de gente, que se arrastra de hinojos a los pies de la Vírgen, convulsa, y desesperada clamándole aliento y remedio para sobrellevar la pesada carga de la vida. «*Reina y Madre de desvalidos vuelve a nosotros tus ojos misericordiosos*», exclaman; y a medida que avanza la misa y el rezo, se escuchan sollozos, mezclados a las notas vibrantes del órgano; los jemedidos aumentan y las oraciones empapadas en lágrimas, se desprenden de esas almas enfermas, melancólicas y desoladas aunque llenas de fé. Tienen tal confianza en la Vírgen, que no vacilan un momento en que sus sufrimientos serán consolados, sus dolores aliviados.

Los devotos al volver a sus hogares llevan consigo una porción de maiz y habas tostadas y ramos de romero. Entre los indios y mestizos se acostumbra formar de estas especies crucesitas,

(1) Obra citada de P Pareja. Pág 32

que se las ponen en el sombrero, sujetas por la toquilla, en parte visible. Esta es la señal para reconocer de que han ido a Copacabana.

Además, se encuentran allí relicarios de una tenue placa de madre-perla, en forma de medallitas, cubiertos de vidrios por ambos lados con la imágen de la Vírgen en uno de los lados y de cualquier otro santo en el otro, que les hacen poner casquillos de oro o plata. Estos relicarios se guardan con mucho respeto y veneración por los creyentes, que los llevan colgado sobre el pecho.

## II

Copacabana fué fundada por el famoso inca Tupacc-Yupanque, quien trajo para poblar el lugar familias escojidas de cuarenta y dos tribus distintas de su vasto imperio, bajo la condición de que la familia que se extinguiese, debía ser remplazada por otra de la misma tribu. Puso como directores y mandones del pueblo a miembros de su familia, enviados del Cuzco, con la circunstancia, de que a la cabeza de éstos debía estar el *cacique* o gobernador, que en aquella ocasión lo fué Apu-Inca, sub-nieto de Viracocha-Inca.

El objeto con que se fundó Copacabana, ha sido para servir de alojamiento y descanso a los numerosos peregrinos que acudían a visitar el famoso templo del Sol, erigido en la isla de *Titi-carkka*. Con ese fin por orden del Inca, se edificaron hospederías, llamadas *khorpa huasis*, así como grandes depósitos para guardar granos, con el nombre de *Kkolkkas*. Las casas que actualmente sirven de alojamientos, no tienen ninguna relación con aquellos edificios públicos, que en parte han sido ocupados por el convento.

En el cerro de *Serroka*, que está detrás de *Uma-pirhua*, al S. E. del pueblo se halla la horca de piedra, donde mandaba el Inca colgar de los pies al delicuente o rebelde a sus mandatos, con la prevención de que incurriría en el mismo castigo quien se atreviese a descolgarlo. En aquel suplicio horrible moría el condenado, sirviendo sus carnes de pasto a los buítres; inmediata a esta horca existía otra peña, donde se sujetaba a otros malhechores que morían de hambre y de frío.

«En la hacienda llamada *Cusi hahta*, que quiere decir: *Simiente de la alegría*, dice el Padre Sanjinés, y a una milla de Copacabana, está el famoso *baño del Inca*, de piedra granito, bastante bien labrada y de forma cóncava. Yo creo que el tal baño no fué

otra cosa que un depósito, donde llenaban la chicha (fermento de maiz) para el Inca y sus principales, en sus grandes fiestas gentílicas.»

«No es posible concebir que el Inca pudiera holgarse en un receptáculo tan incómodo como el referido baño, puesto que podía darse más expansión y comodidad, para un acto podemos decir recreativo, del que podía disponer de medios más propios á la dignidad y majestad Imperial» (1).

Al pié del panteón hállanse varias piedras labradas, que dicen ser del *tribunal del Inca.* El trozo menor, tiene un solo asiento. La piedra de grande ubicación cuenta con seis asientos en el lado frente, tallados precisamente en su parte más alta y otros dos, bastante planos y anchos en el mismo lado, aunque más abajo, de 10 a 30 centímetros de altura. Personas entendidas en la materia suponen, que la primera de esas piedras, es decir, la menor, ha debido servir de tribuna para el defensor, la segunda, para los demás miembros del tribunal, con los bancos respectivos para reos en la parte baja.

Entre los ídolos que se encontraron en este pueblo fué célebre el de Copacabana, desenterrado por los españoles juntamente con dos piedras grandes, llamada una *Ticonipa* y la otra *Hucho;* ambas adoradas por los *yunguhuyus*, que en sacrificio les ofrecían carneros y chicha, reservando el oro y la plata para ofrecerlo al sol. Este ídolo, lo hallaron en el lado del panteón, mirando hacia el lago, estaba trabajado de piedra azul y tenía una sola cara, como cabeza de esfinje y era sin piés.

A otro ídolo, también de los *yunguhuyus*, le llamaban *Kopacatí*, cuyo nombre conserva el cerro donde estuvo, y sus restos sirven de gradería Era de piedra, de figura fea y todo ensortijado de culebras. El Padre Almeida, hizo arrastrar ese ídolo al pueblo y lo destruyó en la plaza a presencia de mucha gente.

Algo parecido al anterior fué el ídolo que encontró en 1619 el Padre Diego García Cuadrado, entre Juli e Ilave, también de piedra, de tres varas y media de alto, con doble rostro, como Jano, el uno de varón y el otro de mujer; con dos culebras figuradas que le subían de los pies, y sobre la corona el grabado de un sapo muy

(1) Historia del Santuario e Imágen de Copacabana por el P. Fernando de M. Sanjinés, O. F. M. Tipografía de "La Unión. La Paz 1909, Pág. 57.

grande, a manera de tocado. Estaba en el cerro *Tucumu*, y le rendían culto sobre una loza grande, considerándolo como a dios de las comidas.

Al dirigirse de Copabana a Tiquina, en la angostura denominada, *ppia hakke*, que después se llamó San Bartolomé, acostumbraban los indios ofrecer a sus dioses *cuyes*. Para estirpar estas prácticas supersticiosas levantaron allí una cruz. «Los hechiceros de Yunguyu, y los indios Urus eran los más fanáticos, dice el Padre Saenz, haciendo creer que el demonio se les aparecía para sostener sus picardías».

Han tenido estos indios muchos otros ídolos que han omitido describirlos los cronistas.

## III

En el lago grande, al noroeste de la península de Copacabana está situada la célebre isla del Sol o de Titicaca a 3,914 metros de altura y a los 15° 59' 57" de latitud sud y 71° 35' 12" de longitud oeste de París, según La Puente, y a los 16° 1' 22" de latitud sud y 69° 15, 8" de longitud oeste de Greenwich, con una altura sobre el nivel del mar de 3,810 metros, 82 centímetros, según Posnansky. Es la isla más grande del lago, pues mide diez y seis kilómetros y medio de largo por cinco kilómetros y medio de ancho. Se halla en la jurisdicción de Copacabana, y la etimología de su nombre viene de las palabras aymaras *titi* jaguar y *kkarkka*, peña, esto es «peña del jaguar». Actualmente los terrenos que la componen se encuentran divididos en dos grandes y valiosas haciendas, *Yumaní* o *Patallajta* y *Challa*, notables por su fertilidad.

La isla goza de un clima templado, gracias a las benéficas influencias del lago que le rodea y tiene un temperamento primaveral y variada y rica vegetación, igual a la de los valles de La Paz.

Lo más interesante que hay en la isla son las ruínas existentes. Al desembarcar en ella y apenas hollan los pies su suelo se encontraba más antes, unas paredes de piedra y barro muy sólidas que algunos arqueólogos consideraban como restos de una fortaleza para defender el puerto, y otros dudando de este carácter y por hallarse vestigios de umbrales por el lado que mira hácia el cerro y fundados en la tradición, afirmaban que las ruínas de ese edificio correspondían a la vivienda del vigía y sacerdote encargados para purificar a los que entraban a visitar el templo del Sol. Tendría

cuarenta y un metros de largo. Estas ruínas han desrparecido.

El Padre Rafael Sanz visitó las islas del Sol y la Luna en 1856 e hizo una descripción notable de las ruínas existentes entonces en ambos lugares. Para completar la índole de nuestra obra, trascribimos a continuación dicho trabajo, suprimiendo los comentarios y partes, que sean supérfluas, y agregando los datos necesarios que hagan mayor luz en el asunto (1).

En la orilla derecha hacia el norte, sobre un golfito perfectamente circundado de rocas naturales, se conserva todavía restos de un palacio o castillo, que por su solidez y elevación, se parece bastante a ciertos edificios feudales de la edad media y también a los alcázares o torres árabes de los moros de España. El edificio está construído con piedras brutas, pero también unidas, que talvez labradas, y con cal, no serían tan sólidas. La fachada que da al lago, frente al Illampu y hacia el oriente, debió tener una hermosa perspectiva. La entrada al interior del palacio, parece haber estado al poniente por hallarse de ese lado el terreno al nivel del piso superior. El frente oriental cuenta con cuatro puertas que no tienen pasaje o comunicación al interior, sino que son como piezas aisladas que sólo se comunican entre si. Lo admirable de estas habitaciones son sus bóvedas, de tal modo construídas, que ni el mismo Viturvio, según afirma el P. Sanz, se atrevería a imitarlas sin temor de quedar aplastado bajo su obra. Las piedras que las forman son grandes y llanas, pero sin labrar y colocadas horizontalmente, como si debieran formar una corniza. Sobre la primera fila, que sale como una cuarta de la pared, sigue la otra saliendo gradualmente, y así las demás, hasta qué aproximándose estas cuatro cornizas (las piezas son exactamente cuadradas) se juntan con otras piedras, que sirven como de llave y cierran la bóveda. Es preciso ver la travazón sencilla de las piedras, empleando sólo barro común, para formarse idea de la audacia del arquitecto. Estas bóvedas eran tan sólidas que permitieron la cons-

(1) Existen sobre el mismo tema dos trabajos contemporáneos el uno debido a don Arturo Posnansky, que ha incluído en su importante obra: "Guía General Ilustrada para la investigación de los monumentos prehistóricos de Tiahuanacu e Islas del Sol y la Luna, etc. en 1912 y el otro de don Antonio Carlos Simoens da Silva, traducido por don Manuel V. Ballivián, publicado en el Boletín de la Oficina Nacional de Estadística, números 70, 71 y 72, 2°., 3° y 4° cuatrimestre de 1911.

trucción de viviendas altas donde se alojaría el Monarca o las personas más notables de su corte.

La parte exterior del edificio no tiene una sola ventana. Para la ventilación y la luz se supone que habrían algunas en las piezas altas en comunicación con el espacioso patio del centro del edificio. Pero entre puerta y puerta hay unos claros, iguales a las aspilleras de las murallas, por donde penetraría alguna luz, se observaría el lago y en caso de necesidad, se podría disparar flechas.

Contiguas al edificio principal siguen otras piezas, cuyo destino no es fácil señalar con precisión. Por la parte que está junto al cerro, hay también restos de piezas pequeñas que pueden considerarse como garitas para centinelas de las puertas principales de las habitaciones altas, que por ese lado no tiene grada alguna, por estar iguales con el terreno.

Este notable edificio, conocido con el nombre del «*palacio del Inca*», se encuentra muy deteriorado por las injurias naturales del tiempo y por el abandono completo en que se encuentran: algunas bóvedas se han caído y quizá al presente todas están en el suelo.

A los sesenta pasos de este palacio, se enuentran las ruínas del jardin real, que debió ser magnífico, juzgando por la gran fachada de ocho puertas, dos de ellas corrientes para la entrada, y las otras seis solamente figuradas y tapiadas desde su construcción. A la espalda de tan notable frontispicio, esto es, a la parte superior del jardin había un pequeño caserío con su altito y ventanas que debió servir de mirador sobre el jardin y lago. La plazuela sostenida por un fornido andén, que había delante de la fortaleza, casi ha desaparecido, y de las plataformas descritas por P. el Sanz no queda nada. En esta plazoleta se supone que el Inca bailaba en sus grandes fiestas, rodeado por una cadena de oro de doscientos metros que sostenían otros tantos vasallos; la misma que mandó construir *Huayna Ccapacc* en el nacimiento de su hijo Huascar.

A poca distancia de estas ruínas se encuentra la pila o fuente, llamada de Manco Capacc; es otro monumento notable todavía. La fuente está formada por dos piedras cuadradas, por donde brotan tres chorros de agua clara y potable.

En esta parte, que pertenece a la finca *Yumani*, se encuentra además la peña sagrada de donde trae su origen el nombre de *Titi-karkka*. Está situado al poniente de la isla, sobre la última colina con frente a Pomata, y diseña por este lado la figura de un

jaguar: al menos, si se contempla de distancia. Durante el período incaico acostumbraban los Incas adornar la peña con láminas de plata, cuya vista deslumbraba a los indios a la salida y entrada del astro rey.

A una milla de la casa de hacienda de *Challa* y en la comprehensión de esta finca, se encuentra el primer templo dedicado al Sol. Es un edificio de modestas proporciones y sencilla arquitectura, lo que hace suponer, que fué uno de los primeros monumentos erigidos a la deidad nacional, cuando sus constructores daban los primeros pasos del salvajismo a la vida social. Mira al oriente, con seis aberturas en su fachada, que corresponden a otras tantas puertas. Su forma es un paralelógramo bastante regular de treinta y cinco metros de largo por diez de ancho. Entre puerta y puerta hay otras aberturas menores, de medio metro de ancho, que servían seguramente de ventanas y por donde debieron entrar los primeros rayos solares, produciendo entre los concurrentes intenso efecto. En las paredes del templo hay excavados unos nichos, donde pondrían a sus lares o penates, o cuando menos servirían para guardar los objetos destinado a la ceremonia del culto. En las paredes de esos nichos se conserva todavía el revoque de barro fino y bien enlucido. En las demás paredes las piedras se muestran desnudas, bien colocadas con barro gredoso, sin señal de que hubiesen sido revocadas. También se contempla la cerca de piedras que rodeaba al bosque sagrado, del cual no quedan sino poquísimos *Kollis*, del tiempo gentílico. Frente a este demolido templo se ven ruínas de edificios muy anteriores a la época de los Incas, talvez del período de los *Kollanas*.

Entre el templo y este edificio se encuentra una piedra a manera de patíbulo, con su espaldar, donde sacrificaban las doncellas al salir el Sol. Está hoy partida, debido a la avidez de un extranjero que buscaba tesoros.

El que regularizó el culto al Sol en esta famosa isla fué el Inca *Tupacc-Yupanque*. Según los ritos no se podía penetrar a la isla sagrada, sino después de haber confesado sus pecados a los sacerdotes llamados *Hichuris* (1) y sufrido un registro de los Penitencia-

(1) La Confesión consistía en que penitente y confesor (*ichuri*) íbanse a la vera de un río. Postrábase aquél primeramente de pechos sobre el suelo, luego, levantándose, decía sus pecados al *ichuri*, que estaba obligado a guardar secreto bajo la pena de muerte. Los pecados que debía manifestar el penitente, eran el homicidio, el robo, el adulterio y estupro, sodomia y bestialidad, la maldición (*la*

rios que residían en Yunguyo. Terminada esta ceremonia se daba paso al peregrino para visitar los templos del Sol, de la Luna y demás; pero con formalidades previas al acercarse, pues tenían que pasar por tres arcos, o puertas de piedra, distantes como veinte pasos una de otra. La primera se llamaba *Puma puncu* o puerta del león, porque en ella había un león de piedra; allí residía el sacerdote con el cual había que volver a confesarse. La segunda se llamaba *Kenti-puncu*, por estar matizada de finísimas plumas de *Tominejo;* aquí se repetía la confesión. La tercera se llamaba *Pillcopuncu*, estaba adornada con las plumas verdes del vistoso *Pillco*, sacado de los *chunchus*. En este lugar el sacerdote vigilante exhortaba a los peregrinos a examinar por última vez, su conciencia, pues, no debían pasar teniéndola gravada. En esta tercera puerta, dice el P. Salas, que eran tres los sacerdotes: el 1º que daba unas hojas de coca al despuntar el sol al peregrino; el 2º que le ponía la *llujta* o sea pasta de ceniza de tallos de quinua, y el tercero que le tocaba con el extremo de una plancha o placa la cabeza, y todos tres recitaban sus sagradas fórmulas. Hecho esto pasaban a ver la peña, sin tocarla, y desde la distancia de unos doscientos pasos hacía sus adoraciones y deprecaciones (1).

«El P. Blas Valera hablando de las riquezas del templo del Sol en la Isla Titicaca, y lo mucho que fuera de él había salvado y amontonado, dice que los indios llamados *Mitay*, que viven en Copacabana, le certificaron, que era tanto lo que había sobrado de oro y plata, que pudieran hacer de ello otro templo desde los fundamentos hasta la cumbre, sin mezcla de otro material; y que luego que supieron la entrada de los españoles en aquella tierra, y que iban tomando para si cuanta riqueza hallaban, la echaron toda en el gran Lago» (2).

---

*tierra me trague, el rayo me parta*), la mentira y murmuración, el uso de los hechizos o yerbas para hacer mal, el no celebrar las fiestas, el deshonrar padre, madre, abuelos o tíos, la omisión de los sacrificios u ofrendas obligatorias, decir mal del Inca, etc. Imponíase al confesante una penitencia conforme a los pecados de que se acusaba, cumplida la cual, recibía unos ligeros golpes en la espalda con una piedra. Después penitente y, confesor escupían sucesivamente en un manojo de heno. El confesor decía ciertas oraciones, maldecía los pecados que el penitente confesaba, y arrojaba el manojo al río, imprecando a los dioses para que lo llevase al abismo donde quedase eternamente sepultado.

(1) Historia del Santuario é Imágen de Copacabana, por el P. Fernando de M. Sanjinés, 1909, Pág. 40.

(2) Ibid. Pág 42.

## IV

Al sudeste de la isla grande y al norte de la península de Copacabana, se encuentra situada la *isla de Coati o de la Luna*, entre los 16° 2' 43" y 16° 3' 12" de latitud, y 71° 26' 31" de longitud al oeste de París. «Esta pintoresca Isla de la Luna, dice el P. Salas, tiene tres millas y más de largo, por dos cortas de ancho, en figura oblonga y semejante a un inmenso cetáceo (ballena) con su coxis entre las ondas y dirigiéndose á la Isla del Sol. Por su frente al Illampu ó Sorata; se deja ver por entre árboles el castillo de las vírgenes al oriente, el templo de la Luna al centro y el palacio de los Incas al ocaso. Su temple y vegetación es superior al de las otras islas y comarcas, por ser de valle muy delicioso. Los soberanos la habían hecho inaccesible á todos los profanos; y van de 28 años que no se acercan ni tocan sus costas, balsas mayores de una pareja» (3).

Como los antiguos griegos dieron a sus dioses mitológicos esposas, así Tupacc Yupanque señaló por esposa del Sol a la Luna y le erigió en Coati un magnífico templo, con ministros y doncellas a su servicio.

La romería al santuario de la Luna era concurridísima y los ministros de ambas islas aprovechando de la proximidad solían enviarse recíprocos presentes, fingiendo que el Sol y la Luna se mandaban mutuos recados. En ambos adoratorios había un ministro mayor y una *mamacuna* que representaban a esos astros, adornándose de láminas de oro el que hacía de sol y de láminas de plata la que personificaba a la luna. Esta pedía aquel buen tiempo para las sementeras, regalada vida para el Inca y sus devotos, rematando las fiestas en prácticas lúbricas.

Entre las principales ruínas, existían las del templo, que el P. Sanz las describe en la forma siguiente: «Este edificio palacio o templo, o todo junto (que no se sabe positivamente que era) está construido en una área perfectamente horizontal, allanada de intento, pues está en una especie de encañada angosta y de bastante declive: es trilátero, dejando el frente de la laguna despejado; tiene de largo el patio 70 varas castellanas y de ancho 30. El frente principal que está de cara al oriente, tiene siete puertas de una rara construcción (una de ellas enteramente arrui-

(3) Ibid, Pág. 45.

nada). Ellas figuran como tres puertas en cada una, retirándose gradualmente de la pared maestra, cuyos relieves están revocados con barro muy fino y de un enlucido más fino aun, que no lo haría igual el más diestro estucador, y que se conserva como si fuera obra de pocos años. Las paredes todas son de piedra bruta, pero de más grandor y simetría que la de los edificios de la Isla grande, lo que prueba su posterioridad y adelanto. A elevada proporción, y como de siete varas, corre sobre las puertas una corniza regular hecha con dos filas de piedras llanas y paralelas, que forman el alar del techo, o bien la división del segundo piso; pues que segundo piso ó altos tenía al menos en algunos trechos, lo manifiesta patentemente un retazo de pared elevada con una ventana superior, que aun se ve desde el patio» (1).

Entre puerta y puerta hay excavados unos cuadraditos, de los cuales los inferiores son verdaderas arpilleras, traspasan el espesor de la pared y terminan en unas garitas u observatorios trabajados cuidadosamente, de la capacidad de un hombre, destinados tal vez, para los centinelas encargados de observar las faltas de respeto o decoro que cometiesen los concurrentes durante las ceremonias.

El patio es muy espacioso, podía contener hasta mil personas.

Además de este edificio céntrico y espacioso, que sin duda, fue el templo u oratorio de la luna, hay en el mismo frente principal otras cuatro piezas más, dice el P. Sanz, dos a cada lado del oratorio, muy capaces también, y que serían las habitaciones de las doncellas o sacerdotizas, encargadas del culto. Las otras habitaciones de los frentes laterales, que eran seis, tres en cada frente, bien podían ser por su grandeza destinadas al Inca y a su corte cuando iban allí.

Lo admirable en estos edificios es su solidez, pues, sin más betún ni argamasa que greda compacta, han llegado a tener tanta consistencia, que resistan la riguidez de los elementos y se conservan a pesar de estar combatidos por los animales, árboles y arbustos.

«En los ángulos extremos de ambos frentes laterales hay unas piezas bastante capaces, que parecen obra accesoria para oficinas subalternas; pues no son de la construcción y solidez del resto del

(1) Fray Rafael Sans, Visita a las islas de Titicaca y Coati en la comprensión del Santuario de Copacabana, departamento de La Paz—Bolivia— 1858. La Paz, Tipografía de "La Prensa". Agosto 1884, Pág 34.

edificio, ellas forman como unos recodos en el patio, que ignoro cual será en aquitectura su termino técnico» (2).

A más del gran patio del palacio se extendía por delante una gran plaza, y a continuación unos tablones y terraplénes muy anchos sostenidos por bien trabajados y mejor conservados andenes, que en grandiosos escalones hasta la playa, formaban la huerta o jardin de la diosa efesina. En la parte superior se halla el estanque artificial, donde se reune el agua de una pequeña vertiente inmediata, que servía para las abluciones de la purificación y para el riego de la huerta.

Al occidente de Coati hay otras ruinas de menos importancia, que los naturales afirman ser de un monasterio especial, en que residían otras vestales o doncellas, que además del servicio, divino, tenían la obligación de elaborar la chicha destinada para el con sumo del soberano, y que era fabricada de la quinua y excelente maiz que produce esta isla. Cuando dicho licor estaba preparado y el monarca se hallaba en Titicaca o Copacabana, iban sus emisarios a traerlo en balsas, con la absoluta prohibición de bajar a tierra so pena de muerte. Las vestales vertían la chicha en un canal de plata por donde corría hasta las balsas, y de allí se la recibía en grandes y lujosas vasijas, sin que se viera el rostro de las castas cuanto hermosas licoristas.

En el ara del templo, aseguran, que colocó Tupacc-Yupanque un busto de oro, que representaba a la Kgoya, esposa del Sol.

Las vestales debían vivir en perpetua clausura y eran escojidas con prolijo interés de entre las más hermosas del imperio, y se hallaban al cuidado de la *mamacuna*, que era como la abadesa ó madre superior.

Los Padres Sanz y Ramos, dicen, que en Coati, hubo tres clases de vírgenes: unas muy hermosas llamadas *Huayrurus;* otras no tanto, denominadas *Yuracacllas*, y otras menos, nombradas *Pacoacllas*. Cada una de estas clases, tenía una superiora o *mamacona* (1).

Fuera de las dotes personales de belleza, se dividían las vestales en razón de su condición social en tres categorías: 1º las de sangre real, dedicadas para mujeres del Sol, y cuando convenía se

---

2) Ibid, Pág. 38.

(1) Historia de Copacabana de su milagrosa imágen de la Virgen etc., etc. Pág. 13.

las sacaba para desposarlas con el Inca; 2º las de cualquier linaje, que eran recibidas por favor y se las guardaba, destinadas para concubinas del soberano, y 3º las *mamacunas* que eran las que se habían envejecido en el monasterio y que llegadas a cierta edad debían gobernarlo.

Las vírgenes eran recojidas desde la edad de ocho años a los diez y seis, época en que las sacaban para desposarlas con el Inca, o sus favoritos, debiendo verificarse este acto, precisamente en las grandes fiestas y por orden del soberano.

La clausura de las vestales era tan rigorosa, que aún el mismo Inca se abstenía de usar del privilegio que tenía para penetrar al monasterio. Sólo se permitía a la reina y a sus hijas entrar a la casa y hablar con las enclaustradas. La doncella convicta de haber quebrantado su voto de castidad era enterrada viva y su cómplice o corruptor ahorcado y quemado. La severidad de la pena alcanzaba aún a los parientes que debían morir y ser destruidas sus viviendas y sementeras.

La ocupación principal y cotidiana de las vestales se reducía a hilar, tejer las telas que debían servir para el vestido y tocado del Inca y para su esposa la *Koya.* Asimismo trabajaban ropa finísima, que ofrecían al sol. Confeccionaban el pan (*zancu*) para los sacrificios del culto y la chicha para que el soberano y sus favoritos bebiesen en las festividades.

Las vírgenes de *Koati* se sustentaban con los productos de las sementeras que para ellas labraban los indios de Umasuyu, Chucuito, y con las legumbres y maiz que les enviaban los de *Laricaja* y Yungas.

Las vírgenes más hermosas, que no tuviesen una sola mancha ni lunar en el cuerpo eran las escojidas y ofrecidas a sus deidades, cuando el culto lo requería. Aquellas que habían sido destinadas para ese objeto, debían ayunar desde algunos meses antes; en cuyo tiempo las tenían adornadas siempre. Antes de quitarles la vida las ataviaban lujosamente, las hacían comer, procurando emborracharlas y después de dar con ellas dos o tresvueltas al rededor del ídolo, las sacrificaban ahogándolas con un lazo o degollándolas; otras veces les habrían el pecho y arrancándoles el corazón ofrecían a la deidad aquien se dirigían.

Con la sangre de las víctimas untaban el rostro de los ídolos o les bañaban todo el cuerpo, cuando no derramaban en la tierra o rociaban las paredes del adoratorio. Los restos enterraban en el

suelo cubiertos de oro y plata, usando de especilaes supersticiones. No se podía cabar el hoyo donde debían reposar aquéllos con cobre ni con otro metal, sino con unos palos muy agudos y ejecutando ese instante ciertos visajes y ceremonias.

## V

Los indios contribuyentes del cantón Copacabana se hallan divididos en dos ayllus: *Aransaya* y *Urinsaya*, que a su vez se subdividen en las siguientes excomunidades: *Yampupata*, donde se encuentra el puerto, *Cosco*, *Collasuyu*, *Chachapoya*, *Belen*, *Cana*, *Pajana*, *Taapojo* y *Llokka*, las cuales abonan la contribución anual de *seis mil trescientos setenta bolivianos noventa y dos centavos*.

Además en su territorio se hallan radicadas las propiedades siguientes:

| Haciendas | Su valor Bs. |
|---|---|
| Seroca .......... .... ....... | 6,000 |
| Cusijata .... .................. | 30,000 |
| Huayra .... .................... | 2,000 |
| Seroca ........... ........ ... | 7,000 |
| Santa Ana...... ................ | 30,000 |
| Loka.......... .... ........... | 4,000 |
| Parki puyo...................... | 2,000 |
| Llallagua. ....... ... ... .... | 5,000 |
| Cicuiconto...................... | 3,000 |
| Condesuyo .... ............... | 2,000 |
| Huilahuila...................... | 3,000 |
| Chañi.......................... | 5,000 |
| Yumani...... ........ ... .... | 40,000 |
| Challa ..... .... ... .......... | 120,000 |
| Guacucho ........ ... ....... | 60,000 |
| Coati. .... ......... ......... | 120,000 |
| Sirapaca ....... ............... | 35,000 |
| Calacota.. ....... ............ | 5,000 |
| « .-...... ............... | 8,000 |
| San José de Llallagua........... | 10,000 |
| Tocopa ........ ... ........... | 40,000 |
| Viluyo. ......... ............ | 20,000 |
| Condesuyo ... .................. | 3,000 |
| Ticaticani .... ................. | 2,000 |
| Challapata Chinguilla y otros....... | 2,000 |
| Sallupampa y otros.. .. ........ | 5,000 |
| Chictani y otros ....... ....... | 2,500 |
| Total ........... .... | Bs. 561,500 |

| Terrenos sueltos | Su valor |
|---|---|
| Calacota | 1,000 |
| Sehuenca circa | 1,000 |
| Hoko-pampa y Cicuiconto | 800 |
| Condensuyo y Suchipuyo | 1,500 |
| Contrata, Challahuaira Manzanani, Circapampa, y Llocapampa | 2,000 |
| Condensuyo pampa | 300 |
| Hachaoco, Chajunto y Circapampa | 1,300 |
| Chañi | 500 |
| Condesuyo Llujullujuni-pampa Llocmapampa | 1,300 |
| Huancacala | 300 |
| Huchani hauira | 500 |
| Circapampa | 500 |
| Tahuacouyo | 500 |
| Chiampa, Circapampa y otro | 500 |
| Chaguinto | 400 |
| Cicuiconto y otros | 600 |
| Ocosuyo y Challapata | 300 |
| Jacina | 1,000 |
| Circapampa | 100 |
| « | 1,000 |
| Chañipampa y otros | 300 |
| Salluca | 500 |
| Ancocahua Llicapapucho | 800 |
| San Sebantian-pampa | 500 |
| Chilcani parki | 500 |
| Cicuiconto | 1,000 |
| Sorani | 1,000 |
| Saguiña huma | 1,000 |
| Quinzacruz | 400 |
| Hacha hoco | 1,000 |
| Colispujo | 800 |
| Chiaramaya | 1,000 |
| Inticala | 800 |
| Marcapampa, Circapampa y otro | 900 |
| Quincohauira y Chaullahauira | 600 |
| Caracotaña, Challahauira | 500 |
| Mansanani | 300 |
| Cantapampa | 500 |
| Serellinquini y otros | 2,000 |

| Terrenos | Su valor |
|---|---|
| Cicuyacirca | 300 |
| Hancocahua, Matarcirca | 600 |
| Chaullahahuira | 400 |
| Circapampa | 300 |
| Beata Putunco | 400 |
| Intincala | 800 |
| Carhua-carirata | 200 |
| Chiapampa | 400 |
| Kamañapampa | 200 |
| Chaullajariña | 400 |
| Pucara parki | 200 |
| Chinjuilla ó Monteranicala | 1,600 |
| Hachadcopampa | 500 |
| Karhuacarirata | 500 |
| Cicuiconto y Circapampa | 500 |
| Villavila | 300 |
| Saquiñapampa | 300 |
| Chilcaniparki | 300 |
| Copaputo | 200 |
| Challnhauira | 400 |
| Condesuyo y Ballapata | 400 |
| Calacota | 400 |
| « Llicapuchiri | 400 |
| Chaullanihauira | 200 |
| Copaputo | 400 |
| Humancani, Chaguito y otros | 700 |
| Cantapampa | 1,000 |
| Chiapampa | 700 |
| Saguiñapampa | 700 |
| « | 600 |
| Ancocalma | 800 |
| Panteón | 600 |
| Huilahuila | 3,000 |
| Hachoco | 500 |
| Cantaoco | 600 |
| Saguiñapampa | 500 |
| Chancala, Calacusa, y Condesuyo | 800 |
| Mansanani, Torrokapuña y otros | 800 |
| Mansanani tornocapuña | 600 |
| Putupatja | 200 |
| Mansanani y otros | 300 |

| Terrenos | Su valor |
|---|---|
| Humajalsu ..................... | 500 |
| Chiapampa y otros ................ | 600 |
| Ticuyo parki y Humajalsu ........ | 500 |
| Paapuyo ......................... | 600 |
| Trincherapampa ................. | 500 |
| Quinzacruz y eroca .............. | 400 |
| Circapampa ..................... | 600 |
| Humajalzu ...................... | 1,800 |
| Hachaoco ....................... | 300 |
| Chañi .......................... | 2,000 |
| Chiapampas 1º 2º 3º .......... | 2,000 |
| Llullujuni ..................... | 200 |
| Challahauira pampa ............. | 1,500 |
| Salcapampa ..................... | 600 |
| Batallapampa ................... | 400 |
| Sehuencacirca .................. | 800 |
| Humagalautapampa ............... | 400 |
| Mullacacirca ................... | 800 |
| Calacota ....................... | 800 |
| Puincohauira ................... | 600 |
| Colonipujo. Ciquillaca pampa Beata putunco ..................... | 750 |
| Challapata parqui otro ......... | 500 |
| Trincherapampa ................. | 500 |
| Cantapampa ..................... | 2,000 |
| Chañi y Chaapampa .............. | 500 |
| Inticala ....................... | 400 |
| Chaullajariña y otro ........... | 1,000 |
| Chañipampa y otros ............. | 600 |
| Humacata, Torretorreni y otros .... | 1,600 |
| Intrucala ...................... | 1,500 |
| Chaapampa ...................... | 300 |
| Saguiñapampa ................... | 300 |
| Jutincala ...................... | 800 |
| Quesanani ...................... | 2,000 |
| Sernuni ........................ | 300 |
| Palcahauira y Carhuakarirata ...... | 700 |
| Hocochinche Hisca ciénego ...... | 600 |
| Laruyo ......................... | 200 |
| Batalla pampa .................. | 500 |
| Colispujo ...................... | 200 |

| Terrenos | Su valor |
|---|---|
| Challahauira.... ... ........... | 2,000 |
| Catalaca.. ..... .... ........... | 300 |
| Chañi, Ancocahua Catapampa Hoco pampa.. .... ................ | 900 |
| Canta circa y San Sebastián........ | 400 |
| Canta pampa y Circapampa ... ... | 400 |
| Chia pampa y Ancocahua.......... | 400 |
| Fortin pampa y Manzanani .... .. | 800 |
| Condesuyo.. ............... .... | 500 |
| Jaymapampa .............. ..... | 300 |
| Chañipampa........... .. ..... | 300 |
| Collanauyo ............ ... ... | 800 |
| Cantapampa ...... ... ....... ... | 400 |
| Chiaramaya ........ ..... .... | 800 |
| Chillihuachaca y Trihchera pampa . | 800 |
| Challpata Chia pampa . .......... | 400 |
| Villavila, Chiahuinto, Chijuyo...... | 400 |
| Llujullujuni .. ...... ... ....... | 200 |
| Jinco hauira, Circapampa y otro.... | 900 |
| Chijihuyo.......... ...... ...... | 1,500 |
| Chiapampa Canchón Junco hauira .. | 1,200 |
| Chancalahauira, Batallapampa y otros.... .................. | 800 |
| Tornocapuña y Trinchera....... ... | 800 |
| Chapampa .. .... ...... ...... | 1,200 |
| Charamaya y Tiracala ......... .. | 1,000 |
| Challauye ..................... | 300 |
| Carhuacarita..................... | 300 |
| Quesanani ...... ............. | 500 |
| Challapata... ....... ...... | 500 |
| Mullacacirca... .............. .. | 500 |
| Humajalzu . ................... | 1,200 |
| Quincohauira..... ............... | 300 |
| Suchipujo................. ... | 500 |
| Chanipucara............... .... | 2,000 |
| Chanipampa... .. ... ........ | 2,000 |
| Mullacirca ..... ............... | 200 |
| Quincohauira.............. .. . | 300 |
| Huilahuila ..... ................ | 500 |
| Humajalzu ............... .. ... | 300 |
| Causillaniparki.............. ... | 700 |

| Terrenos | Su valor |
|---|---|
| Circapampa y otro ............... | 400 |
| Sicuiconto y Gincohauira ......... | 600 |
| Ticalani ......................... | 2,000 |
| Llocmapampa ..................... | 400 |
| Condesuyo pampa ................ | 300 |
| Quincohauira .................... | 300 |
| Ispatani ........................ | 500 |
| Circapampa...................... | 400 |
| Suchipujo....................... | 500 |
| Calvariocayu ................... | 400 |
| Salluca ......................... | 600 |
| Llallagua ....................... | 400 |
| Charamaya ..................... | 1,000 |
| Quincohauira .................... | 300 |
| Humajalzu ...................... | 300 |
| Challahuari .................... | 1,500 |
| Challacollo .................... | 300 |
| Huilahuila y otros. ............ | 2,000 |
| Challahuari .................... | 300 |
| Chamipucara. .................. | 2,000 |
| Taipipucara y otros ............ | 1,900 |
| Huilahuila parki ............... | 800 |
| « ............... | 800 |
| Manzanani ..................... | 400 |
| « ............... | 400 |
| Intincalapampa ................. | 800 |
| Yocoparki ..................... | 400 |
| Challapata, Chinquilla y otros.. | 2,000 |
| Chaullajariña.................. | 800 |
| Calvariocayu ................... | 1,500 |
| Challapata ..................... | 1,000 |
| Chinchillamaya ................. | 1,000 |
| Saguiñapampa .................. | 4,000 |
| Challacirca y otros ............ | 1,500 |
| Llollispujo y otros ............ | 400 |
| Solanicucho « ............... | 1,500 |
| Palcahahuira « ............... | 1,200 |
| Huilahuila « ............... | 1,200 |
| Challaparki « ............... | 800 |
| Laurimuyo y otros.............. | 400 |

| Terrenos | Su valor |
|---|---|
| Huacalacapampa y otros | 300 |
| Chaipiuyo « | 800 |
| Itincala « | 400 |
| Laimini « | 400 |
| Carani « | 400 |
| Iscasinéjpampa | 400 |
| Lauruyoparti y Fachacenega pampa | 600 |
| Pacotguirama y Karicara | 550 |
| Circapampa | 300 |
| Chiaramaya | 1,500 |
| Condesuyo | 300 |
| Quincohauira | 600 |
| Chillihuachaca | 300 |
| Trinchera pampa | 400 |
| Quesanani | 400 |
| San Sebastian pampa | 800 |
| Suchi pujo | 700 |
| Huilahuila pampa | 300 |
| Chilcanihauira | 1,200 |
| Garita | 300 |
| Cotopujo pampa | 600 |
| Chacahauira pampa | 300 |
| Tueza pujiohauira | 700 |
| Huilahuila cucho | 600 |
| Quesanani | 1,000 |
| Circa pampa | 400 |
| Chinquillamaya | 1,000 |
| Trinchera pampa | 300 |
| Chilcanipampa y otros dos | 600 |
| Huilahuila | 1,000 |
| Chahuinto y otro | 600 |
| Acota | 200 |
| José quecucho | 800 |
| Colca jincho | 200 |
| Intincala | 1,200 |
| Huilahuila | 200 |
| Cerenuni | 700 |
| Intincala pampa | 800 |
| Challahuaira | 300 |
| Samañuñopampa | 800 |
| Cotopujo pampa | 600 |

| Terrenos | Su valor |
|---|---|
| Anutayani | 700 |
| Collakairani y otro | 600 |
| Ancocahua y Circapampa | 700 |
| Sallucacucho y otro | 800 |
| Saguiñapampa | 600 |
| Chilcani pampa y otro | 400 |
| Chilcani parki y manzanani | 500 |
| Ojiriro | 700 |
| Challapata | 700 |
| Chamacani | 700 |
| Quesanani y otros | 600 |
| Loka. | 1,000 |
| Chiapampa | 300 |
| Quesanani | 300 |
| Loka | 2,000 |
| Chiapampa | 500 |
| Copakati | 500 |
| Colkajuicho | 1,800 |
| Karhuakarita | 300 |
| Contopata | 500 |
| Chanipucu | 2,000 |
| Pantinpampa | 1,500 |
| Quincohauira y otros | 400 |
| Challapata y otros | 400 |
| Calacota | 400 |
| Colcajuincho | 400 |
| Cantapampa | 300 |
| Sestoroto | 300 |
| Iscauyo y otros | 300 |
| Calacota | 300 |
| Tincanihauira | 300 |
| Chuñuyupampa y otros | 300 |
| Cactapampa | 300 |
| Lupiladera | 300 |
| Piñatani | 300 |
| Taipichoro | 300 |
| Huilahuila | 300 |

| Terrenos | Su valor |
|---|---|
| Sin nombre .................. | 1,500 |
| Corisuyo y otros .................. | 1,500 |
| Challapata .................. | 1,000 |
| « y otros.................. | 300 |
| Chañipucara.................. | 600 |
| Quincohauirapata .................. | 600 |
| Irapata .................. | 600 |
| Chaguito y otros .................. | 600 |
| San Sebastián cucho.................. | 300 |
| Uncaillanijaque .................. | 400 |
| Pascual para huraque.................. | 300 |
| Piñotani. .................. | 300 |
| Sillutani .................. | 300 |
| Total .................. | Bs. 209,400 |

El impuesto catastral que ambas clases de propiedades abonan al fisco alcanza a *dós mil trescientos doce bolivianos setenta centavos* al año.

## ANCORAIMES

El pueblo hállase al final del camino de Chonta-marca a las dos y media leguas de distancia del lago, en terreno plano constituído por arenisca amarillenta y rojiza, fuertemente ferruginosa, con conglomerados rojizos. Por los costados NO.. y SE. está dominado por dos series de cerranías. Su clima es frígido y sus producciones de puna. El pueblo es pasable por sus casas refaccionadas y pintadas las paredes que dan sobre la calle. Este relativo progreso lo debe a la ferie de Santa Lucía que desde 1890 la trasladaron de la finca de Maquelaya, en donde se celebraba desde el coloniaje.

Los vecinos se dedicaban más antes a fabricar sellos de piedra que los hacían con alguna maestría. Los indios son agricultores, zapateros y alfareros.

La empresa Cristy estableció en 1889 labores de varias minas de plata encontradas en este cantón. La empresa fracasó á causa de

ser pobres los metales y de haberse presentado confundidos con el antimonio, lo que hacía costoso el beneficio.

Con motivo del funcionamiento de aquella empresa se construyó en Sotalaya un valioso ingenio y se declaró el lugar de puerto menor.

Las minas explotadas en la región han sido las siguientes: *Minasí. Carbonato, Ilacata, Titicaca, Poquea, Pique-león, Socavón-inca, Bostón, Bolivia y Amigo.* Los trabajadores que sostenían el laboreo de esas minas pasaban de *trescientas* personas.

En la misma jurisdicción están ubicadas las minas de *Cala-apacheta*, conocidas con la denominación de *Huaychu mina*, las de *Chontamarca* y otras de menor importancia.

Ancoraimes abarca una extención territorial lata y poblada; linda con la provincia de Larecaja sirviéndole de límites con los pueblos de Timusí, Chuchulaya, Combaya los altos de Calaguancaní; con la provincia de Muñecas, le sirve de límites las alturas de Chonta-marca.

En el alto de Canta, hácia el N. E. hay una laguna llamada *Chimburu*, en la que se dice haber depositado los indios muchos caudales en tiempo de la rebelión de Tupac-Amaru. Esos caudales fueron sacados de Sorata, durante el sitio que hicieron a este pueblo. Andrés Tupacc-Amaru, principal caudillo de los sublevados, mandó arrogarlos allí por la imposibilidad de conducirlos. Existen además otras dos pequeñas lagunas en los altos de Chonta marca, denominadas: *Guaraguaroni* y *Ancascocha*.

La ranchería de Sotalaya que hace parte de este cantón y que estuvo en auge cuando se trabajaban las minas, ocupa una pequeña hondonada rodeada de cerros que parece la estrecharan hácia el lago, desde cuyas riveras hasta las partes más altas forman declives sobre los cuales se extienden caseríos, habitados por los moradores indígenas. El lugar tiene las ventajas de poseer un clima poco ventoso y ser punto apropiado para dar salida al comercio de las provincias del norte del departamento.

Las excomunidades que se encuentran dentro de su territorio son: *Santa Lucía, Canta, Chinaja, Zamora, Turriní, Pacharia, Sotalaya, Cajiata, Camata, Lacaya Lococachí, Ispaya, Pacoma, Llojllata,* y *Aneoraimes*, que abonan al fisco la contribución anual de *tres mil quinientos veintiocho bolivianos noventa y seis centavos.*

Además las propiedades siguientes:

| Haciendas | Valor |
|---|---|
| Corpa | 18,000 (1) |
| Santa Lucía de Makelaya | 12,000 |
| Chuspaya, compuesta de Carcapata y Apoco | 20,000 |
| Pocochata | 80,000 |
| Chinchaya | 60,000 |
| Cheje-pampa | 60,000 |
| Chontamarca | 20,000 |
| Sallkapampa | 16,000 |
| Sunturhuta | 12,000 |
| Cancahuani-chontamarca | 20,000 |
| Katurapi | 25,000 (2) |
| Asasito | 10,000 |
| Cootani | 6,000 |
| Chuquinori | 2,000 |
| Corpapampa | 2,500 |
| Total | Bs. 577,300 |

TERRENOS

| | Su valor Bs. |
|---|---|
| Lequelequenipata | 500 |
| Calajachi y otros | 700 |
| Sacha okko pampa | 900 |
| Niantaja | 500 |
| Umacaya | 500 |
| Katurapi y otros | 1,200 |
| « « | 700 |
| « « | 500 |
| Huilahauira y otros | 400 |
| Turini | 1,200 |
| Hachapampa | 400 |
| Huertaja de caturapi | 1,000 |
| « « | 700 |

(1) Esta propiedad está tasada en Bs. 30,000
(2) El valor de ambas propiedades es de 60,000.

| Terrenos | Precio Bs |
|---|---|
| Huertaja de caturapi | 500 |
| « « | 500 |
| Huertaja y otros | 700 |
| Sayamaya y otros | 200 |
| Murucolloni | 400 |
| Okopunco | 200 |
| Tuhumani | 200 |
| Iruyo y Tapata | 200 |
| Patamanpampa | 200 |
| Chiñaja y otros | 200 |
| Santa Bárbara | 200 |
| Orkopunco | 200 |
| Sacapacari | 150 |
| Caturapi ó Totorachoco | 1,200 |
| Total | Bs. 14,000 |

Las propiedades anteriormente anotadas pagan el impuesto catastral de *novecientos un boliviano ochenta centavos* al año

Conforme al censo de 1900, la población de Ancoraimes alcanza, la urbana a 310, la rural a 8,941 personas, distribuidas en 4,709 hombres y 4,542 mujeres, que hacen el total de 9,251 habitantes.

## CARABUCO

Su nombre proviene de las palabras: *Kkara*, pelado y *Jucu* buho.

El pueblo primitivo de Carabuco estuvo situado en el cerro de *Quescupu*, en el paraje denominado hoy mismo *Pucara-pata*. De allí fué trasladado por los Incas, más hácia el N. Los conquistadores españoles, encontrándolo inadecuado en este lugar, fundaron el actual pueblo en el sitio donde está, cerca a la orilla del lago, en terreno de arenisca roja, arcilla con grauwake muy trastornado. Rodea el pueblo y parte de cantón un semicírculo de colinas, cuyos dos extremos pronunciados terminan por el N. en el cerro de San Bartolomé y por el S. en el de Quilima. En este cerro existe una prominencia salida hácia el lago, que los naturales llaman «Púl-

pito del Diablo» (1). Las faldas y declive de las colinas cubren labrantíos, amojonados con piedra y bardas, y casas esparramadas y distantes unas de otras. El pueblo, en completo estado de ruina, extiéndese en una planicie, con sus casitas bajas de anchos aleros, sus calles y callejas sin empiedre y cubiertas de arena, al pie de un peñón abrupto de forma cónica, sobre cuya cúspide quedan visibles los muros derruidos de una capilla. La plaza espaciosa y empedrada, ostenta en su centro el tradicional rollo español, y tiene unidos sus cuatro ángulos con grandes arcos de adobes y está circuida de casas por tres frentes, hallándose los edificios del cuarto frente convertidos en un montón de escombros resguardados por una tapia provisional. En medio de ese pueblo arruinado, sobresale el templo. con sus paredes blanqueadas, su techo de tejas rojas, junto a su elevado campanario, como único vestigio de su esplendor pasado. Este templo, cuyo altar mayor tiene planchas de plata primorosamente cinceladas, conserva en su interior los cuadros, el pintado de las paredes y todos los adornos y arabescos, con los que se engalanaban, durante el periodo colonial un edificio importante de este género: es una iglesia colonial casualmente conservada.

El clima de Carabuco no es tan frío, como en la planicie. pero es muy ventoso. Rara será la tarde en que el viento no ande suelto por sus calles y campos, mujiendo y levantado en vilo la arena del suelo y arrancando la paja de los techos. En cambio, en las mañanas y a medio día el temperamento es delicioso, por la serenidad de la atmósfera, y el suave y apacible ambiente que domina en esas horas. Las aguas del lago tienen entonces un color azul trasparente, matizado de mareas blancas, que parecen plumas finas y sedosas que flotan sobre la superficie.

Este pueblo es el más antiguo de la provincia; sus tradiciones se remotan a épocas muy remotas, y entre ellas la más notable es la referente a *Tunapa*, cuya aparición y actos, suponen que tuvieron lugar bajo el gobierno del célebre *Makuri*. El obispo de

(1) El interior de esta prominencia tiene la forma de un socavón vertical y es profundo La tradición cuenta que en la mitad de ese hueco lograron los vecinos del pueblo acomodar atravesadas barras de fierro, en tiempo de la insurrección de Tupac Catari, y sobre ellas colocaron muchas petacas que encerraban sus caudales. Con el peso de estas se doblaron las barras y con toda la riqueza que contenían se fueron a fondo, de donde nadie pudo estraerlas después.

Quito, Montenegro hace la siguiente relación al respecto: «Y es común tradición acá en las Indias todas», dice «que el Apóstol Santo Thomás predicó en ellas el Evangelio: pues como graves y curiosos Autores refieren estuvo en el Brasil, donde hoy están cuatro pisadas suyas estampadas en una piedra, de donde se arrojó a un río, para huir de las saetas y piedras que le tiraban los Brasiles. Entró predicando por el Perú, y en el asiento de la Cacha, cinco o seis jornadas del Cuzco, camino del Callao, le quisieron apedrear los Indios, donde hasta hoy se vén ciertas peñas abrasadas con fuego del Cielo: de allí pasó el Apóstol a buscar mejor tierra, donde la semilla del Santo Evangelio arráygase, y diese el fruto deseado. Llegó a Carabuco, Pueblo de la Laguna Titicaca, que cae en medio de la Provincia del Callao y Chucuito, de ochenta leguas de bojeo, de largo treinta y cinco, de ancho quince: aquí levantó una Cruz, con cuya vista enmudecieron los demonios, y no pudiendo llevar esto aquellos Infieles, le azotaron cruelmente atado a un arbol. Quitaron la Cruz, y no pudiéndola quemar (aunque lo intentaron) la enterraron cerca de la Laguna, donde con bañar aquel sitio el agua, la hallaron los nuestros al cabo de mil y quinientos años con la entereza que hoy se vé: en este puesto el Santo Apóstol tendió su manto sobre las aguas, navegó y se fué por ella, y se desapareció» (1).

Referencias más completas sobre esta tradición se encuentran en el folleto del notable americanista Adolfo Bandelier, publicada en inglés con el título de «La Cruz de Carabuco» y vertida al castellano por don Manuel V. Ballivián y también en los lienzos que sobre el mismo tema existen en el templo de aquel pueblo.

La cueva donde vivió tan extraño personaje, aseguran los naturales, que estuvo en el cerro San Bartolomé, donde tambien dicen que existía una fuente, cuyas aguas apagaban la sed del santo y después tuvieron la virtud maravillosa de curar a los enfermos. Señalan el paraje en que se sacrificó al mancebo *Kolque-huynakka*. El «Púlpito del Diablo» conserva todavía el pavoroso prestigio de haber sido el sitio de reunión de los sacerdotes, brujos y creyentes fanáticos de aquellos tiempos para escuchar y obedecer los manda-

(1) Itinerario de Párrocos de Indias, en que tratan las materias más particulares tocantes a ellos para su buena administración, compuesto por el Ilustrísimo y Reverendísimo señor doctor don Alonso de la Peña Montenegro Obispo del Obispado de San Francisco de Quito, etc. En Madrid. Año 1771. Pág. 216.

tos del dominio o *aukkà* y expulsar al santo lo más pronto posible.

En el coloniaje, conmemoraban el encuentro de la *cruz*, celebrando el 2 de mayo su fiesta, con más solemnidad que en ninguna otra parte. Afluían al pueblo numerosos romeros y la fiesta duraba muchos días..

El *mallcu* de sangre, llevaba consigo una pequeña cruz hecha de las astillas desprendidas del madero, que se suponía traído en sus hombros por el santo, y esta crucesita casquillada con oro, le servía de insignia de mando, y era trasmitida de generación en generación, correspondiendo llevar al hijo primogénnito de la familia.

Los españoles encontraron á Carabuco con numerosos moradores y en estado un tanto floreciente. Los primeros misioneros que aportaron al pueblo a fines de 1538 tuvieron mucho que hacer para reducir a sus habitantes al catolicismo, parece que aún algunos llegaron a ser víctimas de su celo evangélico en manos de aquellos bárbaros. El recuerdo de las doctrinas de *Tunapa*, tan semejantes a las predicadas por los misioneros, les hacía mirar con repugnancia las enseñanzas de estos.

La industria principal de los vecinos de este pueblo, además de la agrícola, es la de trasportar cargas de La Paz a Sorata, Mapiri, Pelechuco y Apolo, siendo recomendables por la puntualidad y honradez, con que llenan sus comprómisos. Las cargas las conducen con preferencia a lomo de asnos, que a causa de estar mal nutridos, muéstranse flacos, lanosos y hacen suponer que no resistirán el viaje; sin embargo, por la costumbre que tienen de viajar con frecuencia, soportan las mayores fatigas y llegan sin novedad a su destino.

Entre sus costumbres se pueden anotar por su rareza, la que observan en el carnaval los alcaldes indios, obsequiando al corregidor cada uno treinta a cuarenta corderos, con el nombre de *chayagua*, según su fortuna y porte. Como los alcaldes son tres, lo regalado suele pasar de cien ovejas. Estas son llevadas a la casa del funcionario cubiertas de pedazos de cintas de variados colores, al son de una flauta, cuyas agudas y alegres notas son acompañadas de los golpes dados a un tamboril. Al entregar el presente, echan al corregidor con flores y le hacen beber alcohol en abundancia. En la tarde o al siguiente día, el agasajado y su esposa tienen que salir en correspondencia a la plaza a bailar con sus subalternos, uniformados a la usanza de los indios. Al primero le

llaman esos momentos *mallcu* y a la segunda *thalla* y suponiéndolos sus verdaderos señores les prestan completa sumisión y acatamiento. Es el gran placer que se dan aquellas pobres gentes recordando a sus jefes legítimos.

Pasadas las fiestas de Todos los Santos, comienzan los bailes nocturnos de los indios, con el nombre de *Kachuas*. En ellos se originan los matrimonios, porque las indiecitas solteras saliendo a hurtadillas de sus casas o con aquiescencia disimulada de sus padres se presentan a divertirse con sus enamorados. El baile se reduce a grandes ruedas formadas en ringle por jóvenes de ambos sexos, siguiendo cada muchacha al mancebo con el que tiene compromisos de amor. Cuando dos tropas de bailarines se encuentran, las mujeres se retiran y los hombres se embisten, al principio, a puñetazo seco y rempujón pelado, y después a pedradas y garrote, hasta que una parte venza y domine por completo a la otra. En estas peleas no usan los combatientes el acero homicida, porque esta arma vil no se acostumbra emplear en lances semejantes, si lo hacen es muy raras veces y por algun descastado. Las mozas, que se quedan a espectar, siguiendo anhelosas y atentas las peripecias del combate, pueden apreciar a sus anchas las dotes de valor y fuerzas que distinguen a sus amantes. Y eso no es todo: enardecidos los ánimos con la danza, mientras unos bailan, otros rinden lúbrico tributo al amor en lugares apartados y cubiertos por los plateados rayos de la luna, y después vuelven satisfechos y contentos a ocupar su sitio en la rueda de bailarines, sin que nadie extrañe de este proceder. La danza suponen los indios, que no tiene otro fin que ese, y así, no pierden ocasión de llevar a la práctica sus ideas.

Los bailarines nocturnos salen a lucirse de día en las fiestas de la Concepción, Navidad y Año Nuevo. En ellas se presentan a luchar los más valientes a codazos o *thenkko*, apelando los vencidos al palo y a las pedradas. El que encabeza la fila, llamado *irpa*, tiene que ser el más forzudo y diestro para pelear. Al que ha vencido con el empuje vigoroso de sus codos derribando al suelo a cuantos contendores le pusieron al frente sus contrarios, y no se presenta otro que quiera medirse con él, a ese se dirigen las miradas de todas las jóvenes y es el campeón mimado de los suyos, que en sucesivo será el *irpa* o conductor de la tropa.

En esta región se radican muchas minas de plata y estaño, hallándose en actual explotación la de San Juan en el cerro Ihata cu-

yos metales de estaño se embarcan en el muelle de San Bartolomé a la legua del pueblo. También existen abundantes minerales de fierro, aún no explotados.

El puerto de Carabuco, que sin duda alguna, es el mejor de la provincia, convendría habilitarlo para dar salida a los productos de la provincia de Muñecas y parte de Larecaja.

Su territorio se encontraba dividido en los ayllus, *Hilahata, Qulimahata, Orcohata, Achaja, Tintaoca* y *Urinsaya*, que han quedado reducidos a tres, que son: *Hilahata, Qulimahata* y *Urinsa ya*, subdivididos en muchas excomunidades. La contribución anual que abonan alcanza a *cinco mil quinientos veintidos bolivianos veinte centavos.*

Además, en su jurisdicción se encuentran las siguientes propiedades.

| Haciendas | Su valor Bs. |
|---|---|
| Huilajaya | 20,000 |
| Mollepongo | 9,000 |
| Cacavi | 4,000 |
| Kkenakkena | 3,000 |
| Total | Bs. 36,000 |

| Terrenos | Su valor |
|---|---|
| Chejeguaya | 400 |
| Chillicucho | 300 |
| Chaaguaya | 3,000 |
| Laatapampa | 200 |
| Lanchería, Sutuchi-cucho y otro | 3,000 |
| Chejeguaya pampa | 300 |
| Challaparqui | 300 |
| Caraguasi-cucho | 400 |
| Lurirani | 600 |
| Cheje-cucho | 300 |
| Chaaguaya | 800 |
| id | 400 |
| Chilliputunco-pampa | 1,200 |
| Huila-jaya parqui y otros | 500 |
| Siniegapata | 200 |
| Chaaguaya | 3,000 |
| Calvario cucho | 300 |

| Terrenos | Su valor |
|---|---|
| Quilima-cucho | 300 |
| Coraguasi-pata y Collisuyo | 500 |
| Jiscapasto pampa | 300 |
| Quillima-cucho | 700 |
| Pastopampa, Sochcoa y Talacoa | 1,000 |
| Tapial-Pampa | 2,000 |
| Saitujoko | 1,000 |
| Lojena-cucho | 300 |
| Palamanta-cucho | 800 |
| Lojena-cucho y Patamantapata | 1,500 |
| Talacoa | 300 |
| Cotalaca | 200 |
| Cojata pampa | 200 |
| Challamoco y otro | 200 |
| Lambranani-cucho | 500 |
| Cojata-pampa | 1,000 |
| Chacapampa Cotalaca | 200 |
| Saitupoco | 800 |
| Chiarjauira-pata | 200 |
| Cojata-pampa | 200 |
| Cojata-pampa y otros | 300 |
| Cojata-pampa | 100 |
| Tienda-punco | 500 |
| Mitad de Amaysamaña | 400 |
| Mitad « | 400 |
| Talacoa | 600 |
| Sarampiuni cucho | 200 |
| Hargua-cunca | 200 |
| Turrini | 200 |
| Cojata-pampa y Molino-cala | 600 |
| Talacoa | 200 |
| Merque-Carabuco | 150 |
| Laja-cucho | 200 |
| Calvario-jicani | 300 |
| Collca-pata Pituiri y otros | 700 |
| Saitujoko | 400 |
| Molino-cala | 300 |
| Molino-Cala y Sochcoa | 500 |
| Cahuinchilla-cucho | 400 |
| Cala-monton-pampa | 300 |
| Cahuinchilla | 200 |

| Terrenos | Su valor |
|---|---|
| Tiptiri-jahuira | 100 |
| Talacoa | 500 |
| Cutitia | 500 |
| Pituiri ijma-jauira y otros | 700 |
| Sochkoa | 300 |
| « | 300 |
| Capillpata | 300 |
| Lajata-pampa | 300 |
| Cojata | 700 |
| Cojata-pampa | 300 |
| Calvario parqui y otros | 3,000 |
| Caacachi, Coraguasi-pata | 2,000 |
| Talalini | 600 |
| « | 400 |
| Colesuyo | 400 |
| Pituiri | 200 |
| Cojata-pampa Pituiri | 800 |
| Turrini, Lajata-cucho y otros | 700 |
| Sinega-pampa | 400 |
| Taricoa | 500 |
| Molino-cala y otro | 400 |
| Talacoa y otros | 1,200 |
| Molino-cala | 400 |
| Fundición en Putina | 300 |
| Chinchilla-cucho | 300 |
| Quepani-pata | 300 |
| Chijeguaya | 200 |
| San Bartolomé | 200 |
| Dos Caracara y tres Llallamoco | 1,500 |
| Caraguasi pata y otros | 1,000 |
| Dos Chinguri Cruz-cucho | 600 |
| Calvario pampa y Sejsia | 400 |
| Tembladerani | 500 |
| Molino-cala | 300 |
| Castillo jauira | 200 |
| Molino-cala | 100 |
| Anco-huta y otro | 1,000 |
| Cala-cala y otro | 600 |
| Cojata-pampa y Churiserca | 400 |
| Ijma-jauira | 200 |
| Bujitini-pata | 300 |

| Terrenos | Su valor |
|---|---|
| Vujitini pata | 300 |
| Molino cala arsilla | 300 |
| Pituize | 300 |
| Lochcoa | 300 |
| Chacapata y otro | 300 |
| Coraguari-pata y otros | 500 |
| Pasto-grande y otros | 3,000 |
| Dos Cojata-pampa y otros | 2,000 |
| Pituiri Molino-cala | 1,500 |
| Lequelique-pata | 1,000 |
| Lambranani-cucho | 500 |
| Fundición en Putina | 300 |
| Huancailla ó Challaparqui | 300 |
| Jimenes-parqui | 400 |
| Molino cala | 400 |
| Cahuinchilla-cucho | 700 |
| Talalini (dos partes) | 800 |
| Chamaguillisi | 200 |
| Quiriguaqui-pampa | 300 |
| Coraguasi-cucho | 300 |
| Hilajaya-pampa | 200 |
| Ichalaya-caruto y otro | 800 |
| Cohaquira pampa | 800 |
| Uyuni pampa | 800 |
| Tres Challamoco | 700 |
| Pituiri tapial y otro | 500 |
| Muñuni corca | 500 |
| Moconocu cucho | 200 |
| Chillicucirca-cucho | 200 |
| Total | Bs. 75,850 |

Ambas clases de propiedades reconocen al fisco el impuesto anual de *trescientos treinta y cinco bolivianos cincuenta y cinco centavos.*

El censo de 1900, asigna a este cantón las siguientes cifras: población urbana 280; rural 4,390, distribuidas ambas en 2,661 hombres y 2,009 mujeres, que hacen el total de 4,670 habitante.

## ESCOMA

Es un villorrio situado en la márgen del río Suches, al pie de un cerro que tiene la forma de un cono truncado y en el punto donde vienen a converger los caminos de Caupolicán y Muñecas. El pueblo es insignificante y de muy escaso vecindario, pero su situación topográfica es ventajosa y apropiada para el desenvolvimiento de una población laboriosa y comerciante. La planicie que se extiende hácia el N. puede ser utilizada para el establecimiento de casas y cultivo de cereales, y a su caudaloso río, se podría dar muchas aplicaciones industriales, que al presente no las tiene y sólo sirve para fertilizar los terrenos ribereños, mediante el sistema de irrigación demasiado incipiente, empleado por mestizos e indios. Actualmente, se está terminando la construcción de machones de cal y canto para extender sobre este río un puente, que facilite su paso en la estación de lluvias, en la cual, por las crecientes se hace difícil y peligroso el tránsito, teniendo los viajeros que hacer uso de balsas para pasarlo, mientras las bestias lo cruzan a nado, no siendo raras las ocasiones en que éstas y aquéllos son arrastrados por la impetuosa corriente.

En la desembocadura del río Suches, frente a la península de Challapata conviene construir un muelle que sirva para embarcadero de las abundantes producciones de aquella privilegiada zona agrícola. Pudo haber progresado mucho este villorrio, si sus malos vecinos, no hubiesen obstaculizado su adelanto. Hoy no se nota en el pueblo ningún movimiento industrial; por sus calles escuetas, en los días no festivos, sólo transitan los viajeros volviendo a imperar el silencio apenas pasan éstos.

«El cerro de Escoma, dice Chalón, en la orilla Este del lago Titicaca nos ofrece un hermoso tipo del *túmulos pucara.* Cinco líneas de piedras gruesas lo rodean desde la base, dividiéndolo en zonas concéntricas que los sitiados podían defender sucesivamente una tras otra. Es probable que la cumbre debía llevar algún dólmen o menhir, y constituir un recinto sagrado; de tal modo que la colina de Escoma tenía una destinación religiosa y militar á la vez. Es un caracter particular a los más antiguos edificios del mundo: templo y el lugar de refugio reunidos en la misma construcción» (1).

(1) Los edificios del antiguo Perú. Su descripción y clasificación cronológica por Pablo F. Chalon. Ingeniero civil etc. etc. Lima Carlos Paz Soldan editor, 1884, Pág. 14.

Otro monumento prehistórico existente en este cantón es el conocido con el nombre de *chullpa de Escoma.* Se encuentra en un lado escarpado del valle de Escoma, según el autor citado. a poca distancia de la orilla Este del lago Titicaca, y frente al túmulo druídico descrito. Es un torreón cuadrangular de siete a ocho metros de altura y cuatro de ancho. «La fábrica se compone de doce hileras horizontales de piedras talladas; la última sobresale como para formar cornisa, pero debía ser seguida de otra en retirada y a plomo con el paramento exterior de la torre. El interior se compone de dos pequeñas cámaras superpuestas y separadas por un techo de lozas. Por arriba la techumbre es formada de piedras que, como en la chullpa de Sillustani, avanzan una sobre otra de modo a formar una especie de bóveda groseramente indicada, y cubierta con tierra amasada en plataforma. La entrada al cuarto inferior puesta a nivel del suelo interior, es una abertura baja y estrecha. colocada precisamente en el costado que mira hácia el río y cuyo acceso es sumamente difícil» (1).

Los indios señalan este edificio como la tumba donde reposaban los restos del gran Makuri, que después fueron exhumados por ellos mismos, para evitar, según dicen, la profanación de los conquistadores, y los enterraron cerca a Carabuco. Un vecino que hacía excavaciones para poner los cimientos de su casa, los encontró casualmente. La momia en completa destrucción llevaba unas sandalias de oro en los pies y una barretilla junto a la mano del mismo metal, y una porción de hilos de oro, que debieron ser sin duda, restos de tejidos.

El primero de enero de cada año pone en subasta pública el corregidor nombrado las varas o insignias de mando de los funcionarios indígenas, para que los interesados las obtengan a puja abierta. Los que desean investirse de segundas y alcaldes, que son las principales dignidades, suelen pagar por vara diez bolivianos y cuatro bolivianos por la de regidores u otras más subalternas. El afán en los indios por ser autoridades y la sed de dinero en el corregidor, influyen para que los que tales cargos desempeñarán suban de número sin medida ni reparo, pues, hay ocasiones, en que pasan de treinta regidores los nombrados, alcanzando el dinero pagado con ese objeto más o menos a doscientos bolivianos.

(1) Ibid. Pág. 35.

Comprende la jurisdicción de Escoma los ayllus, *Ilhata*, *Machasco* y *Occhi*, subdivididos en varias excomunidades, siendo las principales: *Sañuta*, *Saçucu*. *Challapata*, *Llojllata* y *Cololo*. Su contribución anual es de *cuatro mil ciento sesenta y nueve bolivianos doce centavos*.

Su territorio se subdivide a demás en la forma siguiente:

| Fincas | Su valor Bs. |
|---|---|
| Tocongorí | 22,000 |
| Tomohoco | 22,000 (1) |
| Tutucucho | 100,000 |
| Querajata. | 16,000 |
| Lacojaya, Cumucala y otros | 1.000 |
| TERRENOS | |
| Yayguani | 300 |
| Yanapa huyo y otros | 300 |
| Chullupuri, Putuni y otros | 500 |
| Lorojaya y otros | 500 |
| Tecapampa | 300 |
| San José de Tiaguanaco | 400 |
| Taipihuata y otros | 400 |
| Yanási y otros | 300 |
| Dos Cacaguipampa | 400 |
| Tipulacucho | 300 |
| Dos Guataguaya y otro | 300 |
| Uiscuyo y otros | 300 |
| Carpuhuyu y Queracucho | 400 |
| Conclaya y tres Yanasis | 300 |
| Yaguari pampa | 300 |
| Coyaqui-pata | 200 |
| Kanaapochita cuchu | 100 |
| Total | Bs. 166,600 |

Todas estas propiedades abonan el catastro anual de *cuatrocientos noventa y nueve bolivianos ochenta centavos*.

El censo de 1900 asigna a Escoma la población rural de 5,214 habitantes, distribuida en 2,730 varones y 2,484 mujeres. Población urbana propiamente, no tiene, sus vecinos viven en el campo y sólo en las fiestas vienen al pueblo, donde tienen sus casas, casi siempre cerradas.

(1) El valor intrínseco de esta propiedad es de 60,000 bolivianos. No comprendemos los motivos qne haya tenido la Comisión Catastradora para fijar ese precio, enteramente convencionai.

## HUAYCHU

Después de Carabuco, Huaychu es el que le sigue en antigüedad, por lo menos, ambas fueron las poblaciones de mayor importancia en tiempos remotos.

El pueblo está en una hondonada, dominada en todas direcciones por alturas, que tienen diversos nombres y a orillas del río *Huaychu*, llamado también *Huallatiri*, por nacer en los altos de esta denominación. Su temperamento es un poco más cálido que el de los otros pueblos de la provincia. Se halla a una legua de distancia de las orillas del lago y del puerto menor, conocido hoy de «Puerto Acosta». Las rocas que abundan en su territorio son cuarcíferas, propias de la formación carbonífera.

Para satisfacer en forma conveniente, las necesidades de las provincias Camacho, Muñecas y alguna parte de la de Caupolicán, que en su vida comercial se sirven de este puerto, se lleva a cabo actualmente la construcción de almacenes para la aduana, y por resoluciones supremas de 8 de abril y 14 de junio de 1912, se han aceptado las propuestas de la *Peruvian Corporation* para prolongar el muelle y ligar este con la aduana por medio de un decauville, que servirá para trasportar mercaderías a los almacenes.

Este cantón limita por una parte con la república del Perú, y con motivo de los propases que tiene la comunidad peruana *Patascache*, sobre la línea divisoria, se producen frecuentes guerras entre indios. Convendría una delimitación seria, que evite esos conflictos entre parcialidades, que luchan por terrenos de poca monta, cual si se tratara de algo que merezca la pena de hacerlo. Los linderos no se hallan determinados por alguna altura o río que los fije con presición.

Huaychu ha sido capital de la 3ª sección, creada por ley de 14 de octubre de 1886, y cancelada por ley de 30 de noviembre de 1890, a acausa del mal comportamiento de sus vecinos que dieron en combatirse unos a otros, con tanta saña, que hicieron imposible la subsistencia de la sección.

A cuatro leguas del pueblo, hácia el N. en la quebrada de Totorani hay una vertiente de agua termal llamada *Putina*, de saludables efectos.

Las islas del *Campanario* y *Loto*, corresponden a esta jurisdicción y las de *Capachica*, *Apinguela*, *Conima* y *Amantani*, que por esta parte se encuentran, al Perú.

En la isla Apinguela ofreció *Huayna Copacc* grandes sacrificios humanos a su ídolo favorito *Yatiri*, que significa el que todo lo sabe. En vano el supersticioso Inca, se fatigaba en invocar a su dios, este, a pesar de los constantes sacrificios que se le ofrecía, permaneció mudo, sin responder a las preguntas del soberano indio. Tantos fueron los sacrificios hechos, que es común sentir entre los naturales, que la sangre de las víctimas enrojeció aquel lago, que desde entonces fué llamado *huila Kkota* o sea lago de sangre.

Entre sus peces hay una variedad, con la denominación de *pejerey*, saborosísimo y peculiar de esta parte.

En sus costumbres la única digna de mencionarse, por su originalidad, es la del baile nombrado *chara hamachi*, que quiere decir pájaro de la pierna. Es una danza lúbrica, en que el ejecutante da saltos y hace contorsiones de macho en celo.

Hacen parte de este cantón, las excomunidades de *Ilahata*, *Urinsaya*, *Achuhata*, *Paracachi e Itupi*, subdivididas en muchas estancias. Su contribución territorial alcanza a *tres mil quinientos sesenta bolivianos*.

El territorio de este cantón se halla dividido además en las siguientes propiedades.

| Haciendas | Su valor Bs. |
|---|---|
| Chuchilaya | 12,000 |
| Orurillo | 50.000 |
| Huila-collo Patacailli | 8,000 |
| Anaco | 15,000 |
| Anaco | 5,000 |
| Pusanani y Kecuata | 15,000 |
| Tanavacas | 25,000 |
| Guila-cunca y otros | 3,000 |
| Llauilli | 3,000 |
| Phiñani (una parte) | 3,800 |
| Huapani | 12,000 |
| Huapani grande | 16,000 |
| Peque-jaya y otros | 2,500 |
| Phiñani (una parte) | 3,000 |
| Chacahuara | 7,000 |
| Phiñani (otra parte) | 6,000 |
| « « « | 1,000 |
| Titasipaya | 1,500 |
| Ujallaca y otros | 1,000 |
| Taagachi | 1,500 |

TERRENOS SUELTOS

| | Su valor Bs. |
|---|---|
| Cargua huyo pata | 200 |
| Sinipunco | 200 |
| Santa Bárbara y Cotopuri | 1,200 |
| Colle huyo huila-jauira y otro | 400 |
| Huaraco-huyo | 350 |
| Pasia pampa | 400 |
| Tiasia | 300 |
| Cutunuta y otro | 300 |
| Yanasico y otros | 300 |
| Seguencani | 200 |
| Ujullaca-collorrama y otros | 400 |
| Huaychosillo y otros | 1,000 |
| Huilacunca y otros | 1,500 |
| Chichillata y otros | 1,000 |
| Guaychusillo-huyo | 600 |
| Cebada huyo pampa | 500 |
| Sorapampa y Churisamaña | 300 |
| Chunari-pampa y otro | 700 |
| Tipocucho | 200 |
| Pasto-huyo | 200 |
| Cacaguichinca | 700 |
| Chacarilla Huilacunca y otros | 700 |
| Tocoalis tres y otros | 800 |
| Quenasani y Conchani | 400 |
| Chacarilla Huila-cunca y otros | 500 |
| Chilligua putunco | 200 |
| 7 Chuchorías y tres Calapunco | 1,000 |
| Cruz-pata-pampa | 300 |
| Chuño-huata y otros | 700 |
| Tres Cebada-huyo y otros | 800 |
| Chiji-huata | 300 |
| Carcel huata y otros | 400 |
| Huaychusillo y otro | 500 |
| Amaymoco | 300 |
| Molino pampa | 300 |
| Cusillo-ginchu y otro | 200 |
| Molino-pampa y otros | 300 |
| Parajachi-macata | 800 |
| Dos Guaycusillo | 500 |
| Guaca guarcuña-pampa | 200 |

| | Su Valor Bs. |
|---|---|
| Chapila-pampa, dos Tiiata y otros... | 600 |
| Curaya pajta y otros.................. | 400 |
| Chiligua-huyo y otros.................. | 300 |
| Tres San Sebastián y otro.............. | 800 |
| Cruz-pampa y otros.................. | 3,000 |
| Picomasi.................................. | 200 |
| Amaya-casca.............................. | 200 |
| Achiluni-pampa.......................... | 300 |
| Yanasi-pata............................... | 200 |
| Churihuta-pampa y otros............... | 800 |
| Chaullani-pampa y otros............... | 300 |
| Cacapata y otros........................ | 300 |
| Coca-huyo y otros...................... | 400 |
| Pacoani y otros.......................... | 400 |
| Cojecia..................................... | 300 |
| Taguaco-huyo............................. | 300 |
| Choque-chambi........................... | 300 |
| Tanco-cunca.............................. | 300 |
| Agnallani y Agnallani-cucho........... | 500 |
| Total.......................................... | Bs. 221,350 |

Abonan las anteriores propiedades el impuesto catastral de *seiscientos sesenta* y *cuatro bolivianos cinco centavos* al año

La población de Huaychu, según el censo de 1900, alcanza, la urbana a 338 personas y la rural a 5,172 distribuidas en 2,960 varones y 2,550 mujeres, que hacen el total de 5,510 habitantes.

## SEGUNDA SECCION

### HUARINA

A la orilla del lago y en playa angosta, se sitúa el pueblo de Huarina, dominado al N. y E. por colinas de poca altura y cubiertas de piedras.

El pueblo divisado de distancia, se muestra algo extenso, pero visto de cerca desaparece la ilusión y preséntase pequeño, de pobre y disperso caserío, con callejas estrechas, ruinosas y sin empiedre. La única calle cuidada con esmero es la que transitan los viajeros; las demás están completamente desatendidas. Posee dos

iglesias, un local arreglado para la escuela y una plaza de poco ámbito. Es el único cantón del altiplano, en que los indios tienen dos escuelas rurales desde muchos años atrás; las que han dado fruto en política, con la concurrencia a las votaciones de numerosos electores indígenas, que son arreados por el corregidor, cual si fuera una manada de carneros, y escriben su voto y depositan en el ánfora maquinalmente y sin conciencia de lo que hacen.

La familia materna del general Andres Santa Cruz era oriunda de este pueblo, siendo su madre doña Basilia Calahumana, de la estirpe de los *mallcus* aymaras, aunque aquél nació y fué bautizado en la catedral de La Paz.

Es notable Huarina por haberse dado en su jurisdicción la célebre batalla del 20 de octubre de 1547, entre Gonzalo Pizarro y Diego Centeno. Las fuerzas que entraron en acción fueron 1,100 por parte de Centeno y 500 escasos por la de Pizarro, pero la pericia militar y refinada astucia de Carvajal, desidieron contra el número los favores de la victoria. El lugar dònde se trabó el combate, lleva hasta hoy el nombre de «pampa de batalla».

En los alrededores del pueblo crece un forraginácea de flores moradas, llamada *qqueta*, cuyas hojas amargas son empleadas contra los pelmintos.

A 166 kilómetros hay una mina de cobalto con pequéñas proporciones de bismuto nativo y en otros lugares de este cantón, existen minerales de oro, plata, azogue y plomo, casi todos desamparados desde hace muchos años. En el cerro de Samancha hay yeso en abundancia, y en el de Catavi, perteneciente a la finca Coromata-alta, mucha cal y también rocas para chinería.

En su orografía, se puede mencionar los cerros denominados *Jenquelguisa*, *Antacollo*, *Yerana*, *Catavi*, *Supocachi*, *Samancha*, los nevados *Queiguani* y *Berenguela*.

No hay más que una isla en su jurisdicción, llamada *Cocahata*, muy cerca al pueblo.

Las excomunidades encerradas dentro de los límites de Huarina, son: *Tajara*, *Silaya*, *Sancahuira*, *Mocomoco*, *Cotacota*, *Masaya*, *Cotacota-aransaya*, *Tairo*, *Yerana*, *Pairumani*, *Tapuvilque*, *Utavi*, *Cuyacuyani*, *Cojahata y Copaancara*. La mayor parte de estas excomunidades han sido adquiridas de los indios por particulares mestizos. Actualmente pagan al fisco la contribución anual de *dos mil quinientos bolivianos ochenta centavos*.

También corresponden a esa jurisdicción las siguientes Haciendas.

| Haciendas | Su valor Bs. |
|---|---|
| Siquipata | 1,000 |
| Sin nombre | 6,000 |
| Cormata alta y Garagarapi | 50,000 |
| Huatajata alta | 1,500 |
| Cormata baja | 100,175 |
| Huatajata alta y baja | 17,000 |
| Antacollo | 42,000 |
| Sipesipe | 26,000 |
| Soncachi grande | 24,000 |
| Cormata media | 22,000 |
| Soncachi chico | 16,000 |
| Sin nombre | 5,000 |
| Cojata | 2,000 |
| Guatajata | 1,000 |
| Cebadauyo | 500 |
| Total | Bs. 314,175 |

Estas propiedades abonan al fisco el impuesto catastral de *novecientos cuarenta y dos mil bolivianos cincuenta y dos centavos* al año.

El censo de 1900 señala a Huarina la siguiente población: urbana 415 y rural 5,714 personas, distribuidas en 3,120 varones y 3,009 mujeres, que hacen el total 6,129 habitantes.

## PEÑAS

Es un pequeño y silencioso villorrio, fundado en las asperezas de una quebrada y cerca a un peñascal de aspecto ágrio; de pocas y viejas casuchas, muy castigadas por el rigor de los temporales y la incuria de sus dueños. En aquel pueblo pequeño y desierto, no se escucha con frecuencia más que el bramido del viento, que azotando las desnudas peñas produce un éco lánguido y triste, que acrecienta la desolación del lugar, y cuando cesa el viento, contémplase la presencia de celliscas deshechas que tienen a sus habitantes entumidos en sus hogares. En esas horas en que el frío y la humedad penetran hasta los huesos, el alma oprimida por murría desesperante, piensa con Turgueneff, «que no es el viento el que silba, ni la lluvia la que gotea: es el caos que se lamenta y jime, son sus ciegos ojos que derraman lágrimas».

Cuenta una leyenda de los naturales del lugar, que dos amantes fugitivos, perseguidos por sus padres, fueron a refugiarse en aquellas solitarias rocas, y cuando iban a ser capturados por la autoridad, los convertió una hada compasiva en piedras, para librarlos del peligro. Allí, en la cumbre, existe un enhiesto pilar de piedra, al que atribuyen ser el hombre y junto a la base otro trozo de la misma materia, que dicen, ser la compañera de aquél. Aseguran los candorosos moradores, que ambos se dirigen frases apasionadas de amor cuando la deidad que los redujo a ese estado, les devuelve su ser, y entonces el viento embravecido, mugé más feroz que nunca, tratando de ahogar el coloquio de aquellos amantes.

Patrona del pueblo es la Vírgen María, y su elección es debida al indio Pedro Ticona, natural del pueblo, que designado en 1,600 de *metayo* para trabajar en el cerro de Potosí, resolvió suicidarse antes que obedecer semejante orden. Para ejecutar sus designios, se retiró al lugar más oculto de aquellas desamparadas breñas, y favorecido por el silencio de la noche y la soledad muda del paraje, anudó una punta del lazo en la peña y con la otra se aseguró el pescuezo y en seguida se dejó caer desesperado. El cordel reventó, dando con el cuerpo del suicida en tierra, quien cayó sin sentido y cuando volvió en sí, afirma, que vió una hermosa señora, vestida de ropas graves y cubierta con un bello manto azul, que le reconvino por su falta de fé y mal comportamiento. Como el indio contrito y entre sallozos, la pidiera perdón y amparo, compadecida la Vírgen le encargó fuese a Huarina, donde encontraría en una casa su imágen y la colocase en ese sitio en recuerdo de la gracia que había merecido. Encontrada la efijie, se hizo así, poniéndola en el hueco de una peña, donde estuvo hasta 1,611, en que le erigieron la capilla, que hoy tiene. El indio Ticona permaneció hasta su muerte al servicio de la sagrada imágen, conocida con el nombre de «Vírgen de las Peñas».

Los indios por la situación aflictiva a que los redujo el férreo régimen colonial, resultaron más vicionarios que los conquistadores. Ellos estaban siempre contando apariciones y milagros, cuentos que eran creidos sin discrepancia por blancos y mestizos. De esta manera, cada pueblo tiene tradiciones religiosas a cual más patentosas.

Del escueto pueblo hácia el oriente, se contempla una llanura

cubierta de paja y jugoso pasto, que remata en las nevadas cumbres de la cordillera de los Andes.

El pueblo de Peñas hace parte de la valiosa hacienda de este nombre. Es el cantón más abundante en corderos, llamas y alpacas. El ganado es gordo, y de coposa lana. Los indios son además muy dedicados a la crianza de caballos de pequeña estatura, siendo estos los mejores de la raza criolla poseidos por indígenas.

Es tal la pasión por los caballos, que las mozas casaderas, encuentran dificultades para contraer matrimonio cuando no poseen un córcel en dote. Por el *haliri* (corredor), como le llaman, se desesperan los indios y no excusan ningun sacrificio para conseguirlo en propiedad. Son ginetes afamados y diestros para manejar un rocin con un bosal de correas; montan en pelo o con ligeras caronas puestas sobre el lomo del animal, y una vez cabalgados de cualquier modo, parten en rauda carrera y galopan y galopan frenéticos en sus fiestas sin orden ni concierto; parecen centauros poseídos de locura. El indio no usa estribos y cuando los emplea, sólo introducen los dedos pulgares de los pies.

En el cerro Corviza, descubrióse en 1838 minerales de sinabrio y para su explotación se formó uua sociedad, que al poco tiempo de constituirse se disolvió.

Las excomunidades de Peñas son: *Collana-chico*, *Tacana*, *Chillihuaya* y *Chachacomani* que reconocen la contribución anual de *setecientos cincuenta y dos bolivianos.*

Las haciendas son:

| | Su Valor Bs. |
|---|---|
| Isquillani | 20,000 |
| Surihiquiña | 100,000 |
| Sajata | 34,000 |
| Carhuisa | 90,000 |
| Curusani | 24,000 |
| Chirapaca | 70,000 |
| Palcooko | 90,000 |
| Catakora | 35,000 |
| Yarhuichambi | 100,000 |
| Pariri | 25,000 |
| Cullucachi | 80,000 |
| Peñas | 150,000 |

| | Su Valor Bs. |
|---|---|
| Huankuhuyu.................... | 30,000 |
| Colque-amaya ................ | 25,000 |
| Apupampa.................... | 15,000 |
| Batalla........................ | 1,000 |
| Total ................ | Bs. 889,000 |

El impuesto catastral es de *dos mil ochocientos ochenta y siete bolivianos setenta y dos centavos* al año

El censo de 1900 asigna a Peñas la población rural de 5,903 habitantes, distribuída en 3,096 varones y 2,807 mujeres. Como en Escoma no existe población urbana, por vivir sus habitantes en las fincas próximas de las que son administradores o colonos.

## CHILILAYA

Eregido el pueblo el 24 de Marzo de 1876, está situado en playa dasabrigada por todos sus costados y por esta razón demasiado ventoso; desde medio día, hasta las altas horas de la noche no deja de silbar un instante el viento. Su posición geográfica se encuentra a los 16° 17' de latitud por 70° 55' de longitud, con una elevación sobre el nivel del mar de 3,850 metros. La ley de 27 de julio de 1880 dió a Chililaya el nombre de «Puerto Perez», y por decreto supremo de 30 de marzo 1881, se trasladó a esta villa la capital de la 2ª sección de Omasuyu.

Intereses particulares influyeron para que se establezca el puerto en este punto descubierto e inadecuado, cuendo las convenencias públicas exigían que se radique en Huarina. El terreno, sobre el cual se fundó aquel pertenece a los excomunarios del lugar.

El pueblo ha decaido por completo a causa del establecimiento del puerto de Huaqui, sin embargo de poseer un muelle cómodo de madera y fierro, donde atracan los vapores sin ninguna dificultad. Tenía un hotel confortable para los pasajeros, que al presente, con el abandono del puerto, ha sido recojido; cuenta con almacenes espaciosos que se destruyen por falta de reparaciones. Sus casas ruinosas en partes y arruinadas en otras, presentan todo el aspecto de un pueblo en agonía. En no lejano tiempo, su furioso vinto no encontrará en su campo de acción más que restos de muros y escombros, y entonces el arado volverá a roturar aquella tierra, hoy distribuída

en calles, plazas y patios. Este ha sido siempre el destino reservado a pueblos de vida artificial, cuando ha cesado el motivo que dió lugar al establecimiento convencional de ellos.

Funciona una tenencia de aduana que produce al fisco la suma, más o menos, de 200,000 bolivianos anuales y una o dos agencias comerciales que atienden la exportación de la goma y productos de la provincia de Larecaja, y fomentan el contrabando que se hace de artículos de ultramar, aprovechando de la poca o ninguna vigilancia de las autoridades.

La ley de 13 de noviembre de 1903, que devolvió la capitalidad de la seccion a Pucarani, hizo que se trasladaran a este pueblo las autoridades judiciales y la Junta Municipal, abandonando el puerto donde habían funcionado por algunos años.

Las excomunidades que tiene esta villa, se reducen a Chilililaya y Cojata siendo isla esta última.

La contribución que reconocen es de *trescientos sesenta bolivianos* anuales.

Las haciendas que tiene son:

| | Su valor Bs. |
|---|---|
| Cachilaya | 80,000 |
| Igachi | 60,000 |
| Toqueriri | 15,000 |
| Llanquechapi | 1,000 |
| Huancane | 2,000 |
| Total . . . . Bs. | 158 000 |

El impuesto catastral que abonan estas propiedades al año es de *cuatrocientos setenta y cuatro bolivianos*.

El censo de 1900 señala a Chililaya la población urbana de 499 y la rural 1,318 personas, distribuídas en 1,038 hombres y 779 mujeres, que hacen el total de 1,817 habitantes.

## AIGACHI

Es uno de los pueblos más tristes y desiertos del contorno del lago, cuyos habitantes se han dado completamente a la beodez. Se halla al pie de una serranía abundante en grawake y a la ribera del Vinamarca. Su nombre quiere decir, «punta lejana». No

pasa de ser una aldea insignificante, sin importancia ni perspectiva de mejora. Está bañado por uno de sus costados por el río *Sehuenkka*, que desemboca en lago.

En la jurisdicción de Aigachi se encnentran situadas las islas denominadas *Cumana*, de tres leguas de circunferencia, *Paco*, un poco menos que la anterior, *Taquiri*, de legua y media de contorno, e *Intja*, más o menos de igual extensión que la anterior. En *Cumana* hay caleras y vetas de mármol. Estas islas están divididas en varias fincas que se distinguen por sus producciones abundantes y de calidad superior.

Las excomunidades, con que cuenta Aigachi, son *Chajasi*, *Chucarra*. *Añatuyani*, *Cosilaya*, *Aigachi*, *Jayes* y *Cachilaya*. Su contribución territorial es de *un mil quinientos cuarenta y tres bolivianos sesenta centavos* anuales. El territorio de este cantón comprende además las siguientes propiedades

| Haciendas | Su valor |
|---|---|
| Pantini chico | 10,000 |
| Carapata | 50,000 |
| Chocara | 30,000 |
| Coana | 70,000 |
| Patapatani | 60,000 |
| Cuyavi Cascachi | 35,000 |
| Tacanoka | 15,000 |
| Tirasca | 37,000 |
| Cochachijo | 40,000 |
| Cumana | 80,000 |
| Lalimakipampa Huilahauira 6 terrenos más | 2,000 |
| Pariti | 25,000 |
| Chachacoma | 10,000 |
| Cuyavi y Cascachi | 30,000 |
| Llanquechapi | 16,000 |
| Taquiri | 40,000 |
| Lacaya | 72,100 |
| Quiripujo | 60,000 |
| Corila | 40,000 |
| Lilimani | 40,000 |
| Lucumarta | 20,000 |
| Suriri | 16,000 |

| Haciendas | Su valor |
|---|---|
| Capiri | 16,000 |
| Quehuaya grande y chico | 40,000 |
| Suriqui Intaya | 30,000 |
| Pantini | 20,000 |
| Supicachi | 15,000 |
| Toqueriri | 16,000 |
| Pacotaipi | 9,000 |
| Cutusuma | 50,000 |
| Hachaamayapampa | 3,000 |
| Huilahauira-choro | 8,000 |
| Catupacru | 8,000 |
| Hiscaliquiniamaya | 500 |
| Challachallanicucho | 800 |
| Huilahauirapampa | 7,000 |
| Huilahauirapampa | 7,000 |
| Huilahauirapampa | 4.000 |
| Cruz-pata y otros | 3.500 |
| « « « | 1,200 |
| Cavohumacucho | 1,200 |
| Tintanlakahauira | 1,200 |
| Hachalenqueniamaya | 1,000 |
| Acnacontoruni y Acero huyu | 3,000 |
| Cajon cuchu-isluyu | 5.000 |
| Total | Bs. 1.048.500 |

TERRENOS SUELTOS

| | Su Valor Bs. |
|---|---|
| Falandiana | 800 |
| Chilluchillani | 600 |
| Pricacircallokmapampa | 500 |
| Calapajra | 500 |
| Irucirca | 500 |
| Sacratupo y otros | 500 |
| Juchihuinto | 400 |
| Chijicorpipampa | 400 |
| Mejias haurira laca | 400 |
| Seguencahauiralaca | 400 |

| | Su Valor Bs. |
|---|---|
| Hachacarani .................... | 400 |
| Kutilacavachuro ................ | 400 |
| Kayuhumacucho ................ | 400 |
| Cantuyo .......................... | 300 |
| Pilastronpampa. ................. | 300 |
| Lapapujro ........................ | 300 |
| Iliacamojon ...................... | 300 |
| Latijasi ............................ | 200 |
| Chupicapayaña ................. | 200 |
| Iglesiapunco .................... | 400 |
| Chojñaconto ..................... | 400 |
| Tapial ............................... | 400 |
| Catupujro ......................... | 400 |
| Quencocirca ...................... | 400 |
| Tapuña ............................. | 500 |
| San Felipe ......................... | 300 |
| Dostintanlahauira ............. | 300 |
| Mojonhuinto ..................... | 200 |
| Isullacaya ......................... | 200 |
| Incaillani .......................... | 200 |
| Isocaya y otros 27 terrenos ....... | 6,000 |
| Jaima-Mejía ...................... | 600 |
| Mejías-hauira .................... | 600 |
| Total ............................ | Bs. 18,700 |

El impuesto catastral que reconocen las propiedades anteriores alcanza al año a la suma de *quinientos un mil bolivianos sesenta centavos.*

Conforme al censo de 1900, Aygachi tiene sólo población rural que alcanza a 7,337 habitantes, distribuida en 3,795 hombres 3,542 mujeres.

## PUCARANI

Capital de la segunda sección de la provincia, sitúase sobre la falda oriental de un grupo de colinas. En el período incaico se llamaba *Quescamarca* y cuatro leguas de este asiento estaba la fortaleza, que servía de amparo a los indios cuando eran atacados por sus contrarios y tenía por nombre *Pucarani* que quiere decir «con fortaleza». Sus moradores hicieron gestiones para que se cambiabiase la denominación *Quesca-marca*, con la última y así se hizo.

El aspecto del pueblo es poco grato por sus casas bajas destechadas sin revoque ni pintura, la mayoría de ellas, sus calles angostas, desniveladas sin empiedre ni limpieza, sin embargo de haber mucho canto en el lugar.

Del pueblo se puede contemplar en toda su magnitud las nevadas cumbres de la cordillera andina, que en los días despejados muéstrase tan imponente, que asombra. Omasuyu, a pesar del frío y viento que hace, ofrece parajes grandiosos que anonadan el espíritu. Bastaría fijarse en las inmensas moles de nieve, cuyos picos parecen tocar el cielo; en sus dilatados campos, cuyo silencio dominante aterra; en el lago Titicaca, que cual un vaso de líquido azul y trasparente parece suspendido en aquella región para hacerla más atrayenta.

Pucarani posee un espacioso templo en que se rinde culto a Nuestra Señora de la Gracia, que es la patrona. La efigie fué trabajada en 1584 por el escultor indígena don Francisco Tito Yupanqui, el mismo que trabajó el busto de la Vírgen de Copacabana, cuya semejanza y rasgos trató de reproducir en su nueva obra. La doctrina era priorato en el coloniaje, que con su prelado, sustentaba cinco religiosos agustinos. El convento, pasó después a Viacha, quedando reducido Pucarani a la calidad de parroquial servida por clérigos seglares. Los milagros de la Vírgen se registran en los lienzos que se hallan colocados en los muros del templo.

Anualmente se realiza en la fiesta de San Miguel una feria concurrida por comerciantes procedentes de La Paz y de los pueblos circunvecinos, y de ganaderos del Perú. En esa feria se hacen transacciones de importancia y ella deja recursos a la Junta Municipal.

En esta jurisdicción se halla el nevado Huayna Potosí o *Kkarkka-hakke*, como le llaman los naturales, con una altura de 6,160 metros sobre el nivel del mar. En sus faldas se trabajan muchas ruínas de estaño. Además de este metal hay en *Vilahake*, en la serranía *Churihumani*, minas de oro y de plata que están abandonadas. En la misma región, en Chuñavi, hay yeso y cal.

Corresponden a este cantón las excomunidades, *Iquiaca*, *Antapata*, *Yunguyu*, *Hospital*, *Chipaamaya*, *y Cotacota*, con la contribución anual de *dos mil ciento veinticuatro bolivianos*.

En su jurisdicción se encuentran las fincas siguientes:

| Fincas | Su valor Bs. |
|---|---|
| Chaucha-grande | 10,000 |
| Chuñavi | 50,000 |
| Chiarpata | 37,500 |
| Chijipata | 40,000 |
| Antaña | 1,500 |
| Pajsiamaya | 45,000 |
| Mucuña | 60,000 |
| Mitad-de-Guanacollo | 13,000 |
| Okotiti-grande | 18,000 |
| Huarialtaya | 12,000 |
| Liquiñozo | 28,000 |
| Chacalleta | 60,000 |
| Ancocahua | 65,000 |
| Querarani | 20,000 |
| Cachuma | 20,000 |
| Coani | 16,000 |
| Santa Ana | 30,000 |
| Pampa-collo-chico | 9,000 |
| Antapata | 4,000 |
| Corapata | 100,000 |
| Chojñacollo | 100,000 |
| Huairoconto | 60,000 |
| Chiarpata | 60,000 |
| Chirioco | 50,000 |
| Calachaca | 25,000 |
| Seguenka | 80,000 |
| Coluyo | 30,000 |
| Huiruyo | 9,000 |
| Caviña | 60,000 |
| Pampacollo | 30,000 |
| Huarisuyo | 40,000 |
| Mitad de Huanucollo | 16,000 |
| Huilajake | 70,000 |
| Machamarca | 80,000 |
| Cutusuma | 50,000 |
| Huanucollo | 20,000 |
| Chatacosi y otros | 10,000 |
| Huarmihauira | 4,000 |

| Fincas | Su Valor Bs. |
|---|---|
| Huijcutupu ................ | 1,000 |
| Calachaca-chico ................ | 1,000 |
| Terrejon-lacaya ................ | 1,000 |
| Palcopucho................ | 1,000 |
| Takahua ................ | 800 |
| Total. ................ | Bs. 1.438,800 |

Abonan al fisco las anteriores propiedades, la suma de *cuatro mil trescientos bolivianos cuarenta centavos* al año por impuesto catastral.

La población de Pucarani, según el censo de 1900, es la siguiente: urbana 376 personas y rural 8,112, distribuida en 3,351 varones y 4,127 mujeres, que hacen un total de 8,488 habitantes.

## LAJA

Este nombre significa en aymara *despejado;* sin duda él debió haber provenido por estar situado el pueblo en una planicie árida descubierta a los cuatro vientos, llena de pedruscos y sin más vegetación que la paja. El vecindario es numeroso relativamente a otros pueblos de la misma condición, y los más son dedicados al comercio de licores y a la agricultura.

El pueblo es antiguo, pues. los fundadores La Paz extendieron en Laja el acta ereccional de esta ciudad, y de aquí se dirigieron a la cuenca del Chequeapu.

En la fiesta de Santiago, que es celebrada allí con mucha solemnidad, acostumbran los indios presentarse en la proseción del santo Apóstol, montados a caballo y vestidos con uniformes militares estropeados por el mucho uso. Hacen cabalgar al cura en un rocin bien equipado y en esa postura practica sus ceremonias religiosas. Pasada la procesión, los concurrentes, disfrazados de militares, se dirigen dispersos a las rancherías indígenas a merodear y cometer violencias, autorizados por los perjudicados, que conocedores de estas costumbres, los esperan con corderos y cuis desollados, quesos y huevos, consintiendo en que se los lleven. Cuando alguien les pregunta porque aceptan semejantes rapiñas.

contestan impasibles: «son militares, sino abusasen y robasen no serían tales.».... ...

Este sangriento reproche, pinta perfectamente la manera de ser del militarismo pasado, cuyos representantes, cualquiera que fuese su graduación, no podían visitar la casa de un indio sin cometer alguna ratería o violencia.

En la jurisdicción de Laja, se hallan excomunidades nombradas: *Collantaca-alta*, *Copaja Chijini* y *Sullcataya*, que pagan la contribución territorial de *dos mil seiscientos treinta y tres bolivianas sesenta centavos.*

Además comprende su territorio las siguientes. haciendas.

| Haciendas | Su valor |
|---|---|
| Yanamuyo-bajo | 30,000 |
| San Cristóbal | 24,000 |
| Collpacahua | 15,000 |
| Paranco | 28,000 |
| Santa Rosa | 32,400 |
| Cucu-huta | 18,000 |
| Aliarcaya | 12,000 |
| Kachuma | 25,000 |
| Kapacasi | 39,253 |
| Ancocala | 44,100 |
| Machacamarca | 18,000 |
| Ticuyo | 20,000 |
| Quellaquella | 30.000 |
| Viluyo | 40,000 |
| Avicaya y Yanacota | 25,000 |
| Caicoma | 40,000 |
| Quellani | 37,000 |
| Llallagua | 12,000 |
| Puchuni | 20,000 |
| Huichihuichi | 20,000 |
| Pallina | 40,000 |
| Ninachiri | 32,500 |
| Callutaca | 40,000 |
| Capiri | 45,000 |
| Poque | 25,000 |
| Challahuaira | 800 |

| Haciendas | Su valor |
|---|---|
| Calapunco | 22,000 |
| Antacalhua | 30,000 |
| Pochocollo alto | 25,000 |
| Yanamuyo | 25,000 |
| Machacamarca-baja | 30,000 |
| Pomacollo | 60,000 |
| Ancoata-baja | 25,000 |
| Zocatora | 40,000 |
| Yanamuyo | 38,000 |
| Amocala | 36,000 |
| Igachi | 80,000 |
| Huancané | 1,600 |
| Cachilaya | 66,000 |
| Uichucollo grande | 25,000 |
| Cantuyo | 16,000 |
| Tumuyo | 1,600 |
| Chusecani y otros | 700 |
| Chancoromani y otros | 600 |
| Total | Bs. 1.087,953 |

Abonan estas propiedades el impuesto catastral de *tres mil doscientos sesenta y tres bolivianos ochenta y cinco centavos* al año.

Conforme al censo de 1900 su población alcanza, la urbana a 321 personas y la rural a 6,788, distribuida en 3,890 varones y 3,219 mujeres, que hacen el total de 7,109 habitantes.

## COLLOCOLLO

Llamado también *Condoriri*, por hallarse situada la cabeza del cantón en la hacienda de propiedad particular, que lleva ese nombre. Consta, del templo, casa parroquial y casa de hacienda, únicos edificios que forman el pueblo enclavado en una pequeña quebrada. Los vecinos habitan a una legua de distancia de aquel lugar, en el caserío disperso denominado *Tambillo*, y raras veces vienen al pueblo (1).

(1) Esta ranchería ha sido elevada al rango de cantón por ley de 4 de octubre de 1912, cuyo texto da a comprender que deja subsistente el cantón Collocollo.

Por las luchas en que están aquéllos con el propietario del suelo, hicieron gestiones para que Tambillo sea cabeza del cantón, por ser este paraje más apropiado y de mejores recursos que Collocollo, lo que en parte han logrado, pero sin conseguir que esta última aldea sea cancelada en su carácter político.

*Kkollu-kkollu*, quiere decir serranía. La denominación debe provenir del aspecto que presenta en aquella parte el relieve del terreno, erizado de cerros, en cuyas faldas y en los llanos se encuentran las excomunidades *Catavi*, *Pueri* y *Pura-caña*, que abonan la contribución anual de *un mil doscientos veinte bolivianos* y además las haciendas siguientes:

| | Su Valor Bs. |
|---|---|
| Arapata | 16,000 |
| Pucara | 25,000 |
| Collocollo Condoriri | 30,000 |
| Sequeriri | 12,000 |
| Huallaqueri | 40,000 |
| Kentupata | 25,000 |
| Sacacani | 40,000 |
| Calera y Mamamaniri | 40,000 |
| Chuñuchuñuni | 34,000 |
| Kerkketa | 30,000 |
| Maasaya | 60,000 |
| Callamarca | 40,000 |
| Kkantapa | 150,000 |
| Total | 542,000 |

El impuesto catastral que reconocen es de *un mil seiscientos venti seis bolivianos* (Bs. 1,626) al año.

La población de este cantón según el censo de 1900, es 269 personas, la que suponen urbana, y de 3,015 la rural, distribuída en 1,691 hombres y 1593 mujeres que hacen el total 3,284 habitantes. Por un error del encargado de levantar el censo de esta jurisdicción, se ha considerado como pertenecientes a la población urbana a todos los mestizos e indios letrados que se encuentran dispersos en ella (1).

*M. Rigoberto Paredes.*

(1) Este trabajo hace parte de nuestra obra «La Altiplanicie».

# Clasificación de la papa de Bolivia

La clasificación es sin duda un documento importantísimo que arroja luz sobre el orígen de la materia que se clasifica. En nuestro estudio el gran número de variedades con caracteres tan definidos y precisos no señala otra cuna para la papa que Bolivia, como lo deja suficientemente probado don Manuel Vicente Ballivián en Su «Noticia histórica sobre la papa o patata».

Vilmorin en Francia cataloga varios cientos de papas, pero es de advertir que sus variedades tienen caracteres tan afines que es necesaria la concurrencia de lentes e instrumentos de medición para establecer su diferencia.

Una experiencia cultural que viene a acentuar el orígen de la papa en Bolivia es la celebrada en la Sociedad Nacional de Agricultura de Francia, que en su publicación «Mutationes Gemmaires Culturales des Solanum Tuberiferes» dice: la papa Boliviana procedente de Viacha es muy vigorosa y la única que resiste a las enfermedades criptogámicas. Este resumen de los cultivos llevados a cabo en Francia en el año próximo pasado fueron realizados con papas llevadas de todas partes del mundo a fin de ver la más resistente para tomarla como regeneradora de la papa francesa que se halla diezmada por las enfermedades.

Hacia el año de 1903 la papa salvaje descubierta por Comerson en el Uruguay (solanum comersoni) indujo a creer en Europa que esta, hubiera sido la primera que llevaron los conquistadores, o los americanos precolombinos a la América del Norte o Virginia y que ella fué el origen de la papa cultivada después en Inglaterra. Lo gratuito de esta suposición lo ha hecho advertir el botánico Alfonso de Candolle, probando que la papa silvestre de la América del Norte es distinta a la papa común y a la de Comerson. En Bolivia la papa salvaje es específicamente diferente a la papa silvestre de Norte América, a la papa cultivada y a la de Comerson.

En la clasificación que sigue he agrupado todas las variedades por su forma, por ser esta tan marcada y constante, sin embargo es necesario indicar el color de sus flores. Las papas que se destinan al chuño y la tunta tienen sus flores moradas y rojas, las que no tienen esta aplicación tienen sus flores blancas y violetas.

Muy largo sería el poner a continuación de cada variedad sus caracteres, que en nuestro país son casi generales, a saber; gran tamaño, muy buen gusto y sobre todo su resistencia a los cambios climatéricos, algunas que salen de estos caracteres van acompañadas de su respectiva peculiaridad, sin embargo para los que trataran de exportar nuestras papas creo necesario hacer otra clasificación en relación a su crecimiento.

**Papas precoces**

Phurejas.
Sachas.
Teneckechi.
Condori.
Achacana.
Pulo.
Pablo pintaro.
Manzanilla.
Canastilla.

**Papas tardías**

Chiar sano.
Chiri chojllo.
Condor kauna.
Quellu.
Amay-jayu.
Huichira.
Condorimaña.
Huailla.

Todas las demás variedades están comprendidas dentro de estos dos extremos.

En este estudio he clasificado 184 variedades de papas, perfectamente distintas a simple vista las unas de las otras; 11 variedades de ocas y 5 de papa lisas. Es seguro que después de unos años, este número ha de aumentar con nuevas variedades que se obtendrán con los cultivos racionales.

Los grabados muestran algunas variedades de forma y colorido curiosos y representan la tercera parte del tamaño natural.

## Papas de forma redonda

*Guiscacha choque o collu choque* (papa viscacha ó papa de cerro). Es la papa salvaje que no es comestible, sus tubérculos son pequeños, duros de forma un tanto achatada de un color amarillo sucio y de un sabor amargo sus ramas son fuertes y rastreras, su flor violeta pálida.

*Chiar imilla* (muchacha negra) papa de color negro por fuera y blanca interiormente, yemas hundidas.

*Jancko imilla* (muchacha blanca) papa dé un blanco sucio exteriormente y de corazón notablemente blanco.

*Huila imilla* (muchacha roja) papa cuyo exterior es rosado y el corazón es blanco.

*Chupic imilla* (muchacha guinda) papa de aspecto exterior guindo y de corazón blanco.

*Alco imilla* (muchacha overa) papa que presenta manchas negras y blancas de formas irregulares exteriormente, siendo su corazón blanco.

*Laram imilla* (muchacha morada) papa morada exteriormente y de corazón blanco.

*Pacco imilla* (muchacha plomo) esta papa presenta el aspecto exterior plomizo y su corazón un amarillo pálido.

*Kita imilla* (muchacha huida) papa que presenta en su aspecto exterior negro delgados jaspes blancos, su corazón blanco.

*Sali imilla* (muchacha gris) papa en cuyo aspecto exterior presenta pequeños puntos blancos, su corazón es blanco.

*Imill'ccoso* (muchacha delicada) papa de un color amarillo exteriormente y de corazón blanco, amarga, muy buena para chuño.

La familia de las imillas (muchachas) es importantísima, ocupan el primer lugar por su área cultural, sus *condiciones* para guarda son inmejorables, pasa un año en buenas condiciones, no son precoces en su crecimiento, pero si muy productivas, alcanzan gran tamaño. Son ricas en fécula y fáciles de cocer.

*Phiñu durazno* (durazno dulce) papa cuyo hollejo presenta por fuera un color rosado semejante al del durazno, su corazón es blanco.

*Alca phiñu* (dulce de dos colores) papa morada exteriormenmente con manchas blancas, presenta dos o tres yemas solamente, su corazón es blanco.

*Huila phiñu* (dulce colorado) papa cuyo aspecto exterior es rojo y su corazón es blanco y sus yemas amarillas.

*Moroco phiñu* (dulce redondo) papa muy redonda de corazón blanco interior y exteriormente.

El grupo de las phiñus es de papas medianas, pero son bastante feculentas.

*Moroco* (redonda) de color blanco, muy parecida a las anteriores, sólo si, su fécula es amarga por lo que se la emplea para tunta.

*CCula* (terrón) papa de color plomo exteriormente su corazón es blanco y alcanza gran tamaño.

*Chusi ccula* (terrón vetado) papa de color plomizo y con vetas blancas interiormente.

*Jancko ccula* (terrón blanco) papa blanca, destinada a chuño.

*Huila ccula* (terrón rojo) papa de color rojo exteriormente blanca de corazón destinada a chuño.

*Chiar ccula* (terrón negro) papa de aspecto exterior negruzco, en este grupo la más feculenta.

*Jiscka ccula* (terrón pequeño) papa negruzca de bastante fécula, es muy pequeña.

*Añahuaya ccula* (terrón de espino) papa de color morado exteriormente con muy pocas yemas.

En el mercado estas papas son conocidas con el nombre de cculi.

*Huila pichuya* (atado rojo) papa de color rojo exteriormente.

*Larami pichuya* (atado morado) papa de aspecto exterior morado.

*Chiar pichuya* (atado negro) papa de aspecto exterior negro.

*Jancko pichuya* (atado blanco) papa de aspecto exterior blanco.

Esta familia produce sus tubérculos agrupados en número de tres o más, tiene su fécula un tanto acuosa y sus yemas son muy pequeñas y alargadas.

*Zapallo* (zapallo) papa blanca exteriormente y de corazón muy amarillo con ligero gusto a zapallo, presenta sus yemas en grupos.

*Arichua* (plato filo) papa exteriormente rosada con yemas blancas y muy alargadas.

*Paila-jinchu* (oreja de sartén) papa muy blanca demasiado acuosa, de pocas yemas.

*CCochi* (pántano) papa de color blanco, demasiado acuosa de gusto muy desabrido.

*Buila naira* (ojos colorados) papa blanca interior y exteriormente, sus yemas son de color rojo.

*Chiar naira* (ojos negros) papa blanca interior y extoriormente, formando contraste con sus yemas que son negras.

*Jancko naira* (ojos blancos) papa blanca interior y exteriormente con sus yemas también blancas.

*Pa'naira* (dos ojos) papas negras exteriormente y con el corazón blanco con sólo dos yemas colocadas en situación opuesta la una a la otra.

*Paco kayüa* (poncho de paco) papa de hollejo negro y de corazón blanco, muy fácil de distinguirla por una depresión que lleva en su mitad.

*Ircca ajanu* (cara con sarna) papa roja exteriormente con puntos blanccs, demasiado pronta al cocimiento.

*CCoyu* (moreteado) papa de aspecto blanco exteriormente y de corazón morado muy feculenta.

*Nuata* (pegado) papa de aspecto rojo exteriormente y de corazón morado, tan feculenta como la anterior.

*Maman'pecke* (cabeza de alcón) papa muy redonda, exteriormente negra y su hollejo muy grueso, su corazón blanco.

*Alca maman'peche* (cabeza de alcón de dos colores) papa negra con manchas blancas exteriormente, como la anterior su hollejo es muy grueso y su corazón blanco.

*Darazno* (durazno) papa cuyo aspecto interior y exterior es ligeramente rosado y de gusto semejante al de la fruta cuyo nombre lleva.

*Thantha* (traposo) papa de aspecto exterior negro, e interiormente blanca su hollejo es muy delgado y se desprende sólo a pedazos.

*Akarapi* (sin gusto) papa de color rojo muy marcado en el lugar de las yemas muy resistente a los cambios climatéricos. Es una de las variedades llevadas a Francia por C. Verne comisionado de la S. N. A.

*Laram'toro* (toro morado) papa exteriormente morada, su corazón muy blanco.

*Jancko toro* (toro blanco) papa blanca interior y exteriormente. Estas dos variedades tardías en crecer, son especiales para la fabricación de la tunta, sus yemas se presentan muy mal distribuidas.

*Mulluncko* (manco) papa exteriormente morada y blanca por dentro, es muy fecunda, siempre se presenta con protuberancias que son pequeños tubérculos, aveces 3 y 4.

*Puca mama* (mamá roja) papa de aspecto morado exteriormente con yemas rojas y de corazón amarillo.

*Queta* (podrido) papa muy blanca, demasiado yemosa, amarga, destinada al chuño

*Camara* (camareta) papa negra de yemas muy grandes, muy tardía, de gran producción, especial para chuño.

*Carlosa* (Carlos) papa roja exteriormente y con vetas del mismo color interiormente, de muy escasa producción y no resiste la guarda.

*Condor kauna* (huevo de cóndor) papa ovoide muy blanca de regular tamaño.

*Milágro* (milagro) papa blanca de yemas muy pequeñas y bastante sensible a los cambios climatéricos.

*Quellu* (amarillo) papa exteriormente blanca y de corazón muy amarillo, muy feculenta.

*Jancko choque pitu* (pito blanco crudo) papa blanca, grandes muy feculenta pero tardía al cocimiento.

*Laram'choque pitu* (pito crudo morado) papa de presencia morada y de corazón blanco, como la anterior demasiado tardía para cocer.

*Papa arete* (papa arete) papas blancas pequeñas con yema, muy hundidas.

*Kana* (trenzado) papa blanca surcada en su corazón por vetas moradas.

*Poccoya* [madura] papa negra que presenta sus yemas formando nudos o protuberancias, de crecimiento muy tardío.

*Chirizarja* [crespo ido] papa blanca cuyas yemas forman abultamientos y el follaje de la planta es un tanto encrespado.

*Amaj-jayu* [cadáver salado] papa muy ácida su hollejo negro, sólo, sirve para chuño.

*Kunurara* [nevado] papa muy blanca y muy feculenta alcanza gran tamaño.

*Huaña laca* [boca seca] papa de color plomizo exteriormente

con su corazón muy blanco, desabrida y demasiado seca, los indios la comen con ppasa [tierra especial disuelta en agua de sal].

*Huisllapaqui* [cucharón partido] papa blanca exteriormente y de corazón muy amarillo, producción muy deficiente.

*Huichira* [papa de ají] papa blanca muy chiquita, pero de gran producción.

*Morockeri* [bolero] papa muy redonda de aspecto exterior morado y de corazón blanco.

*Kauna chocca* [huevo de pato] papa blanca llena de manchitas negras exteriormente, muy pequeñas, da un excelente chuño.

*Pulo* [poro papa] blanca de tamaño regular de un gusto muy característico.

*Khuchi papa* [papa de cerdo] papas de color negro hollejo demasiado grueso muy pequeñas, se corrompen demasiado pronto.

*Contuma* (romasa) papa amarilla muy chica y muy productiva su fécula muy seca los indios la comen con ppasa.

*Canastilla* (canasto) papa rosada con venas blancas por fuera, corazón blanco muy chica.

*Sauce* (sauce) papa de un color verde desteñido, contiene mucha solanina.

*Kara-kara* [pelado-pelado] papa blanca de yemas enteramente redondas y muy separadas unas de otras.

*Manzanilla* (manzanilla) papa chica rosada ligeramente y cuya flor blanca desprende un olor semejante al de la yerba manzanilla.

*Condorimaña* (panteón de cóndores) papa de color plomizo y su corazón de un amarillo sucio, muy resistente a las heladas.

*Teneckechi* (enano) papa de aspecto exterior e interior morado con manchas amarillas en su corazón.

*Condori* (cóndor) papa negra con jaspes blancos y de corazón blanco muy acuoso, muy resistente a las heladas.

*Katahui* (cal) papa de un blanco amarilloso, sólo sirve para chuño.

*Achacana* (puente) papa ligeramente azulada, demasiado yemosa.

*Sayaña* (propiedad) papa morada con manchas negras exteriormente de corazón amarillo.

*Ursula* (ursula) papa de color plomizo con su corazón ligeramente rosado.

*Choquecallu* (cría de papa) completamente redonda de un blanco sucio especial para tunta.

*Coillu* (engañarse) papa de carne azulina y hollejo delgado y muy blanco, poco feculenta.

*Pisaca* [perdiz] papa de color exterior plomizo con jaspes blancos, corazón amarillo, muy precoz.

*Perasa* [pera] papa de aspecto exterior rosado de fécula amarilla con gusto especial parecido al de la fruta cuyo nombre lleva.

*Tanta* [pan] papa de aspecto exterior morado con manchas blancas, fécula demasiado seca.

*Luqui* [amargo] papa blanca demasiado dura y ácida, especial para chuño.

## Papas alargadas

*Chiar Phureja* [llegada negra] papa de aspecto exterior negro y de corazón amarillo.

*Huila phureja* [llegada roja] exteriormente roja y por dentro amarilla.

*Jancko phureja* [llegada blanca] por fuera blanca y amarilla por dentro.

*Laram'phureja* [llegada morada] papa morada e interiormente amarilla.

Esta familia es muy precoz y muy rica en fécula, alcanza gran tamaño, es la preferida para la cocina.

*Kaisa* [cobarde] papa blanca.

*Laram kaisa* [morada cobarde] papa de aspecto exterior morado y de corazón blanco.

*Kaisalla* [cobarde] papa blanca de tamaño inferior a la kaisá.

*Laram'kaisalla* [morado cobarde] papa exteriormente morada y de corazón blanco de tamaño regular.

*Jancko kaisalla* [blanco cobarde] papa blanca chica.

Las cinco variedades anteriores son de cáscara muy delgada y son especialmente destinadas al casi chuño [cachu chuño o lojota].

*Nazairi* [narigón] papa blanca ancha en un extremo y delgada en otro, destinada para tunta.

*Ajanhuiri* [carantón] papa negra exteriormente y blanca interiormente, especial para tunta.

*Chiar kalla-kalla* [loro negro] papa negra exteriormente y blanca por dentro.

*Jancko kalla kalla* [loro blanco] papa blanca.

*Huila kalla kalla* [loro rojo] papa roja de corazón blanco.

*Laram'kalla kalla* [loro morado] papa morada y de corazón blanco.

*Phiti kalla* [loro escarbador] papa blanca con sus yemas muy hundidas y de corazón rosado.

Las kalla kalla presentan uno de sus extremos doblados.

*Chuspi* [mosca] papa roja por fuera y de tamaño muy chico.

*Kayu* [pie] papa amarilla por fuera y blanca por dentro, tamaño mediano.

*Quena* [quena] papa blanca con yemas negras muy alargadas.

*Huaca-huaca* [toro toro] papa de aspecto exterior rojo y sus yemas de un rojo más vivo, corazón blanco.

*Sacampaya* [dos flacos] papa blanca muy larga, sirve para chuño.

*Juncko sotamari* [capataz blanco] papa blanca con manchas negras exteriormente, sirve para chuño.

*Chiar sotamari* [capataz negro] papa negra con manchas blancas exteriormente, sirve para chuño.

*Pariguana* [flamenco] papa roja exteriormente, muy larga sirve para chuño.

*Huincu luqui* [amargo tendido] papa de color rojo menos vivo que la anterior, sirve para chuño.

*Juana Sullo* (Juana aborto) papa blanca muy pequeña.

*Juancu sullo* [aborto de conejo] papa blanca con manchas rosadas exteriormente y en el corazón blanco tiene una vena rosada.

*Juncko surimaña* [entierro blanco] papa blanca.

*Chiar surimaña* [entierro negro] papa negra de corazón blanco

*Huila surimaña* (entierro rojo) papa roja de corazón blanco.

*Laram'surimaña* [entierro morado] papa morada de corazón blanco.

Estas variedades entierros dan sus tubérculos a mucha profundidad.

*Khuchi kallu* [cría de cerdo] papas negras muy chicas.

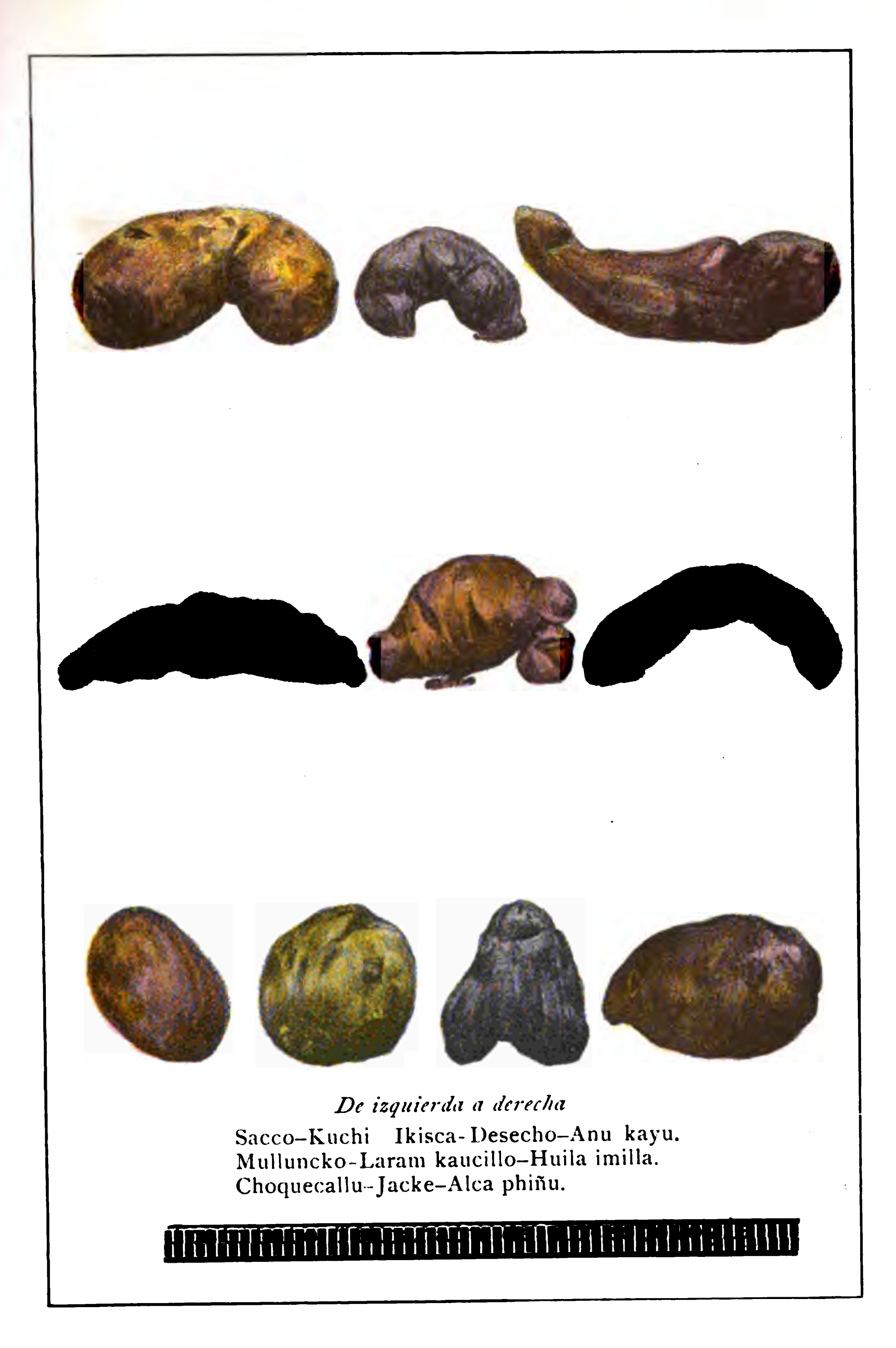
*Pito huayaca* [costal de pito] papa roja exteriormente y de corazón blanco bastante feculenta.

*Chiar sano* [peine negro] papa de aspecto exterior muy negro y corazón de un amarillo sucio.

*Kolquepata* (sobre plata) papa de color blanco sucio interiormente y de hollejo amarilloso.

*Chiri chojllo* (choclo desteñido) papa de color plomizo y de corazón blanco.

*Chojllu* (choclo) papa negra de corazón blanco y de sabor parecido al del choclo.



*De izquierda a derecha*

Sacco–Kuchi Ikisca-Desecho–Anu kayu.
Mulluncko-Laram kaucillo–Huila imilla.
Choquecallu–Jacke–Alca phiñu.

*Sisu lancku* (grueso) papa blanca de hollejo muy grueso, sólo sirve para chuño y lo da muy ordinario.

*Sisu parcko* [grueso regodión] papa de aspecto exterior morado con manchas blancas, sirve para chuño, alcanza gran tamaño.

*Cholo* [mestizo] papa roja muy yemosa y de un olor muy característico.

*Laram'pinco* [penca morada] papa morada por fuera y de corazón blanco, buena para chuño.

*Jancko pinco* [penca blanca] papa blanca buena para chuño.

*Jacha punta* (punta grande) papa negra gruesa en un extremo y delgada en otra.

*Sailulu* [alargado] papa blanca sólo sirve para chuño, de tamaño regular.

*Sani juncu* [cojo] papa de hollejo morado y de corazón blanco de muy escasa producción.

*Candelero* [palmatoria] papas muy blancas de hollejo delgado de fécula acuosa gruesas en un extremo y delgadas en otro.

*Pepino* [pepino] papa blanca muy acuosa de gusto parecido a la fruta de su nombre.

*Pablo pintaru* [Pablo pintado] papa rosada con sus yemas blancas

*Jacke* [hombre] papa negra exteriormente y de fécula blanca, uno de sus extremos presenta una hendidura a manera de división como formando dos piernas.

*Chocco jacke* [hombre gordo] papa del mismo color que la anterior. diferenciándose en sus hendiduras que son menos pronunciadas.

*Chiar ckati* [cocido negro] papa de hollejo negro y corazón blanco.

*Huila ckati* [cocido rojo] papa de hollejo rojo y corazón blanco.

*Khellu ckati* (cocido amarillo) papa de hollejo amarillo y corazón blanco.

*Laram'ckati* (cocido morado) papa de hollejo morado y corazón blanco. Esta familia de ckatis es especial para cocerla con hollejo son ricas en fécula y características por su forma en media luna, cuecen al primer hervor.

*Guaguanchara* (pierna de niño) papa de un amarillo vivo.

*Sacco* palo de espino papa roja con blanco a manchas exteriormente y con el corazón blanco.

*Sama* (descanso) papa morada con blanco exteriormente a manchas y de corazón blanco especial para chuño.

*Allpaca chuchulli* [canilla de alpaca] papa de color muy negro y muy alargada.

*Desecho* (desecho) papa morada con jaspes rojos exteriormente y de corazón blanco, sabor muy especial.

*Anu kayu* (pie de perro) papa negra exteriormente y con jaspes morados en su corazón blanco, buena para chuño.

*Jancko llocalla* (muchacho blanco) papa cilíndrica de hollejo blanco y corazón rojo de bastante fécula y de cocimiento muy ligero, es especial para cocerla con cáscara.

*Puca llocalla* [muchacho rojo] papa cilíndrica de hollejo rojo y corazón blanco.

*Quellu llocalla* [muchacho amarillo] papa cilíndrica de color muy amarillo. Las papas llocallas son muy feculentas y cuecen con mucha rapidez, son especiales para cocerlas con cáscara. Entre la fécula y la cáscara hay una capa mucilaginosa que facilita el pelaje, se desprende con toda facilidad

*Chiar sacha* [rama negra] papa negra de corazón amarillo.

*Jancko sacha* [rama blanca] papa blanca de corazón amarillo.

*Huila sacha* [rama roja] papa roja de corazón amarillo.

Este grupo es conocido en el mercado con el nombre de sichas, el mal empleo del aimará ha hecho que sufra cambio la *a* en *i*. Son papas muy tempranas, presentan muy pocas yemas y de un color morado, son muy ricas en fécula, su hollejo es muy delgado siendo muy fácil al cocimiento.

*Cala* (piedra) papa blanca de hollejo muy grueso, muy dura al cocimiento, especial para chuño.

*Pirca* [monton] papa de hollejo plomizo, de corazón blanco, especial para chuño.

## Papas planas

*Lusta* [resbaloza] papa negra de hollejo muy liso y de corazón blanco.

*Huaca lajra* (lengua de vaca] papa de aspecto exterior rosado y de corazón blanco de muy pocas yemas.

*Pala-Pala* [pala] papa blanca muy buena para tunta.

*Maimuro* [riñones] papa morada con listones amarillos muy delgados y corazón blanco.

*Huailla* [paja] papa de color amarillo y corazón blanco.

*Murmu* [pequeño] papa blanca enteramente circular especial para tunta.

*Kunurara* [nevada] papa morada exteriormente y de corazón muy blanco, muy rica en fécula.

*Huichira* [pepa de ají] papa muy amarilla ácida especial para chuño.

*Runa* [gente] papa muy aplastada demasiado acuosa de muy pocas yemas de hollejo plomizo y de corazón muy blanco, alcanza gran tamaño, su área cultural está en el departamento de Cochabamba.

*Taclli* [palmo] papa blanca con manchas negras exteriormente muy rica en fécula, variedad muy precoz.

*Pecke* [cabeza] papa de hollejo negro y de corazón muy blanco, de gran tamaño, perfectamente circular.

*Palatu* [plato] papa muy blanca, una de las mejores para tunta.

*Tabla* [tabla papa] muy blanca, demasiado dura al cocimiento y desabrida, los indios la comen con ppasa.

*Palta* [aplastada] papa blanca muy feculenta demasiado plana, especial para tunta.

## Papas enroscadas

*Anu rosca* [perro envuelto] papa blanca delgada y chica, proporciona un excelente chuño.

*Jancko rosca* [rosca blanca] papa blanca de corazón muy amarillo.

*Huila rosca* [rosca roja] papa roja y de corazón amarillo.

*Jancko kaucillo* [mascajo blanco] papa blanca con jaspes amarillos interiormente.

*Chiar kaucillo* [mascajo negro] papa de hollejo negro y de corazón blanco muy acuoso.

*Huila kaucillo* [mascajo colorado] papa roja con el corazón amarillo, muy rica en fécula.

*Laram kaucillo* [mascajo morado] papa morada exteriormente y blanca en su fécula.

Esta familia tan caracterizada por sus colores tan definidos, es además muy conocida por ser la más dura para cocer.

*Chuisillo* [frejol] papa manchada de negro y blanco exteriormente y su corazón muy amarillo, bastante rica en fécula.

*Chaucha* [moneda] papa chica de hollejo muy amarillo como su fécula, cuece al primer hervor, su área cultural Cochabamba.

*Kuchi ikisca* [chancho dormido] papa de hollejo plomizo y de corazón muy blanco, demasiado acuoso.

*Huaculla* [cántaro] papa muy roja exteriormente y su corazón violeta, demasiado acuosa.

*Pinquillo* [flauta] papa rosada exteriormente con su corazón de color violeta con vetas blancas, menos acuosa que la anterior.

*Yunta* [yunta] papa rosada con fajas blancas exteriormente, corazón amarillo.

*Chiri* [crespo] papa muy blanca de corazón morado demasiado enroscada.

*Pelo* [pelo] papa negra de corazón blanco muy delgada y muy larga.

## Papa lisa

*Janco ulluco* [papa lisa blanca] papa lisa de hollejo blanco y de corazón amarillo.

*Quellu ulluco* [papa lisa amarilla] papa lisa de hollejo amarillo y de corazón igualmente amarillo.

*Laram'ulluco* [papa lisa morada] papa lisa de hollejo morado y de corazón amarillo.

*Huila ulluco* [papa lisa colorada] papa lisa de hollejo rojo y de corazón amarillo.

*Chitequet'ulluco* [papa lisa manchada] papa lisa de hollejo amarillo con puntas rojas, su corazón amarillo.

Los tubérculos de la papa lisa son redondos del tamaño de una nuez, su hollejo es demasiado delgado, su corazón amarillo, feculento y mucilaginoso. Las hojas de la planta son muy gruesas y las flores son chicas y de color amarillo.

## Ocas

*Janco apilla* [oca blanca] oca de hollejo blanco.

*Chiar apilla* [oca negra] oca de hollejo negro.

*Huari chuchu* [pezon de vicuña] oca de hollejo rojo y de forma muy alargada.

*De izquierda a derecha*

Huaculla—Laram'ckati—Guaguanchara.
Chojllu—Pinquillo—Sauce—Pacco imilla. Pa'naira.



*Khella suntti* [revolcada en ceniza] oca de un blanco descolorido.

*Uma huaculla* [cántaro de agua] oca de color rojo, con yemas negras, alcanza gran tamaño.

*Chiar achacana* [puente negro] oca de hollejo amarillo con listas negras.

*Lluchu* [gorro] oca de color ligeramente rosado, cocida vota su hollejo.

*Kheni* [harinosa] oca de hollejo amarillo.

Todas estas variedades se comen cocidas, y las tres que siguen heladas [tayacha] en crudo.

*Huila zapallo* [zapallo rojo] oca de color rojo exteriormente y su corazón de un amarillo marcado de gusto parecido al zapallo, es muy feculenta.

*Jancko isaño* [helada blanca] oca de hollejo blanco, de gran tamaño.

*Isaño* [helada] oca de hollejo amarilloso.

Estos tubérculos ovoidos o piriformes tienen una piel muy fina su fécula es dulce y de un color desteñido en su superficie y va marcándose poco a poco hasta llegar al rosado. Las yemas se presentan en grupos y en relieve.

*Walter Cevallos Tovar*,
Ingeniero Agrónomo.

# INFORME

## Que presenta el Director General de Estadística y Estudios Geográficos, al señor Ministro de Estado en el Despacho de Gobierno y Fomento

Presente

Señor Ministro:

Inaugurando el período constitucional del Gobierno que actualmente rige los destinos del país, hemos sido honrados con la confianza del Jefe Supremo del Estado, para continuar en las árduas labores que venimos ejercitando para hacer conocer a Bolivia en el Extranjero, rectificando noticias erróneas y atrayendo a los capitalistas e industriales para la conveniente explotación de las innumerables riquezas con que cuenta el exhuberante suelo boliviano.

---

### Sección de Estadística

Los trabajos de esta Sección se han llevado en la medida de las informaciones suministradas por los funcionarios públicos: es así, como se ha confeccionado y dado a la publicidad la estadística de importaciones y exportaciones correspondientes a la gestión de 1913, referentes al primer trimestre, teniendo en preparación, para igual objeto, las que se han efectuado en los tres últimos trimestres, completando así la gestión económica del año indicado.

Como en la Dirección General de Aduanas se ha concentrado la facción de la estadística comercial de Bolivia, la Dirección General de mi cargo, se vé obligada á esperar que de allí se le remitan las informaciones del ramo, para recién después darlas a la publicidad en el Boletín de propaganda que tenemos establecido: Este procedimiento contraria las peculiares atribuciones que nos incumben, retardando la oportuna publicación de todo lo referente a la estadística comercial. Acerca del particular, he manifestado al señor Ministro en mis anteriores informes, la convenien-

cia de modificar el actual procedimiento, restableciendo el sistema que antes de ahora se ha observado, estando obligadas las oficinas aduaneras para remitir directamente los datos estadísticos a esta Repartición Nacional, con cuyo contingente hemos tenido la costumbre de publicar, sin largos retrasos, todas las informaciones tocantes al movimiento comercial de Bolivia.

Al presente, volvemos a insistir en las apreciaciones que hicimos en nuestro anterior informe en los términos siguientes:

«Estando constituída la Oficina Central de Estadística, lo racional y lógico sería acumular en ella todos los datos estadísticos en las diferentes secciones de nuestro cargo, imprimiendo un rumbo metódico y uniforme para que los grandes resúmenes y estudios comparativos se efectúen bajo su única responsabilidad.

«Si bien la Dirección General de Aduanas está llamada por Ley para dar régimen y aplicación a las labores estadísticas en las Aduanas, sin embargo, el artículo 97 del Reglamento General de Aduanas, prescribe que el departamento de estadística de las Aduanas, remita mensualmente a la Oficina Nacional de Estadística todos los datos, agrupándolos metódicamente para su conveniente publicación.

«La disposición citada, en la actualidad, ha quedado totalmente modificada con la centralización de los oficiales de estadística en la Dirección General de Aduanas, jugando un papel secundario la Dirección General de Estadística, que recibe las informaciones del caso cuando aquellos funcionarios ya han efectuado las labores estadísticas que antes fueron de la incumbencia de nuestrs Dirección General».

Manifestados estos antecedentes, lo conveniente sería dar una nueva organización a esta Repartición Nacional, dictando las disposiciones convenientes para la concentración de todas las labores estadísticas y señalando las penalidades respectivas a los funcionarios que omitan la remisión de los datos solicitados por la Dirección General de Estadística; porque de lo contrario, sus trabajos quedarían reducidos a una labor secundaria en tan importante rama de la Administración Nacional.

Con el patriótico deseo de llenar las funciones de nuestra incumbencia, hemos dirigido circulares a los Rectorados que actúan en los diversos centros de la República, solicitándoles los datos precisos para la formación de la estadística concerniente al movimiento de instrucción en las tres faces establecidas, o sea la facultativa,

secundaria y primaria. Si bien algunos de ellos han cumplido con el deber de enviar los datos solicitados, la mayor parte han omitido esta obligación, contrariando así los propósitos formulados por la Repartición de nuestro cargo. Poseemos algunos datos aislados sobre el particular, los mismos que serán publicados en el número próximo del órgano oficial de esta Dirección General.

Con igual propósito se han dirigido circulares a los Concejos y Juntas Municipales de la República, solicitando informaciones referentes al movimiento de ingresos y egresos, durante las gestiones últimas; los resultados obtenidos, han sido los mismos que tenemos manifestados en el párrafo anterior.

Impulsada en la actualidad el movimiento de locomoción en la República, se ha verificado un estudio prolijo acerca de la vialidad en sus diferentes manifestaciones; es así como hemos dado a la estampa el movimiento o desarrollo de las vías férreas, carreteras y caminos de herradura, entre las diferentes circunscripciones de la República. En nuestro número 87 del Boletín de esta Dirección General, se encuentran todos los datos referentes a este importante tópico de la Administración Nacional, cuyos datos son de positiva importancia tanto para los nacionales cuanto para los extranjeros que visitan el país.

---

## Propaganda Geográfica

Con particular cuidado se ha impulsado esta sección, suministrando todas las informaciones pertinentes a la Geografía de Bolivia. Los datos solicitados en este orden, han sido absueltos de una manera ámplia y mediante una prolija compulsa de antecedentes, a fin de dar a nuestras informaciones la precisión y exactitud necesarias, para su publicación en órganos de propaganda científica, industrial y comercial del mundo exterior.

Para este efecto, la Oficina de nuestro cargo mantiene una activa correspondencia con los principales centros científicos del exterior y muy especialmente con las Sociedades Geográficas de Europa y América, con cuyas Instituciones se tiene un bien establecido servicio de canjes internacionales que facilitan la incrementación de la biblioteca de esta Dirección General.

Son frecuentes y numerosas las consultas que se nos dirigen por exploradores, geógrafos, científicos e industriales que quieren

conocer el país bajo sus diferentes aspectos; en todos los casos que se nos han dirigido, nuestras labores han sido siempre encaminadas al buen servicio del país y prestigio de sus instituciones; fruto de ello es la publicación de artículos referentes a nuestro país, escritos por distinguidos personajes que se ocupan de la propaganda en favor de varios estados de nuestro Continente Americano.

La Dirección General de nuestro cargo ha puesto el más solícito empeño para rectificar y dar una base firme a la División Política de la República, que en los últimos años ha venido recibiendo notables variaciones y modificaciones en varios centros provinciales. A este efecto hemos dirigido circulares especiales a los Subprefectos de toda la República, solicitando de ellos el concurso patriótico de ver y examinar los cuadros que nos cupo publicar en el número 86 del Boletín de esta Repartición Nacional. Después de una constante campaña mediante insistentes comunicaciones perentorias tanto postales como telegráficas, hemos logrado que todas las autoridades nombradas se ocupen de tan vital asunto, —manifestando opiniones concretas sobre los aludidos cuadros. Es así como a la fecha tenemos completamente terminado el trabajo de la División Política de la República, que será uno de los documentos de más aproximada exactitud; por cuanto se puede decir que ha sido revisada cuidadosamente en las distintas circunscripciones provinciales por los Subprefectos, que, en este caso, han prestado su decidida cooperación.

El próximo número del Boletín de esta Oficina registrará el mencionado trabajo, perfectamente compulsado y arreglado conforme a las modificaciones Congresales, incluso las de la pasada Legislatura, que aún se ocupó de hacer algunas rectificaciones sobre cantones y vicecantones en ciertos Departamentos. Podemos afirmar con toda seguridad que el trabajo es de lo más completo y elaborado, quizá por primera vez, con el especial cuidado que hemos tenido sobre el particular.

Fuera del anterior trabajo, en la actualidad, se confecciona un Mapa Etnográfico de la República, para su remisión a nuestro Ministro de Bolivia en Washington, quien se propone dar una conferencia científica sobre la etnografía de Bolivia, para cuya realización hemos proporcionádole todos los datos y publicaciones que se ocupan de esta materia. El Mapa de nuestra referencia, debido a la laboriosidad del señor Pedro A. Blanco, Jefe de la Sección de Estadística, será editado por el señor Ministro ya mencionado.

## Propaganda Industrial

Las Legaciones y Consulados de Bolivia en el exterior de la República, han recibido constantemente nuestras informaciones industriales, a fin de que ellos en las ciudades de su residencia, publiquen ya en forma de artículos de prensa ya en forma de folletos, la bondad de las riquezas de nuestro país y las ventajas que ofrece para la explotación de diversas industrias que permanecen en un estado embrionario a causa de la falta de capitales que las impulsen.

Para este objeto se han remitido trabajos especiales o monografías, sobre ciertos productos abundantes en nuestro país y que pueden tener un ventajoso mercado en los centros industriales de América y Europa. Nuestros Cónsules Generales en Nueva York, Hamburgo y los Cónsules en Nápoles y Amberes han publicado varios trabajos de propaganda industrial, basados en nuestras informaciones que hemos puesto al alcance de ellos.

---

## Publicaciones

El Organo oficial de esta Repartición titulado: «Boletín de la Dirección General de Estadística y Estudios Geográficos», se ha dado á luz en la medida de los fondos que para ello contamos; y como aquellos son deficientes para verificar la publicación mensual de dicho Boletín, hemos optado hacerlo por cuatrimestres. El material contenido en ellos es de lo más seleccionado y tendiente a mostrar el país en sus diferentes esferas tanto científicas como industriales y comerciales, por cuyo motivo tiene gran demanda dentro y fuera de la República. El indicado Boletín mantiene innumerables canjes internacionales y goza de prestigio en los centros de informaciones según lo acreditan honrosas referencias publicadas en el exterior.

Como la suma asignada para publicaciones de esta Repartición Nacional es muy limitada, nos vemos privados de dar á la estampa otros trabajos de largo aliento y de interés Nacional; entre estos figura en primera línea, la necesidad de obtener una partida especial para la publicación de la «Guía de Bolivia», conteniendo todos los datos últimamente desarrollados sobre diversos tópicos de la Administración Nacional, ilustrando la publicación con ma-

pas, fotograbados y planos, cual se acostumbra verificar hoy en las modernas publicaciones de propaganda en favor de determinados países. Encarecemos al señor Ministro, para que se sirva llamar la atención de las Cámaras Legislativas, sobre este particular, a fin de que se nos faciliten los fondos precisos para un trabajo conceptuado como de interés Nacional.

Otra de las necesidades sentidas es el conocimiento de la población de Bolivia, o sea el levantamiento del censo, en cumplimiento de la Ley de 6 de Noviembre de 1911, que ha quedado rezagada, motivo a no haberse consignado, en el Presupuesto Nacional, la partida correspondiente para tan importante operación. Insinuamos al señor Ministro se sirva obtener del Congreso próximo a reunirse los fondos correspondientes para llenar el vacío anotado.

---

## Traducciones

Esta sección se ha ocupado de la versión de varios trabajos publicados sobre Bolivia, en inglés y francés, para hacerlos conocer tanto en los periódicos de la localidad como en el Boletín de esta Oficina y el de la Sociedad Geográfica que también corre a nuestro cargo.

Los distintos Ministerios han ocupado también esta sección con traducciones de carácter concreto y encaminados al servicio administrativo de la República. Todos ellos han sido atendidos con la mayor solicitud.

A continuación consignamos algunos de los trabajos verificados en la mencionada sección:

Versión del inglés al castellano.—Del Annual Report of the American Historical Association, 1911, de la Cámara de Representantes de Washington edición de 1913.

La Garganta de La Paz (From the American Journal of Sciense vol. XXXVI Agosto 1913). Estudio Geológico por Herbert E. Gregory.

Datos sobre la Exposición Panamá Pacífico.

Descripción de la Exposición Panamá-Pacífico, extractos de importantes reglas y regulaciones y un análisis del plan y espacio para exhibir Departamentos.

Acta en la que se acuerda la libre exportación de artículos para la Exposición Panamá-Pacífico.

Traducción del Informe del Cósnul de Gante: Sr. Joseph Maertens.

Informe de la «Antofagasta (Chili) and Bolivia Company Ltd.» relativo a construcciones.

Memoria descriptiva del proyecto presentado por la Regie Generale de Chimins de Fer et Traveaux Publics.

Carta de propuesta del Crédito Mobiliario al señor Ministro de Gobierno y Fomento.

Oficio del señor Francis E. Borrowes, Ingeniero de la Marconi.

Detalles de la Crónica Ilustrada del Indio Peruano don Felipe Huaman Poma de Ayala por Richard Pietschmann.

Bosquejo geológico de la Isla Titicaca y sus alrededores por Herbert E. Gregory [From The American Journal of Science vol. XXXVI Septiembre 1913].

---

## Museo Nacional

Con motivo de la Exposición de San Francisco de California a la cual Bolivia debe concurrir, el Museo Nacional adscrito a la Repartición Nacional de nuestro cargo, ha recibido un aumento considerable en las colecciones que se exhiben en los diferentes compartimientos en que está dividido dicho Instituto. Su incremento aún será mayor una vez clausurado aquel Torneo, porque todas las colecciones allí exhibidas volverán a esta ciudad para formar parte definitiva de las colecciones del Museo indicado.

La sección mineralógica ha sido incrementada notablemente, por cuanto la mayor parte de las Empresas de importancia en el país han remitido valiosas muestras que dan a conocer la riqueza de Bolivia en el orden minero, así lo manifiestan constantemente los viajeros y turistas que visitan a menudo el Instituto Nacional de nuestra referencia.

La sección zoológica ha sido enriquecida particularmente con el acopio de numerosas pieles, tanto de animales de cría como de otros que viven espontáneamente en los cerros y bosques del interior. Se han adquirido varias pieles de alpaca, llama, vicuña, chinchilla, híbrido de chinchilla, ciervo, jaguar, puma y de otras muchas clases. Las demás colecciones del orden zoológico han recibido también un aumento proporcional.

Para la sección industrial han venido varias centenas de diferentes clases de maderas, petróleo de distintas regiones de la República, grandes colecciones de tejidos de especiales circunscripciones de la Nación, un buen surtido de frutas al jugo, substancias harinosas, café, cacao y maní; cortezas para curtir, aguas minerales, vinos licores del país y muchos otros productos que sería largo enumerar.

La sección de agricultura recibió también muchos productos del campo, como son: diferentes clases de maices, porotos, chuño, tunta, quinoa, harina de quinoa, etc., etc.

La sección etnográfica ha sido incrementada con muy valiosas contribuciones de parte de los RR. Padres Misioneros establecidos en el Oriente de Bolivia.

En este orden, el señor Carmelo Lopez residente en el cantón Baures de la Provincia del Iténez, ha contribuido con el envío de notables colecciones de numerosos objetos usados por los Indígegenas de dicha circunscripción y las tribus salvajes de la misma, cuyas colecciones merecen un especial estudio por personas interesadas en la ciencia etnográfica.

La sección arqueológica ha recibido grandes aumentos mediante las excavaciones practicadas por el Director y Ayudante del Museo, quienes se constituyeron en las ruinas de Tiahuanacu, con particulares instrucciones para llevar a debido efecto dichos trabajos. Los fondos han sido suministrados por el Ministerio de Instrucción Pública y Agricultura, cuya cuenta documentada, por las erogaciones efectuadas, se ha elevado al indicado Ministerio para su aprobación correspondiente.

Los resultados de las excavaciones a que hemos hecho referencia, han sido de lo más satisfactorios, se han encontrado muchos cientos de piezas de alfarería perfectamente conservadas; se han extraido numerosos cráneos, herramientas de hueso y objetos fabricados de piedra. Con estos contingentes el Museo Nacional actualmente posée una colección completa y puede ser considerada como la más notable del mundo.

De la época a que pertenecen los chullpas, han ingresado al Museo un considerable número de momias y pequeños útiles mecánicos; de modo que, la edad prehistórica, se encuentra también representada con numerosos ejemplares de la indicada época.

Con el gran incremento que tenemos anunciado, el local del Mueso es actualmente insuficiente e inadecuado, por cuanto todas

las piezas destinadas a dicho Instituto, por el momento, están completamente llenas, dificultándose el paso para los visitantes.

Con las colecciones que se devuelvan de la Exposición de San Francisco, la dificultad aún será mayor por cuyo motivo convendría la prosecución de los trabajos del nuevo local destinado al objeto, para lo que insinuamos al señor Ministro se sirva obtener los fondos necesarios.

---

## Exposiciones de Gante y San Francisco de California

La Dirección de nuestro cargo, por comisión especial del señor Ministro de Justicia e Industria, se ha ocupado con particular interés y patriotismo, de la organización de colecciones y objetos destinados a las Exposiciones de Gante y San Francisco de California. Las labores desarrolladas en este orden han sido de las más prolijas y de remarcada constancia, para poder despertar el patriotismo tanto de los funcionarios públicos cuanto de las personas particulares que estaban obligados a cooperar nuestros propósitos y los del Supremo Gobierno. Son marcadas las excepciones de los individuos particulares que nos han prestado su eficaz ayuda, algunos de ellos no se han dignado siquiera acusar recibo a nuestras insinuáticas circulares, la generalidad de aquéllos han procedido con la más negra indiferencia. A este respecto hemos elevado el informe correspondiente al Señor Ministro de Justicia e Industria, en los términos siguientes:

«Señor Ministro:—Cumplo con el deber de dar cuenta a ese respetable Despacho de la comisión que se sirvió conferirme para preparar las colecciones con las cuales Bolivia debía figurar en las dos Exposiciones Internacionales de Gante, en Bélgica, y de San Francisco de California en los Estados Unidos de Norte América (en 20 de Febrero de 1915).

En oficio fecha 20 de Diciembre de 1912, ese Ministerio se sirvió manifestarme «que en el presupuesto de la gestión de 1913, el Congreso había votado una partida de Bs. 40,000, destinados a atender los gastos que demandáren la concurrencia de Bolivia a las Exposiciones de Gante en 1913, y a la preparación del Torneo Universal que se ha de llevar a cabo en San Francisco de California en 1915.

El oficio al cual me refiero agregaba «que como la primera de dichas Exposiciones había de efectuarse en Abril de 1913, y el

tiempo que se daba para remitir nuestros productos hasta Bélgica era sumamente escaso, se invocaba nuevamente mi patriotismo para que, dictando las medidas que creyere oportunas, organizara nuestra representación industrial en Gante, enviando sobre todo el mayor número de muestras de minerales de oro, y plata, estaño, bismuto, wolfram, etc., etc., y las numerosas de petróleo que se puedan recoger en los distintos centros de la República».

Asímismo, autorizábame ese Ministerio «para hacer las erogaciones que juzgare indispensables». Munido de tan amplias facultades y entrando en el ejercicio de un cargo meramente honorífico y que fué aceptado por mí teniendo en mira el noble propósito de levantar un inventario de las riquezas y productos naturales que brindan nuestro suelo y subsuelo en las diversas regiones de la República. Dí comienzo a esa empresa árdua y para cuyo éxito fueron estímulo los mismos obstáculos que encontrara en las primeras diligencias practicadas. La cosa hacíase tanto mas grave, cuanto que la aceptación para concurrir al Certámen de Gante, fué a última hora, y la manera única de salvar el decoro Nacional y cumplir con el compromiso contraido, era el de limitar nuestra exhibición a la muestra de cuanto pudiera allegarse tocante a las minas de Bolivia (cual se desprende de la autorización del Supremo Gobierno y previo acuerdo celebrado con ese Ministerio).

En menos de dos meses, desplegando cuanta actividad era posible, y recorriendo varias veces los principales asientos mineros de los Departamentos de Potosí, Oruro y La Paz, logróse organizar una escogida colección mineralógica—único contingente que podíamos llevar a Gante verificando la clasificación en forma científica y correcta, bajo la competente dirección del mineralogista, Director de la Escuela de Minas de Oruro, don Arturo Tartacowisky y del Director del Museo Nacional dependiente de la Oficina de nuestro cargo. El resultado de la labor desarrollada con tan utilitario propósito para los intereses mineros de Bolivia, hícelo conocer en el folleto titulado «Bolivia en la Exposición Internacional de Gante (15 de Abril de 1913)». Verificóse la edición precedida de la descripción de las regiones mineras y de los criaderos de los metales de nuestro país, debiendo dejar constancia de la inteligente colaboración que para ello tuve de parte de mis colegas don Pedro A. Blanco, en lo primero, y del ya nombrado Director

y Profesor de Mineralogía y Geología de la Escuela de Minas de Oruro.

Encomendada la organización de nuestra modesta representación en Gante a nuestro entusiasta y celoso funcionario diplomático don Joaquín de Lemoine, y de los señores Jeorges Rouma, Mr. E. Deladrier y Joseph Maertens, que completaron la comisión de Delegados y Comisarios de Bolivia alcanzóse un resultado superior a las espectativas que habíamos concebido: pues, los Jurados discernieron a los industriales mineros y organizadores de nuestra exhibición, 195 recompensas en la forma que se vé en la copia adjunta. La propaganda hecha en la Exposición Belga, no sólo ha dado a conocer la riqueza de nuestro subsuelo, sino que la industria minera boliviana ya cuenta con más seguros medios para la organización de nuevas empresas, negociación de capitales y facilidades que antes de ahora no se encontraban.

Sobre la base de nuestras colecciones exhibidas en Gante: ya con la confianza de los mineros nacionales y extranjeros, las colecciones ya dispuestas para la catalogación científica y conveniente embalaje juzgo que son tan completas y dignas de los mejores premios por parte de los jurados calificadores en la Exposición Internacional Panamá Pacífico.

El Comité Central Ejecutivo que ha estado encomendado a nuestra dirección, con toda la anticipación que era necesaria para proceder con calma y consiguiente acierto, dió comienzo a sus labores presentando un plan de colaboración en todas las regiones de la República: Departamentos, Delegaciones de Territorios de Colonias y Reducciones de Misiones, Franciscanas, a quienes se les remitió, con excepción de estas últimas, algún pequeño fondo para la adquisición de productos naturales, materias primas, objetos de muestras, incipientes industrias, etc.

Como tuve el honor de expresar a Ud., señor Ministro, en este presente período de organización de la hacienda pública y de la empresa magna de carácter de política económica, en la órbita muy modesta, por cierto de parte mía, se hacía de inmediata necesidad levantar el inventario de cuanto produce nuestro suelo, de manera natural por acción del hombre, y lo que con tanta liberalidad ha dotado a nuestro subsuelo la naturaleza.

Venciendo todo género de dificultades, con la indiferencia casi absoluta de la mayor parte de los Departamentos, Territorios Coloniales, y grupos de Misiones Franciscanas, se ha logrado alle-

llar un buen contingente que haga conocer a nuestro país en el Mundial Torneo que abrirá el palenque cerrado de las industrias y progresos modernos, el 20 de Febrero de 1915.

La buena y bien entendida voluntad de las empresas mineras de Potosí, Oruro y La Paz, han concurrido con valiosas y muy interesantes colecciones mineralógicas, cuyo estudio por parte de las personas inteligentes en esta materia, no dudo colocarán a Bolivia en el primer lugar por las muestras que se exhibirán en la sección de Metalurgía y Minas de San Francisco de California.

Las empresas de los señores Soux Luis, Real Socavón, Simón I. Patiño, Compañía Llallagua, San José, Socavón de la Virgen, Avelli, Monte Blanco, Empresa Minera Estaño de Araca, Colquiri, Huayna Potosí, Compañía Corocoro de Bolivia, United Copper Mine, Olla de Oro, etc., etc., han hecho muy valiosos obsequios de cuanto elemento podía hacer conocer sus minas-laboreo, producción, etc.—a la vez que de allí o en la pesquiza que hemos empleado particularmente, en nuestro Pabellón, en actual construcción en San Francisco de California, figurarán las vistas de los asientos mineros principales de la República, de los Ingenios, maquinarias empleadas, etc.

Como algo que pueda dar una idea objetiva de uno de nuestros históricos sitios con autorización de ese Ministerio, ocupámonos al presente en obtener un plano en alto relieve, con sus matices geológicos, bocaminas, etc., que represente en bulto, en uno de sus salones, el Cerro Rico de la Villa Imperial de Potosí, teniendo á su lado un trozo de mineral de excepcional interés extraído de las entrañas del histórico lugar, con peso de más de una tonelada métrica. Para la realización de este punto del programa de nuestra exhibición, y arbitrando el medio de hacer frente al gasto calculado por nuestro Plenipotenciario en Washington, en *1,000 dollars*—vista la reducida cantidad que para la Exposición Panamá-Pacífico consigna el Presupuesto Nacional, dirigíme a todas las Empresas Mineras, habiendo tenido inmediato resultado de parte de las empresas de los señores Harrison y Böttiger, Compañía Corocoro de Bolivia y la Empresa Minera Huayna Potosí.

Es de esperar que los centros mineros de Potosí y Oruro muy íntimamente interesados en esta forma de propaganda, no rehusarán su contribución pecuniaria.

Los Departamentos que con todo interés han respondido a nuestra propaganda, hecha en numerosas circulares, folletos, per-

sonal visita, en algunos casos, son: los del Beni, Santa Cruz y Cochabamba, en cuanto se refiere a productos agrícolas, sustancias alimenticias, maderas, lanas, tejidos, artefactos, etc.

El de Chuquisaca, que estaba llamada a figurar en prominente escala por varios de sus valiosos productos, como el petróleo, los mármoles, etc., sólo han respondido al llamamiento muy posteriormente, no obstante la activa propaganda de su ilustrado y patriota Prefecto.

Después de reiterada insistencia, se ha logrado que la rica vitícola provincia de Cinti, concurra con algunas colecciones de vinos y licores, cuyo conocimiento en San Francisco acaso servirá para sugerir a los productores algunas indicaciones prácticas que mejoren la hasta cierto punto imperfecta elaboración. Asimismo, California, país de viñedos, podrá mandar a Bolivia plantas de variedades aquí no conocidas.

Junto con esta remesa, el señor Prefecto anuncia la de variedades de los ricos mármoles, carbón de piedra o lignita, de ese Departamento. Los distritos de Santa Cruz, Cochabamba y el Beni sino en todos sus ricos productos de los climas semitropicales y templados, presentan algunas apreciables producciones de su agricultura, las sustancias alimenticias, maderas muy variadas, maíz, café, cacao, tabaco, etc.; así como muy interesantes colecciones para el estudio de la etnografía. En tan patriótica empresa, debo dejar constancia de la asídua y desinteresada labor de los Secretarios de las Comisiones Departamentales de Cochabamba y Santa Cruz, señores Isaac Fernandez de Córdova y J. Benjamín Burela respectivamente, el progresista y, desde hace algunos años gran contribuyente, señor Carmelo López, por sí solo ha obsequiado un caudal valioso y bien clasificado de los productos, artículos de las industrias y objetos de la etnografía regional, del cantón Baures, cuyo suelo será emporio de riqueza en el porvenir.

Igual referencia y marcado elogio debo hacer de los ilustrados Padres Conversores de Propaganda Fide de las Misiones de Guarayos. El contingente recibido manifiesta a qué grado de perfección han llegado los oficios que allí se practican por los neófitos artesanos: joyería, platería, carpintería, talabartería, zapatería, etc., etc. Los indios de las Reducciones Franciscanas del Chaco están representados por escasas colecciones remitidas por el Delegado Nacional en ese Territorio. Con excepción de lo enviado por los industriales mineros de Potosí, en muy ricas mues-

tras de minerales, todo el empeño puesto por este Comité Central Ejecutivo ha sido ineficaz para obtener productos naturales, pieles, sustancias alimenticias, etc., que dén cabal conocimiento del Departamento.

Los Departamentos de Tarija, Oruro y La Paz, no han respondido a la invitación pasada en más de una circular, para obtener lo que produce la agricultura, tan necesaria para fines de comparación de propaganda de artículos que pueden abrir nuevas fuentes de comercio y mejoramiento acaso de muchos cultivos y colocación de las numerosas materias primas que necesitan las fábricas del extranjero.

En este orden, con empeñoso afán y con la competente colaboración del Ingeniero Agrónomo don Walter Ceballos Tovar, ha preparado una monografía histórica y botánica de la patata o papa, originaria de Bolivia, o su *habitat* más notable entre las comarcas de las Américas El propósito es el hacer conocer en el Exterior las numerosas variedades que poseemos (hasta hoy más de 200 clasificaciones) y cuya difusión en otros países importará prestigio para Bolivia y beneficio para la humanidad.

Igual cosa práctica en Cochabamba el experto agricultor y distinguido propagandista Dr. Luis F. Guzmán, respecto al maiz.

Sería tarea muy larga la de entrar en numerosos detalles sobre las observaciones recogidas en esta activa propaganda de carácter económico e industrial en la cual Bolivia sacará prestigio y obtendrá muchos elementos que concurran a la explotación de su suelo: brazos y capitales.

En breves días más, con la anuencia de ese Ministerio se procederá a acondicionar de manera metódica y sólida las colecciones que, en tiempo oportuno, se remitirán al Puerto de San Francisco de California en la forma siguiente:

1.—Minerales—mármoles—petróleos— aguas minerales, etc.

2.—Maderas de ebanistería, de construcción. Productos de la selva.

3.—Goma elástica, cauchu, resinas, algodón, seda vegetal, cera vegetal, etc.

4.—Productos de la agricultura, substancias alimenticias.

5.—Peletería y tejidos: alpaca, vicuña, llama, chinchilla, viscacha, etc.

Se ha puesto especial cuidado en que los productos similares en la producción nacional, vayan representados en cada región, variedad y clima de nuestro suelo.

Como el Pabellón de Bolivia, sólo tendrá por objeto la dirección y propaganda en nuestro favor, me permito indicar la aplicación de las distintas secciones que allí pueden tener cabida, en la forma siguiente:

SECCIONES, DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

I

1.—Comisaría General.—2 Secretaría.—3 Archivo.

II

4.—Gran Salón adornado con los retratos del señor Presidente de la República y señor Ministro de Industria.—Cerámica Prehistórica.—Tejidos antiguos y modernos de los indígenas.—Panoramas de ciudades, paisajes, vistas arqueológicas de Tiahuanacu-

III

5.—Salón de lectura, información y propaganda, ornamento con mapas, planos, diagramas, cuadros estadísticos, vistas de ferrocarriles, etc.

IV

6.—Salón de conferencias, con proyecciones luminosas.

V

7.—Salón de refrescos y de gustación del café, licores de Bolivia, etc.

VI

8.—Salón con la reproducción en bulto, del Cerro Rico de Potosí. Llevará con colores su aspecto geológico y las bocaminas.

Asímismo, sobre un pedestal, si posible, en piedra *berenguela*, se colocará el gran block o muestra de mineral de más de una tonelada de peso, del Cerro Rico, conteniendo: estaño, plata, bismuto, wolfram.

En las paredes se colocarán vistas de asientos mineros, ingenios, máquinas empleadas en la industria minera, etc.

En casi la totalidad de nuestra exhibición, para ser acreedora a la comparación con lo que de igual clase se expondrá en las secciones generales, tiene por objeto la calificación de los Jurados y estar sujetas a las recompensas que éstos tienen que discernir. Así

pues, el Pabellón sólo será aprovechado como centro de información por el visitante a la Exposición Panamá-Pacífico.

Desde luego, este Comité Central Ejecutivo, hasta la época del envío de las colecciones ya organizadas, se ocupa de la científica y metódica catalogación y embalage.

El proyecto para distribución de los Salones del Pabellón, manifestará a Ud., señor Ministro, que se ha previsto el que la cartografía, las publicaciones, vistas de ciudades, minas, diagramas, cuadros estadísticos, etc., sirvan para ayudar a la información verbal.

En la actualidad para completar esta sección, ocúpase Mr. Fischer, con instrucciones, datos y material que se ha puesto a su disposición, en elaborar los diagramas que representan nuestro comercio, ramos de riqueza nacional, fuentes de renta pública, ferrocarriles, telégrafos, etc., etc.

Debo dejar constancia que tan árdua labor ha sido llevada a cabo con la colaboración que ha prestado el Director del Museo Nacional.

Igualmente, los Subprefectos de Chayanta y Abaroa han manifestado patriótico interés en ayudar en la formación de colecciones, el primero de éstos con apreciables remesas de minerales del rico asiento de Colquechaca, hoy en decadencia.

A grandes rasgos he expuesto a Ud. señor Ministro, el resultado de las labores de quién las aceptó movido por un impulso patriótico y de fé en los destinos que Bolivia encontrará si sus hijos, todos cooperan a la noble propaganda de cuanto podemos ofrecer a los mercados comerciales de allende los mares».

Finalizando este informe cúmplenos el agrado de dejar constancia de la patriótica colaboración que hemos recibido del personal funcionario de nuestra dependencia, quienes han cumplido sus deberes a satisfacción de esta Dirección General. Empero, séanos permitido insistir en la nueva reorganización que conviene dar a esta Oficina Nacional, restableciendo los prestigios de su anterior época, alcanzados mediante dura brega; pues, que nuestros propósitos están encaminados siempre a trabajar en bien del país y no simplemente a la acción de percibir un emolumento, por labores de un segundo orden, invadidas, como están nuestras peculiares atribuciones respecto a trabajos estadísticos que son de nuestra exclusiva incumbencia. En caso contrario, conveniente sería otorgarle un nuevo título que corresponda a sus labores, es-

tableciendo y deslindando sus atribuciones, a fin de que ellas sean llenadas conforme a una nueva reglamentación.

Con sentimientos de alta y respetuosa consideración, me suscribo del señor Ministro, como su muy atento y seguro servidor.

*M. V. Ballivián*

## Exposición Universal de Gante

Bolivia ha obtenido en la Exposición Universal de Gante 195 premios que se encuentran detallados en las lista de recompensas que se han mandado de Gante al Comité Ejecutivo Central de esta y cuyo resumen es el siguiente:

13 Diplomas especiales de gran premio.
8 id id id honor.
22 id conmemorativos

A LOS COLABORADORES

Clase 13.—4 Diplomas de honor.
2 id y Medalla de oro.
3 id y id de plata.
Clase 14.—3 Diplomas y Medallas de oro.
2 Medallas de plata.
Clase 49 y 50.—1 Medalla de plata.
1 id de bronce.
Clase 54.—2 Medallas de oro.
2 id de plata.
1 id de bronce.
Clase 65.—11 Diplomas de honor.
15 Medallas de oro.
33 id de plata.
46 id de bronce.
Clase 99.—1 Medalla de plata.
1 id de bronce.
Clase 116.—8 Diplomas de honor.
12 Medallas de oro.
4 id de plata.

Gante, 25 de Octubre de 1913.

# Sección de Estadística

## Estadística Comercial

### AÑO 1913

## EXPORTACION

### Resumen General de Exportaciones

| Categorías | Peso en kilógramos | | Valor en Bs. |
|---|---|---|---|
| I.—Animales vivos [1,233 cabezas] | 438,400 | | 117,310 |
| II.—Sustancias de alimentación y bebidas. . . . . . . . . . . . . . . . | 169,977 | 500 | 27,759.89 |
| III.—Materias brutas y simplemente preparadas . . . . . . . . . . . . | 66.103,089 | 964 | 90.000,807.84 |
| IV.—Artículos manufacturados . . . | 391,209 | 950 | 261,199.30 |
| V.—Oro y Plata no manufacturados.—Monedas de Oro y Plata. . . . . . . . . . . . . . | 86,565 | 187 | 3.314,436-46 |
| | 67.189,242 | 601 | 93.721,513.49 |

# Resumen de Exportaciones

## conforme a los 185 rubros de la nomenclatura de Bruselas

### I.—Animales vivos

| | Rubros | Peso en kilógramos | Valor en Bs. |
|---|---|---|---|
| 1 | Especie caballar (18 cabezas).. | 6,750 | 6,100 |
| 2 | Especie bovina (1,065 cabezas). | 429,950 | 110,300 |
| 3 | Especie ovina [150 cabezas] .. | 1,700 | 910 |
| 4 | Especie caprina.............. | .. | .. |
| 5 | Especie porcina............ | .. | .. |
| 6 | Aves .................... | .. | .. |
| 7 | Otros animales vivos ......... | .. | .. |
| | Total.................. | 438,400 | 117,310 |

### II.—Sustancias de alimentación y bebidas

| | | | |
|---|---|---|---|
| 8 | Carne fresca de ganado....... | 207 | 135 |
| 9 | Carne fresca de ave y de caza.. | .. | .. |
| 10 a | Carne preparada ó conservada | .. | .. |
| 10 b | Charque, cecina y chalona ..... | 552 | 616 |
| 11 a | Grasas comestibles de vaca .... | .. | .. |
| 11 b | Manteca de puerco ......... | .. | .. |
| 12 | Margarina y mantequilla artificial ............. | .. | .. |
| 13 | Leche natural. conservada ó en polvo .................. | .. | .. |
| 14 | Mantequilla natural ....... | ... | .. |
| 15 | Quesos de toda clase......... | 66 | 50 |
| 16 | Caviar .................... | .. | .. |
| 17 a | Peces, crustáceos y moluscos frescos ............. | .. | .. |
| 17 b | Peces, crustáceos y moluscos en conserva................ | .. | . |
| 18 | Huevos .................. | 71 | 50 |
| 19 | Miel de aveja, caña y palma ... | .. | .. |
| 20 | Trigo...................... | .. | .. |
| 21 | Centeno.................... | .. | .. |
| 22 | Cebada.................... | .. | .. |
| 23 | Avena ................... | .. | .. |
| 24 a | Maiz en grano ............. | 8,449 | 1,718 |
| 24 b | Harina de maiz ........... | 8,449 | 1,718 |

| | Rubros | Peso en kilógramos | | Valor en Bs. |
|---|---|---|---|---|
| 25 | Otros cereales | 1,578 | | 188.80 |
| 26 | Arroz en grano y molido | .. | | . |
| 27 | Harina de trigo | .. | | .. |
| 28 | Otras harinas y especies farináceas laboradas | .. | | .. |
| 29 | Malta | | | .. |
| 30 | Pastas alimenticias | .. | | .. |
| 31 | Legumbres frescas ó verdes | 1.750 | | 188.60 |
| 32 | Legumbres secas de cáscara | .. | | .. |
| 33 | Otras legumbres secas | .. | | .. |
| 34 a | Patatas y tubérculos | 3,376 | | 423 |
| 34 b | Chuño de patatas | 17,888 | | 2,891 |
| 35 | Frutas de toda especie, verdes, secas ó cocidas al horno | 119,191 | | 12,672 |
| 36 a | Café en grano y molido | 3,473 | 500 | 4,319.50 |
| 36 b | Cáscara de café | .. | | .. |
| 37 | Cacao entero y en polvo | .. | | .. |
| 38 | Cacao manufacturado | .. | | .. |
| 39 | Té | .. | | .. |
| 40 a | Azucar refinada | 3,940 | | 968 |
| 40 b | Otros azúcares | .. | | .. |
| 41 | Especería | 143 | | 93.05 |
| 42 a | Aceites vegetales alimenticios | .. | | |
| 42 b | Otros aceites | 1,600 | | 250 |
| 43 | Sal | 148 | | 31.08 |
| 44 a | Otros artículos de alimentación de orígen animal | . | | .. |
| 44 b | Otros artículos de alimentación de orígen vegetal | 5,979 | | 2,790.20 |
| 45 a | Vinos espumantes | .. | | .. |
| 45 b | Vinos generosos | .. | | .. |
| 45 c | Vinos blancos ordinarios | .. | | .. |
| 45 d | Vinos tintos ordinarios | .. | | .. |
| 46 | Cerveza, cidra y chicha | 729 | | 248.66 |
| 47 a | Bebidas espirituosas aguardientes | . | | .. |
| 47 b | Bebidas espirituosas alcohol | .. | | .. |
| 48 | Aguas minerales, naturales artificiales, gaseosas o nó | .. | | . |
| 49 | Otras bebidas, licores dulces, mistelas, hidromiel y otros | .. | | .. |
| | Total | 169,977 | 500 | 27.759 89 |

## III—Materias primas simplemente preparadas

| | Rubros | Peso en kilógramos | | Valor en Bs. |
|---|---|---|---|---|
| | *De origen animal:* | | | |
| 50 | Cueros salados | 464,606 | 929 | 359,790.30 |
| 51 | Marfil, carey y nácar | .. | | .. |
| 52 | Huesos y cuernos | 7,921 | | 765 |
| 53 | Abonos naturales y artificiales | .. | | .. |
| 54 a | Plumas de aves | 14 | 045 | 7,950 |
| 54 b | Pelos de animales | .. | | .. |
| 54 c | Cabello | .. | | . |
| | *De origen vegetal:* | | | |
| 55 | Plantas vivas y flores naturales | 242 | | 368 |
| 56 | Pastos y forrajes | .. | | |
| 57 | Afrecho de cereales y de arroz | .. | | .. |
| 58 | Pasta para la fabricación de bebidas alcohólicas | 28,671 | | 9,779 46 |
| 59 | Lúpulo | .. | | .. |
| 60 a | Hojas de coca | 352,067 | | 682,192.60 |
| 60 b | Quina | 51,517 | | 41,183.20 |
| 60 c | Hojas de matico | 5,553 | | 5,829.30 |
| 61 | Granos vegetales | | | .. |
| 62 | Goma elástica y caucho | 5.143,214 | 999 | 14.651,647.70 |
| 63 | Recinas, gomas y cera vegetal | .. | | .. |
| 64 | Tabaco en hoja | 165 | | 220 |
| 65 | Maderas de construcción, de ebanistería y otras maderas | 178,800 | | 3,700 |
| 66 | Carbón de madera | .. | | .. |
| 67 | Maderas tintóreas, colorantes y de curtimbre | 1,419 | | 885.75 |
| 68 | Pastas de madera, paja, junco y otras fibras | .. | | .. |
| | *De origen mineral:* | | | |
| 69 | de Cobre (barrilla) | 4.019,635 | 750 | 2.773,546.50 |
| 70 | de Hierro | 167,091 | | 21,305 |
| 71 | de Plomo | 1.765,296 | 653 | 353,059.34 |
| 72 | de Zinc | 7.367,463 | | 223,150 |
| 73 | de Magnesio | . | | . |
| 74 a | de Estaño (barrilla) | 44.594,749 | 088 | 67.784,377.89 |
| 74 b | de Bismuto (barrilla) | 390,537 | | 1.991,725.70 |
| 74 c | de Bismuto no concentrado | 32,127 | | 101,199.95 |
| 74 d | de Wolfram (barrilla) | 282,597 | | 415,417.59 |
| 74 c | de Antimonio | 62,050 | | 12,410 |

| Rubros | Peso en kilógramos | | Valor en Bs. |
|---|---|---|---|
| 74 f de Cobre no concentrado (*Otros minerales*) | 1.040.737 | | 513,168.50 |
| 74 g Otros minerales (muestras) | 117,342 | | 8,362.06 |
| *Metales Comunes:* | | | |
| 75 de Aluminio | .. | | .. |
| 76 de Cobre y Bronce | .. | | .. |
| 77 de Estaño | .. | | .. |
| 78 de Hierro o Acero | .. | | .. |
| 79 de Níquel | . | | .. |
| 80 de Plomo | . | | .. |
| 81 de Zinc | .. | | .. |
| 82 Otros metales (azogue) | 2,803 | | 6,000 |
| 83 Piedras preciosas y semipreciosas en bruto o simplemente talladas | .. | | .. |
| 84 Mármol y alabastro | .. | | .. |
| 85 Otras piedras | 220 | | 40 |
| 86 Aceites minerales y sus derivados | .. | | .. |
| 87 Carbón mineral y conglomerados | .. | | .. |
| 88 Cal | .. | | .. |
| 89 Cemento | .. | | .. |
| 90 Azufre | .. | | .. |
| *Materias textiles:* | | | |
| 91 a Lana de alpaca | 4,670 | | 14,010 |
| 91 b Lana de oveja | 21,350 | 500 | 18.679.60 |
| 91 c Otras lanas | .. | | .. |
| 92 Seda | . | | .. |
| 93 Algodón | .. | | . |
| 94 Yute | .. | | .. |
| 95 Cáñamo y lino | . | | .. |
| 96 Ramio y otras fibras textiles | .. | | .. |
| 97 a Otras materias de orígen animal | .. | | .. |
| 97 b Otras materias de orígen vegetal | 30 | | 5 |
| 97 c Otras materias de orígen mineral | .. | | .. |
| 97 d Melazas y chancacas | 200 | | 40 |
| Total | 66.103,089 | 964 | 90.000.807.84 |

## IV—Articulos Manufacturados

| | Rubros | Peso en kilógramos | Valor en Bs. |
|---|---|---|---|
| | *Artículos varios:* | | |
| 98 | Almidones. . ....... .... | .. | . |
| 99 | Jabones. .. ... ... ..... | .. | .. |
| 100 | Bujías y velas. .. ... .... .... | .. | .. |
| 101 | Perfumerías y cosméticos .... | .. | .. |
| 102 | Colores, tinturas y barnices.. | 183 | 123.60 |
| 103 | Productos químicos... . .... | 30 | 10 |
| 104 | Medicamentos compuestos.... | .. | .. |
| 105 | Cigarros y cigarrillos ..... | .. | .. |
| 106 | Otros tabacos .... ........ | .. | .. |
| 107 | Peletería manufacturada ..... | 1,868.100 | 75,724 |
| 108 | Cueros y pieles manufacturados.......... .. ...... | 1,353.500 | 2,438.40 |
| 109 a | Calzado de puro cuero ...... | .. | .. |
| 109 b | Calzado de cuero y seda .. .. | .. | . |
| 109 c | Calzado de cuero y otras materias ......... ......... | .. | .. |
| 110 | Guantes de piel . .... ..... | .. | .. |
| 111 a | Otros artículos de cuero y piel: *de uso personal.* .... | .. | .. |
| 111 b | Artículos de viaje. .... ..... | 137 | 30 |
| 111 c | Artículos diversos ...... ... | .. | .. |
| | *Hilados:* | | |
| 112 | de lana . ...... ......... | .. | .. |
| 113 | de seda natural ó artificial... | .. | .. |
| 114 | de algodón .... ...... .. | 270 | 200 |
| 115 | de yute................. .. | . | .. |
| 116 | de cáñamo, lino, ramio y otras fibras textiles..... .... | .. | .. |
| 117 | Cuerdas y sogas..... ...... | 3,173 | 2,465.60 |
| | *Tejidos:* | | |
| 118 a | de lana pura .... .......... | 104 | 377.50 |
| 118 b | de lana con algodón ...... | .. | . |
| 118 c | de lana con seda............ | .. | .. |
| 119 a | de seda pura ....... .. | .. | .. |
| 119 b | de seda con algodón ú otra materia inferior . .......... | .. | .. |
| 119 c | de seda con oro y plata ...... | . | .. |
| 120 a | de algodón... ... ...... .... | .. | .. |
| 120 b | de algodón con lana .. .. .. | . | .. |

| Rubros | Peso en kilógramos | Valor en Bs. |
|---|---|---|
| 120 c de algodón con seda ... | .. | .. |
| 120 d de algodón con otras materias. | .. | .. |
| 121 de yute ... | 40 | 60 |
| 122 a de una sola materia (yute, cáñamo o lino). ... | 726 | 350 |
| 122 b de yute, cáñamo o lino con mezcla de seda ... | .. | .. |
| 122 c de yute, cáñamo o lino con mezcla de otras materias... | .. | .. |
| 124 Bonetería o artículos de punto | 1,909 | 4,385.80 |
| *Sombrerería:* | | |
| 125 Sombreros adornados para señoras. ... | .. | .. |
| 126 a Sombreros de toda clase para hombres ... | 27 | 300 |
| 126 b Sombreros de toda clase para mujeres y niños ... | 34 | 200 |
| *Confecciones:* | | |
| 127 Lencería ... | .. | .. |
| 128 Vestidos para mujeres ... | 3 | 150 |
| 129 Vestidos para hombres ... | 3,012 | 10,635.90 |
| 130 Otros artículos confeccionados | 314 750 | 5,593 |
| 131 Artículos de goma y caucho... | .. | .. |
| *Mueblería:* | | |
| 132 Muebles de madera ... | 7,019 | 1,290 |
| 133 Otras obras de madera ... | 729 | 1,112 |
| *Papeles y cartones:* | | |
| 134 Papel pintado, dorado, y plateado para tapicería ... | .. | .. |
| 135 Otros papeles y cartones ... | .. | .. |
| 136 Artefactos en papel y cartón.. | .. | .. |
| 137 a Libros impresos ... | 1,842 | 4,750 |
| 137 b Libros en blanco, rayados. Música grabada o impresa.. | .. | .. |
| 138 Otros productos de artes gráficos. ... | 195 500 | 3,200 |

| Rubros | Peso en kilógramos | Valor en Bs. |
|---|---|---|
| *Piedras y cerámica:* | | |
| 139 Artefactos en mármol, yeso, cemento y piedra...... | .. | .. |
| 140 Tejas, ladrillos, mosaicos y tubería ............... | .. | . |
| 141 Porcelana y loza fina ....... | .. | .. |
| 142 Otras obras de alfarería ..... | .. | .. |
| 143 Espejos ................ | .. | . |
| 144 Vidrios................... | .. | .. |
| 145 Cristalería .............. | .. | .. |
| 146 Otros artículos de vidriería.. | .. | .. |
| *Ferretería:* | | |
| 147 Fierro o acero estirado, batido o laminado.......... | .. | .. |
| 148 Artículos de fierro manufacturado ............... | 321,082 | 66,110 |
| *Artefactos:* | | |
| 149 en aluminio.............. | .. | .. |
| 150 en cobre y bronce......... | 52 | 125 |
| 151 en estaño ............... | .. | . |
| 152 en niquel................ | .. | .. |
| 153 en plomo ............... | .. | .. |
| 154 en zinc.. ............... | .. | .. |
| *Joyería, orfebrería, quincallería:* | | |
| 155 Joyería, orfebrería y artículos similares en metales preciosos ............... | 2 100 | 400 |
| 156 Joyería falsa, bisutería, quincallería, artículos en metales comunes o en pasta dorada, plateada niquelada ... | .. | .. |
| *Máquinas y mecanismos:* | | |
| 157 Locomotoras .......... | 18,050 | 7,500 |
| 158 Locomóviles ............. | .. | .. |
| 159 Máquinas y aparatos eléctricos ............... | 1,243 | 2,650 |

| | Rubros | Peso en kilógramos | Valor en Bs. |
|---|---|---|---|
| 160 | Máquinas motrices a vapor... | 847 | 1,540 |
| 161 | Máquinas útiles para trabajos mecánicos ....... ........ | .. | .. |
| 162 a | Máquinas para tejer, prensar, imprimir, teñir, cardar, planchar, bordar, hilar y máquinas para las industrias.. | 810 | 1,500 |
| 162 b | Máquinas para la minería .... | 175 | 300 |
| 162 c | Máquinas para escribir . ... | 552 | 4,730 |
| 163 | Máquinas para coser.. . .... | .. | .. |
| 164 | Máquinas para fábricas y refinerías de azúcar, destilerías, cervecerías ... ...... | .. | .. |
| 165 | Máquinas para la agricultura | .. | .. |
| 166 | Otras máquinas y piezas sueltas de maquinarias fotográficas cinematográficas, grúas | 1,062 | 1,920 |
| 167 a | Utiles-herramientas para artesanos ........ . .... . | 2,464 | 793 |
| 167 b | Herramientas para mineros... | .. | .. |
| 167 c | Utiles de escritorio. ........ | .. | .. |
| 167 d | Utiles para labores femeninas. | .. | .. |
| 167 e | Utiles para menaje de casa ... | 2,731 | 3,435 |
| 167 f | Herramientas para la agricultura .. ... ........... | .. | .. |
| 167 g | Otros útiles ............... | .. | .. |
| | *Vehículos:* | | |
| 168 | Coches y wagones para ferrocarriles.... ... ........ | 2,463 | 6,822 |
| 169 | Coches automóviles .. ... .. | .. | .. |
| 170 | Motociclos....... ... ... | 100 | 300 |
| 171 | Velocípedos ... ...... .. | .. | .. |
| 172 | Otros vehículos y accesorios.. | .. | .. |
| 173 | Embarcaciones y accesorios... | .. | .. |
| | *Instrumentos y aparatos:* | | |
| 174 | Instrumentos de música y accesorios .... ..... ..... | 676 | 1,300 |
| 175 | Instrumentos y aparatos científicos ...... ..... .. | 476 | 5,193 |
| 176 | Relojería y accesorios..... . | .. | .. |

| Rubros | | Peso en kilógramos | | Valor en Bs. |
|---|---|---|---|---|
| | *Armas y municiones:* | | | |
| 177 a | Rifles | .. | | . |
| 177 b | Revólveres y pistolas | .. | | .. |
| 177 c | Escopetas | .. | | .. |
| 177 d | Armas blancas | 68 | | 800 |
| 177 e | Otras armas y accesorios | .. | | .. |
| 177 f | Pólvora y explosivos | | | |
| | *Diversos:* | | | |
| 179 | Fósforos | .. | | . |
| 180 a | Otros artículos manufacturados | 14,554 | | 39,085.50 |
| 180 b | Juegos y juguetes | 230 | | 400 |
| 181 | Objetos de arte y colección | 605 | | 2,900 |
| | Totales | 391,209 | 950 | 261,199.30 |

**V—Oro y plata no manufacturados—Monedas de oro y plata**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 182 | Cobre no manufacturado | 93 | 558 | 163,900 |
| 183 | Plata no manufacturada | 81,289 | 475 | 2.784.354.81 |
| 184 | Oro sellado | 98 | 154 | 153.750 |
| 185 | Plata sellada | 5,084 | | 212,431.65 |
| | Totales | 86.565 | 187 | 3.314,436.46 |

# CORRESPONDENCIA OFICIAL

Consulado General de Bolivia.—Nueva York, 22 de Abril de 1914.

Muy estimado amigo:

Con motivo de la propaganda en que me hallo empeñado por dar a conocer en este país algunos de nuestros productos naturales á fin de establecerles un nuevo mercado, una importante Compañía que se ocupa del expendio de cereales y artículos alimenticios me ha demostrado grande interés en establecer pedidos mensuales de consideración en vista de unas muestras que les sometí para su estudio.

Desean celebrar contratos permanentes de remisiones de 4,000 a 6,000 toneladas mensuales, distribuibles entre *quinoa*, *jamacc'pepke* y *tunta*, debiendo indicar los precios en que allí pueden obtenerse y los gastos de flete, seguros, etc., qué importaría cada tonelada de estos artículos entregados a bordo de este puerto pagadero costo total al hacerse la entrega.

El propósito que persigue es el de establecer competencia con el maiz americano o argentino, por lo tanto el negocio sólo podía establecerse siempre que los precios ofrecidos por los productores bolivianos sean mas ventajosos que aquellos.

El compromiso debe establecerse de manera que no sufra interrupción.

Aunque mucho temo que los fuertes gastos de trasporte hagan por lo pronto irrealizable el establecer este negocio regular, creo de mi deber someterlo a la consideración de Ud. o de amigos que pudieran interesarse.

Lo saluda su afectísimo amigo y seguro servidor.

*Adolfo Ballivián*

Al señor Manuel Vicente Ballivián.

La Paz—(Bolivia)

Dirección General de Estadística y Estudios Geograficos.— La Paz, 26 de Mayo de 1914.

Señor Dn. Adolfo Ballivián, Cónsul General de Bolivia en

New-York.

Señor Cónsul:

Con especial complacencia he leido su interesante y patriótica comunicación circular, fecha 22 de Abril ppdo., en la cual se sirve manifestarme que con motivo de la propaganda en que Ud. se halla empeñado por dar a conocer en ese centro industrial, algunos de nuestros productos naturales, con el propósito de establecer un nuevo mercado, asegura Ud., haber conseguido que una importante compañía que se ocupa del expendio de cereales y artículos alimenticios, se interese por establecer pedidos mensuales de consideración, en vista de las muestras que se ha servido someter a su estudio.

Agrega Ud., que los contratos serían permanentes para la remisión de 4,000 a 6,000 toneladas mensuales de *quinua, tunta,* y *jamacchi-ppeke*, para cuyo negocio desean conocer los precios de plaza, fletes, seguros, etc., con el fin de establecer competencia al maiz americano o argentino.

Aplaudiendo su patriótica labor en pró de los intereses del país, del cual es Ud. digno representante, cúmpleme manifestarle, que desde hace algún tiempo se han trasmitido por esta Repartición Nacional, varias informaciones sobre el particular, acompañadas de las respectivas muestras para su propagación y estudio en los Estados Unidos de Norte América.

Hoy que mediante su inteligente labor ha obtenido Ud. interesar a capitalistas de esa, pues la implantación del negocio de los referidos productos, tengo la seguridad de que los resultados de su iniciación comercial serán de los más satisfactorios para ambas partes, por cuanto la bondad de los productos de referencia, se hallan completamente comprobados por la buena aceptación que tienen en los mercados de consumo del país.

Ahora bien, los tres artículos sobre los cuales ha ejercitado ese Consulado su activa campaña de propaganda, son susceptibles de una explotación fácil y sencilla, la cual se podría efectuar en proporciones de gran magnitud, una vez que en ese mercado y otros, se situen las plazas seguras de venta y consumo de ellos.

Entonces, las producciones del Departamento de La Paz y otros centros análogos, incrementarían sus cultivos, aumentando de año por año aquellos que, en la actualidad, son un tanto reducidos. Los propietarios en general, estimulados por el feliz éxito de sus labores, tratarían de mejorar los cultivos rutinarios que hasta hoy se conservan entre los propietarios y agricultores del altiplano, esto es en lo tocante a la *quinua* y *tunta*, con cuyos artículos se podría establecer una ventajosa competencia a las producciones del arroz, trigo y maiz, por cuanto el grano de la quinua es altamente alimenticio, participando de las mejores condiciones en la composición nutritiva de los cereales indicados.

Sin embargo de que las diversas clases de quinua y las diferentes especies de *tunta*, tienen una gran demanda en los lugares de su producción y el interior de la República, los propietarios aún no han hecho nada por aumentar y mejorar sus producciones, mediante un cultivo razonado y de práctica utilidad, quizá con el tiempo y los nuevos mercados que lleguen a establecerse en el exterior, podamos contar con dichos artículos más, para incrementar la reducida exportación de productos agrícolas de Bolivia.

En cuanto al jamacch'ppeke, cuya escasa producción está limitada única y exclusivamente, a las exuberantes regiones de Yungas del Departamento de La Paz, es cultivada en muy reducida escala por algunos propietarios de dichas provincias; sin embargo de ser conocido el producto como un alimento sano, de facilísimo cultivo y de inapreciable porvenir.

Dedicados aquellos a la explotación de la coca, el café, el cacao, etc., por los cuales obtienen precios de regular consideración, deshechan siempre el cultivo de tan importante tubérculo alimenticio, conservándose en estado silvestre en algunos parajes del bosque o región tropical de las provincias expresadas. Una vez que hoy se trata de grandes adquisiciones con carácter permanente, presumo que los propietarios de la región señalada, dedicarán su atención preferente a la descuidada planta yungueña, convencidos de la importancia y validez que tiene su cultivo en vasta escala.

Hechas las anteriores reminiscencias, cábeme expresar a Ud. que procuraré vulgarizar su idea, por todos los medios que estén a mi alcance, interesando a los propietarios y agricultores, para que por propia conveniencia, aprovechen de la oportunidad que se les presenta, y también para que sus patrióticos esfuerzos sean coronados del más satisfactorio éxito.

Por una feliz coincidencia, en mi calidad de Presidente del Comité Ejecutivo Central, para la concurrencia de Bolivia a la Exposición Internacional Panamá-Pacífico, he logrado formar interesantes colecciones de los principales productos agrícolas, entre ellos los insinuados por Ud., para su exhibición en el Torneo mencionado, donde se presentarán los artículos referidos, en sus diferentes calidades y especies que, en la actualidad se explotan en los variados centros agrícolas de nuestra República.

Finalizando la presente comunicación, me es grato anunciar a Ud. que en el próximo correo remitiré, a Ud. los precios de los artículos materia de la presente carta, con más los fletes en la línea férrea de Arica a La Paz y los correspondientes a la navegación del Puerto de Arica a New York, para cuyo objeto me he dirijido a las Empresas que se ocupan de este asunto.

Mientras tanto me es grato suscribirme como su muy atento y seguro servidor.

*M. V. Ballivián.*

---

Dirección General de Estadística y Estudios Geográficos.— La Paz, 23 de Junio de 1914.

Señor Dn. Adolfo Ballivián, Cónsul General de Bolivia en Nueva York.

Señor Cónsul:

Confirmando mi comunicación de 26 de Mayo ppdo., tengo el agrado de consignar aquí los precios que a la fecha se han fijado para los artículos siguientes:

*Jumacch'ppeke*, el quintal español de este producto se vende a razón de Bs. 72.

La tunta de primera clase se vende a razón de Bs. 12.00 el quintal español.

El mismo artículo, de segunda clase, se vende a razón de Bs. 8.00 el quintal español

La quinoa se vende a razón de Bs 7.50, una carga compuesta de 5 arrobas 5 libs., o sean 130 libs.

Los anteriores artículos sufren algunas variaciones en cuanto a su precio de venta; *éste* depende de la abundancia o escasez de los productos especificados.

En cuanto a fletes que cobra el Ferrocarril de Arica-La Paz, el Administrador de esta línea, me ha proporcionado la información siguiente:

«En contestación a su telegrama fecha de ayer, tengo el agrado de comunicar a Ud. que el flete por *cereales* es de $ 5.85 oro de 18 d/ en carro completo, por quintal métrico, y $ 6.74 oro por sobornal, o sea de Bs. 5.56 y Bs. 6.40 respectivamente, en relación con el tipo del cambio en vigencia en Bolivia. hasta el 30 de Junio próximo».

Respecto a los fletes de Arica a ese Puerto, aún no hemos recibido los avisos que nos ofrece la Casa W. R. Grace y Cª Sin embargo, puede servir como base la que nos ha trasmitido, la misma casa, para la carga destinada a San Francisco de California; en los términos siguientes:

«Con referencia a las 20 toneladas de minerales bolivianos destinados a la Exposición de San Francisco, nuestra casa en Lima nos dá la siguiente tarifa.—$ 4.—USG, por tonelada de 2,000 libs. (o sean 1,000 kilos) valor que no excederá de £. 8 por tonelada.—el precio arriba indicado es excepcionalmente bajo en atención a que ese embarque es destinado a la Exposición. Se sobreentiende que la responsabilidad del barco, en caso de pérdidas solo será de £ 8 por tonelada de mineral.--Hemos indicado a nuestra casa de Lima que los minerales que piensa Ud. enviar, deben tener un valor mayor a £ 8 por tonelada. Esperamos su respuesta para darle a Ud. el aviso».

Por el momento estas son las informaciones complementarias que ofrezco a Ud., prometiendo ampliarlas, siempre que formalice las negociaciones a que se refiere la Circular que se sirvió Ud. dirigir a los propietarios y agricultores de esta ciudad.

Con este motivo me es grato repetirme de Ud. como su muy atento y seguro servidor.

*M. V. Ballivián.*

Puerto Suarez, 15 de Abril de 1914.

Al señor Director General de Estadística y Estudios Geográficos.

La Paz.

Señor:

Tengo el agrado de dar respuesta a su atenta circular de 8 de Enero próximo pasado, en la que la Dirección General de su digno cargo, insinúa se le proporcionen los datos necesarios para formar las diversas estadísticas que manifiesten el movimiento administrativo del país.

I

Por ley de 11 de Enero de 1914 se creó esta Delegación para el servicio de colonización, administración, construcción y fundación de un puerto sobre el río Paraguay, sin comprometer los derechos territoriales del Departamento de Santa Cruz.

El Decreto Supremo de 17 de Diciembre de 1912, fija la jurisdicción delegacional con los siguientes límites, al Norte y Este la frontera con el Brasil, comprendiendo los cantones de San Matías Santo Corazón, Santiago y Puerto Suárez, en la Provincia de Chiquitos, al Sud los límites de la República y al Oeste de los cantones mencionados.

Estando al terminar los tres años fijados para el funcionamiento de la Delegación, se prorrogó por cinco años más por ley de 29 de Noviembre 1913.

## Personal de la Delegación

| | | | |
|---|---|---|---|
| Delegado, José Crenebold ... ... | Bs. | 1,000.00 | mensuales |
| Secretario, Darío Vaca Diez........ | « | 416.66 | « |
| Ingeniero, Otto Roepke........... | « | 833.33 | « |
| Intendente de Colonias, Angel M. León.... ............ ...... | « | 300.00 | « |

II

En el territorio de la Delegación sólo funciona una Junta Municipal que es la de Puerto Suárez y está constituida con el personal siguiente:

MUNÍCIPES DE ANTIGUA ELECCIÓN

*Propietarios*

| | | | |
|---|---|---|---|
| Enrique Schnack............ | por | 172 | votos. |
| Severo S. Galvarro.......... | « | 139 | « |
| José R. Salas............ | « | 137 | « |

*Suplentes*

| | | | |
|---|---|---|---|
| Casimiro Giorguetti............ | por | 129 | « |
| Juan Campo............ | « | 99 | « |

MUNÍCIPES DE NUEVA ELECCIÓN

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alberto Bress............ | por | 242 | votos |
| Elías S. El-Hage............ | « | 222 | « |

*Suplente*

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alcides E. Maldonado............ | por | 60 | « |

III

*Personal de Secretaría*

Secretario, José R. Salas ad honorem.

Tesorero, Julio Florez L. con el 7 por ciento de sueldo.

Prosecretario, Miguel Fernandez, con Bs. 80 de sueldo mensual y el 3 por ciento por lo que recauda.

Ordenanza, Antonio Suárez, con Bs. 60 de sueldo mensual

IV

El presupuesto de 1914 dá los siguientes datos:

| | |
|---|---|
| Ingresos............ | Bs. 16,000.00 |
| Egresos............ | « 16,000.00 |

El de 1913.

| | |
|---|---|
| Ingresos............ | Bs. 9,600.00 |
| Egresos............ | « 9,600.00 |

Existiendo una diferencia de Bs. 6,400 en lo relativo a los presupuestos de 1913 y 1914.

V

La Ordenanza Municipal vigente está publicada en el periódico que le adjunto.

VI

Abogados de residencia fija en este puerto—Zenón Mansilla, Darío Vaca Diez y Nemecio Calvo.

No existe ningún médico, ni farmacéutico.

VII

Existen dos periódicos: «El Oriente» y «El Boletín Oficial».

VIII

No existen sociedades científicas ni literarias.

IX

En el territorio de la Delegación existen pocas empresas industriales de alguna consideración y pueden ennmerarse así:

«La Granja», en el cantón Puerto Suárez, propiedad de Elías S. El-Hage, cuyos trabajos consisten en acerradero a vapor, destilación de alcohol y fábrica de azucar. El director de los referidos trabajos es Miguel El-Hage con Bs. 300 de sueldo mensual dos empleados o capataces con Bs. 100 de suelo mensual cada uno, un maquinista con Bs. 250 de sueldo mensual y veinte trabajadores con Bs. 60 de sueldo mensual cada uno.

«La Palmita», en el Cantón de Santa Ana, propiedad de Zeller Villinger y Cia. cuyos trabajos consisten en chacarismos, ganadería, trasportes de carga, etc., dichos trabajos están a cargo de Walter Dencker, quien tiene el haber mensual de Bs. 300, dos capataces de a Bs. 150, dos de a Bs. 100 y 40 mozos con Bs. 50 mensuales.

«Los Troncos», en el Cantón Santiago de Chiquitos, propiedad de Ricardo Muller, dirigido por el mismo, con veinte trabajadores, que tienen un haber mensual de Bs. 35 y se ocupan principalmente de chacarismos, ganadería y fábrica de azúcar.

«La Cal», en el cantón Santo Corazón, propiedad de Miguel Zeballos, que se dedica solamente a la ganadería. El personal superior es un capataz con Bs. 40

Todos los trabajadores comprendidos en esta región, tienen además la manutención fuera del sueldo asignado.

X

Las principales casas comerciales son las de los Señores: Zeller, Villinger y Cª.; Stofen, Schnack, Muller y Cª.; Alberto Bress y Elías S. El-Hage. Los comerciantes al por menor son muchos pero de negocios insignificantes, reduciendo sus operaciones solo a la venta de víveres y artículos de consumo.

Con este motivo, saludo al señor Director General y me suscribo como su atento y obsecuente servidor.

*José Reinolt.*

Nota.—Adjunto presupuestos municipales, en copias legalizadas

Legación de Bolivia.—Washington, D. C., Abril 2 de 1914.

Señor don Manuel V. Ballivián.

La Paz.

Muy estimado amigo:

A mi regreso de San Francisco he tenido el gusto de encontrar sus dos gratas de 5 y 7 del pasado. Mucho le felicito porque en medio de los desengaños, falta de cooperación y hasta de elementos de acción, haya Ud. logrado reunir tan importantes colecciones, sobre todo de minerales, que por ahora son nuestro sostén, todos los demás objetos, como pieles, artefactos, productos agrícolas, maderas, etc., que con tan buen juicio está Ud. coleccionando servirán para dar mucho interés a nuestro pabellón.

En San Francisco he dejado ya arreglado el asunto de la construcción de éste, y tengo la esperanza de que será un edificio que llene nuestras espectativas.

He insistido e insistiré con el Gobierno en la necesidad diré más bien, la importancia que tiene su venida, a fin de que dirija Ud. las instalaciones y dé Ud. prestigio a la comisión que debe ocuparse de nuestra exhibición.

Fuera de Ud. y del Cónsul en San Francisco, es indispensable que haya uno o dos más asistentes. Yo pienso mandar al Secretario que han nombrado para esta Legación a que preste sus servicios en San Francisco, donde sea más útil y si habla inglés lo bastante, dé conferencias sobre Bolivia.

En vez del cerro que indiqué a Ud habría sido conveniente reproducir en nuestro pabellón y del mapa que me proponía hacer

construir, he resuelto, y el señor Presidente aprueba la idea de mandar allí un fotógrafo competente que tome un gran número de vistas cinematográficas, que traerán por decirlo así nuestro país a San Francisco. Debe tomar vistas de nuestras grandes cordilleras nevadas, de los trenes en movimiento, de las minas en trabajo, del cerro de Potosí con todas sus boca-minas, panoramas de las ciudades, vistas de procesiones cívicas, como la del 16 de Julio, el congreso en sesión, nuestro ejército marchando y en acción, etc. Ya estoy concluyendo el contrato para que tome al menos unos cinco mil pies de vistas y éstas se exhibirán en nuestro pabellón con las explicaciones que sea del caso y las conferencias que daremos.

Cuando esté listo el individuo, se lo comunicaré y le daré carta para que se ponga al habla con Ud.

No creo que es necesario traer los objetos para la exposición antes de Setiembre y para entonces se puede arreglar, si es posible, con la casa Grace, para que venga todo directamente a San Francisco.

Nuestro pabellón no estará construído antes de Agosto, teniendo Ud. todo listo y preparado para el embarque, si no hay inconveniente, podía Ud. emprender su venida a fines de Agosto a fin de estar en San Francisco y recibir los objetos y preparar las vitrinas y aparatos que sean necesarios para su instalación.

Entretanto lo felicito por sus buenos trabajos y deseo mucho no se descorazone y que tenga Ud. buena salud para seguir su obra.

He mandado al Gobierno el cuadro de los espacios que tentativamente ofrecen renovar en los diversos edificios de la Exposición, mientras vaya a San Francisco el comisionado que los va a dirigir.

A propósito del Congreso próximo de Americanistas, Mr. Harlika, que es el Secretario, me ha estado urgiendo pregunte allí, si Bolivia ha preparado algo para que tengan lugar algunas sesiones en esa, de acuerdo con la invitación hecha pcr Posnansky. Dirijí hace días un cable al Gobierno; pero hasta ahora no tengo respuesta. Lo cierto es que nos hemos puesto bajo mal punto de vista con esta informalidad.

Hasta nueva oportunidad y con mis mejores saludos a todos los suyos, quedo como siempre su más afecto amigo, seguro servidor.

*I. Calderon.*

LEGACIÓN DE BOLIVIA.—Washington, D. C., Abril 21 de 1914.

Señor don Manuel V. Ballivián.

La Paz.

Muy estimado amigo:

Después de escrita y despachada mi anterior del 20 del actual me llega su grata del 31 del pasado. Ella me confirma la activa e inteligente acción que ha desplegado Ud. y que como, con razón lo dice Ud es hercúlea tratándose de despertar el interés donde se miran con tanta indiferencia los asuntos públicos. Las colecciones que Ud. menciona serán muy atractivas y lo más serio de nuestra exposición será la parte mineralógica, que catalogada con ciencia ha de ser un repertorio útil para lo futuro, pues al imprimir el catálogo se puede acompañar de una reseña geográfica de cada una de las secciones donde se encuentran las diversas minas.

Su venida la considero esencial que así lo volveré a expresar al Gobierno y al señor Montes.

Está ya contratado el fotógrafo que irá a esa a tomar las vistas cinematográficas. Es un sugeto de lo más competente que hay aquí, y le daré una carta para Ud. a fin de que se ponga en contacto con Ud.

Pasando ahora al asunto del Congreso de los Americanistas vino Mr. Haldicka y me dijo que lo mejor será dejar todo para el próximo Congreso que talvez se reuna en Lima o Río y entonces acordar seriamente el viaje a Bolivia. Dicho Congreso no se reunirá antes de 1918.

Me comprometió Mr. Haldicka a que de todos modos prepare una pequeña disertación en la que dé una idea de las diferentes tribus de indios que habitan en Bolivia y sus características tanto de tipo, vestidos, costumbres, etc., le dije que me dirigiría a Ud. para que hable Ud. con Diaz Romero, Crespo u otro de sus amigos y les pida Ud. me manden para presentarlo yo al Congreso un bosquejo en que se especifiquen las diversas clases o tipos de indios que tenemos; como son los quichuas, aimaraes, callaguayas, urus, los indios del S., etc., así como sus rasgos distintivos, hábitos y peculiaridades.

Si Ud. se molesta en pedir a alguno de los amigos mencionados haga un ligero trabajo en este orden y me lo manden no más

tarde de fines o mediados de Agosto próximo, se lo agradeceré mucho. Al presentar ese trabajo como es natural yo expresaré que es debido a quien lo prepare.

A propósito de americanistas, el mismo Haldicka me dió la triste nueva de la muerte en España de nuestro amigo Bandelier, que me dijo que creía que la viuda quedaba en muy malas circunstancias económicas. Esta nueva, si no la conoce Ud. le será tan sensible como lo ha sido para mí.

Con saludos para todos los suyos y siempre a sus órdenes quedo su muy afecto amigo, seguro servidor.

*I. Calderon.*

---

Dirección General de Estadística y Estudios Geográficos — La Paz, 27 de Abril de 1914.

Al señor Subprefecto de la provincia Loayza.

Luribay.

Señor Subprefecto:

El Comité Ejecutivo Central que está a mi cargo y ya tiene organizadas las colecciones de los productos de nuestro suelo y las riquezas mineras del subsuelo, en pocos días más procederá a la catalogación y embalaje del contingente que tiene que enviarse a la ciudad de San Francisco de California.

En una de las secciones de la Exhibición Boliviana deben figurar los aguardientes finos de uva (pisco o italia), que producen los hacendados de Luribay, así como los vinos que merezcan ser expuestos.

El propósito patriótico de este Comité es llamar la atención del extranjero sobre la calidad de tales productos y arbitrar los medios de buscar una fuente más de comercio para nuestro país, a la vez que conseguir la introducción de otras variedades de la planta de la uva y de semillas que pueden beneficiar a esa Provincia, cual ya me cupo hacerlo cuando desempeñé la Cartera de Agricultura de 1905 hasta 1908.

Con este objeto práctico y utilitario para Bolivia, estimaría que esa Subprefectura se dirija a los hacendados de Collpani, Catavi, Peña Colorada y otros a fin de obtener, sea como donativo o

a título oneroso, buenas colecciones de los piscos, vinos, etc., para la Exposición Universal Internacional que motiva la presente comunicación.

Soy de Ud., señor Subprefecto, su atento y seguro servidor.

*M. V. Ballivián.*

---

Subprefectura de la Provincia Loayza.—Luribay, 14 de Mayo de 1914.

Al señor Director General de Estadística y Estudios Geográficos

La Paz

Señor:

En respuesta a su atento oficio de 27 de Abril último, me es grato manifestar a U. que habiendo dirigido insinuaciones a los hacendados de esta región, para que faciliten las mejores muestras de vinos, piscos y aguardientes, con destino a la Exposición de San Francisco de California, han indicado que remitirán dichas colecciones a la Dirección de su digno cargo.

Con referencia a las muestras de metales, los Gerentes de las Empresas Monte Blanco, Viloco y Chojñacota, ofrecieron también efectuar la remisión en igual forma.

Me honro suscribiéndome de Ud., con este motivo, su atento y seguro servidor.

*Rigoberto Armaza.*

---

Dirección General de Estadística y Estudios Geográficos.—La Paz, 30 de Abril de 1914.

Al señor Prefecto del Departamento.

Señor:

En el apostolado de propaganda que vengo ejercitando para prestigiar el nombre de Bolivia eu la Exposición Panamá-Pacífico, con fecha 12 de Marzo ppdo., me permití dirigir a las Empresas;

Mineras de la República, la Circular que, en copia, adjunto a la presente comunicación, para que interiorizándose de su contenido se sirva tomar el mayor interés en este asunto que lo considero de honor Nacional.

En el Departamento de La Paz, los resultados obtenidos hasta hoy, satisfacen en gran manera las aspiraciones patrióticas de este Comité Ejecutivo Central, pues, las Empresas: «Harrison y Böttiger», «Compañía Corocoro de Bolivia» y «Compañía Huayna-Potosí», han remitido Bs. 200 la primera y a Bs. 100 las dos últimas.

Como de las empresas de ese Departamento no hemos recibido ni el acuse de recibo de nuestra comunicación citada, que es de estilo entre personas cultas, me veo en la necesidad de dirigirme a Ud., para que en obra tan patriótica se sirva prestar su cooperación, en el sentido de convocar a los Gerentes de las Empresas radicadas en el Territorio de su jurisdicción, a fin de que contribuyan con el contingente pecuniario que hemos solicitado para la reproducción gráfica del Cerro de Potosí en el Certámen de San Francisco de California.

Esperando de su reconocido civismo el más satisfactorio resultado, me es grato suscribirme como su muy atento y seguro servidor.

*M. V. Ballivián*

---

Legación de Bolivia—Washington D. C., 6 de Mayo de 1914.

Señor don Manuel Vicente Ballivián.

La Paz

Querido amigo:

Tengo el agrado de recomendar a su reconocida benevolencia al portador de la presente, señor I. F. Scheeler, quien ha de viajar próximamente a esa ciudad, con el objeto de tomar las vistas cinematográficas que para propaganda y mejor conocimiento de nuestro país se han de exhibir en la Exposición Internacional Panamá-Pacífico del año venidero.

Teniendo en cuenta la importante misión que ha sido encomendada a este caballero, me tomo la libertad de pedir encarecida-

mente a Ud. se sirva prestarle las atenciones y facilidades necesarias para el mejor desempeño de su cometido.

Agradeciendo anticipadamente a Ud. por sus bondades para con el señor Scheeler, me suscribo su atento y seguro servidor.

*I Calderon.*

---

LEGACIÓN DE BOLIVIA.—Santiago, Enero 9 de 1914.

Señor:

El autor de la obra en preparación sobre las Repúblicas Sud-Americanas, señor Alberto Márquez B., me ha dirigido la siguiente comunicación, que me es grato ponerla en su conocimiento:

«Sociedad de Propaganda Internacional Latino-Americana. Santiago, Enero 2 de 1914.—Excmo. señor Víctor E. Sanjinés E. E. y M. P. de Bolivia.—Presente.—Excmo. señor Ministro: Tengo el honor de acusar recibo a V. E. de su atenta comunicación de fecha 27 de Diciembre próximo pasado, por la cual tiene a bien trascribirme el oficio y telegrama del Excmo. señor Ministro de R. E. de Bolivia, relacionados con la petición de datos estadísticos, gráficos e informativos de aquel país, para su publicación en la sección respectiva del «Libro Internacional Sud Americano» que tengo en preparación.—Impuesto del contenido de ambas comunicaciones, cábeme manifestar a V. E. la satisfacción con que he tomado nota del interés con que el Supremo Gobierno de V. E. por intermedio de su digno Canciller, ha mirado la publicación de mi obra, y la voluntad de que está animado para cooperar eficazmente a su terminación.—Por mi parte y a fin de corresponder a la gentileza del Gobierno de Bolivia, pondré especial interés al tratar de la sección correspondiente a ese país, en dar a conocer en forma eficiente y práctica, la cultura del intelectual, laborioso y esforzado pueblo boliviano: los progresos de sus industrias; el despertar de su comercio, y sobre todo, las múltiples fuentes de riquezas naturales y benigno clima de que está dotada la altiplanicie boliviana.—Tales son, Excmo. señor Ministro, los propósitos del autor del libro Sud-Americano, respecto a su país; los que no dudo, con la estimada ayuda de V. E. y el valioso concurso de

su Gobierno, poder realizar cumplidamente.—La índole de mi libro exije para llenar los fines que se propone el autor y de acuerdo con el progreso de la prensa moderna, una demostración esencialmente gráfica de los varios temas que abarca; en consecuencia, me es absolutamente necesario obtener sin pérdida de tiempo algunas fotografías para hacer los clichés de grabados ilustrativos del Prospecto de la obra. Este prospecto constituirá un libro de más o menos 200 páginas gráficas y 100 de lectura, que, terminado, el autor se propone obsequiar a los Gobiernos americanos. Como en el presente mes debe ponerse en prensa dicho prospecto, me urje la recepción de las fotografías anotadas en la lista que acompaño y que espero de la gentileza de V. E. haga llegar, con mis humildes escusas, a manos del Excmo. señor Ministro de Bolivia.—Obtenidas estas fotografías, el demás material solicitando en mi primera circular, no me sería tan urgente y podría esperarlo uno o dos meses.—Reitero a V. E., etc. Alberto Marquez B.»

Adjunta se servirá Ud. encontrar copia de la lista a que se refiere la anterior comunicación.

Con este motivo me es grato reiterarle las seguridades de mi consideración atenta y distinguida.

*V. E. Sanjinés.*

Al Señor Manuel V. Ballivián, Director General de Estadística y Estudios Geográficos.

---

COPIA

Lista de fotografías directas solicitadas para los grabados que ilustrarán el «Libro Internacional Sud-Americano».

1.—Retrato de S. E. el Presidente de la República (tamaño 18.24).

2.—Vistas de edificios públicos, conventos, paseos, estaciones, etc.

3.— « « particulares notables, estatuas, monumentos, museos, bibliotecas, observatorios astronómicos, hipódromos, estadiums, escuela de aviación, etc.

4.— « paisajes forestales, puentes acueductos, obras públicas.

5.— « establecimientos agrícolas, ganaderos, pesqueros, etc.

6.— « estancias de pampa y cordillera.

7.— « Dársenas, muelles y obras portuarias en general

8.— « establecimientos militares y fortificaciones.

9.— « naves de guerra y mercantes; aereoplanos militares.

Todas estas vistas, fotografías directas tamaño 18.24 centimetros y las siguientes:

10.— « costumbres nácionales.

11.— « Mapas estadísticos, demográficos, agrícolas, ganaderos, de ferrocarriles y de instruccion, estas fotografías de 13.18 centimetros.

Las siguientes fotografías pueden ser de 9.12 centimetros.

12.—Retratos de Ministros y Consejeros de Estado.

13.— « Dignidadades eclesiásticas

14.— « Directores de Bancos.

15.—Algunos retratos de bellezas femeninas, tamaño 6.9 o 9.12.

Se ruega acompañar una nota indicando el contenido de vistas y retratos.

Es conforme:

*Humberto Delgado Ll.*
Adjunto de la Legación.

---

Ministerio de Gobierno y Fomento.—La Paz, 30 de Abril de 1914.

Nº 1820

Al señor Director General de Estadística y Estudios Geográficos.

Presente.

Señor:

El señor Javier Montes de Oca, ha dirigido á este Ministerio el siguiente oficio:

«Perú.—Lima, 20 de Abril de 1914.—Señor Ministro:—Consagrado a una tarea genuinamente latino-americana, me atrevo a

abusar de su esquisita benevolencia y cortesía, para suplicarle me proporcione todos los datos estadísticos posibles sobre el desarrollo actual del comercio; las grandes fuentes de riqueza en su explotación y por explotar: ingresos y egresos; industrias nacientes; exportación é importación general; obras portuarias construidas y en proyecto; memorias e informes consulares; tarifas aduaneras y fletes de ferrocarriles y vapores; caidas de agua en todo el país; terrenos cultivables: planes colonizadores y regiones *ad hoc;* bancos agrícolas, etc., etc.—Parecerá realmente aventurada e insólita mi petición, pero su claro criterio y su abierto espíritu americanista verán en mi propuesta un elevado y sincero deseo de laborar exclusivamente en pro de la grandeza de la América latina.—La obra que he comenzado á escribir «El Porvenir y el presente de la América Latina» y para lo cual he recibido ya de diversas partes de nuestro Continente, generosas informaciones y un copioso caudal de datos interesantísimos, reasume un estudio sereno e imparcial, sin preferencia, absolutamente por ninguno de nuestros países y basado solamente en la exactitud de las estadísticas. Una obra de propaganda, en la que un estudio comparado y analítico, demuestra las fuerzas vivas y los recursos de cada nación; tiene forzosamente que ser el reclamo más eficaz para demostrar al mundo, especialmente á Estados Unidos y a ciertas potencias de Europa, la actual potencialidad económica y financiera de América y la del porvenir.—Estamos generalmente juzgados en Europa y Estados Unidos a través del prisma de los especuladores políticos del «Wall Street» y de ciertas bolsas europeas y dicho concepto es demás desfavorable. Una prueba palpable de este acerto, es el escaso crédito internacional; los leoninos intereses sobre nuestros empréstitos y el poco movimiento comercial con nuestros países inclusive la falta de inmigración.—Hoy prima el concepto de que la ciencia estadística no es un secreto, sino todo lo contrario; una ciencia que demuestra la potencia del país al extranjero para atraer capitales e industrias; establecer el crédito y fundar así, sólidas relaciones comerciales.—U. S. comprenderá que en el presente momento, decisivo e histórico para la América latina, que asoma el peligro de tutela forzasa y del imperialismo yanqui, tenemos la obligación moral e ineludible de hacer propaganda latino-americana, con un criterio amplio, libre de regionalismos y mostrar al mundo, todo nuestro caudal de fuerzas naturales y el inmenso porvenir a que están llamadas nuestras nacionalidades con el desen-

volvimiento de sus grandes riquezas por medio del trabajo y de la paz.—Tenemos una gran cantidad de energías en la raza, que se pierden lastimosamente en las guerras civiles, en proyectos quijotescos de conquistas, mientras en Europa nos califican de bizantinos y desgraciadamente con alguna justicia y nos aplican a todos la frase que el sabio Humboldt dijo al Perú: «Es un mendigo sentado en un banco de oro».—Por todo esto creo sinceramente que la política de nuestros países debe orientarse exclusivamente al desarrollo comercial, creando un nuevo y vasto campo a todas las actividades: agricultura, ganadería, minería e industrias: única base de una riqueza sólida y de un engrandecimiento duradero y estable.—Sólo un grito conjunto de toda la América, llevando como bandera el cuadro vivo de esta hermosa realidad, podría despertar la fé en todos los espíritus y minar en su base la tradición incorregible de las falsas políticas de armamentos que desangran y comprometen la base de la riqueza nacional con el desequilibrio económico Y también atacaría el origen de las políticas bizantinas, cortejo desastroso de convulsiones caudillescas y anárquicas que constituyen la causa única y primordial del atrazo de muchos países nuestros en relación con otros prósperos como el Brasil y la Argentina.—Por eso mi obra, aspira modesta pero resueltamente a poner su granito de arena en preparar la reacción salvadora, no con bellas palabras ni figuras retóricas, sino con el cuadro palpitante de la realidad.—También reclaman imperiosamente un trabajo de esta índole, los nuevos horizontes y las grandes espectativas que han de ofrecerse al capital, al trabajo y a las industrias, con la apertura del canal de Panamá, en nuestras vírgenes tierras de América, inexploradas, ubérrimas y fecundas.—Yo confío en que U. S. colaborará conmigo en esta labor pro América, enviándome toda clase de datos estadísticos posibles sobre su interesante país, grabados, mapas descriptivos, planos colonizadores y demás informaciones especificadas en el primer párrafo de esta carta.—Le agradeceré muy particularmente que hiciera Ud. extensivas mis intenciones y el plan altamente informativo y mundial de mi obra a todas las personas, negociaciones, compañías de vapores y ferrocarriles, etc. Especialmente en la parte referente a las conexiones con todas las líneas de vapores que atraviesan América, pienso hacer cuadros comparativos sobre la base de sus itinerarios completos.—Estad seguro, señor Ministro, que nuestra valiosísima cooperación a esta humilde obra, es una contribución generosa

a un trabajo cuya finalidad exclusiva es la grandeza y el poderío de la América latina.—Antes de cerrar esta epístola, le agradecería muy especialmente la amabilidad de indicarme en su carta, algunas de las modernas obras de consulta, escritas sobre Bolivia, especialmente en la parte financiera y económica.—Profundamente reconocido por tan señalado favor tengo el honor de ofrecerle las seguridades de mi más distinguida consideración. —Javier Montes de Oca.—Mi dirección: Perú, Lima, Avenida de la Exposición Nº 223.»

Que trascribo á Ud. para que se sirva proporcionar los datos e informaciones solicitados.

De Ud. atento servidor.

*Claudio Pinilla.*

---

DIRECCIÓN GENERAL DE ESTADÍSTICA Y ESTUDIOS GEOGRÁFICOS.— La Paz, 6 de Mayo de 1914.

Al señor Ministro de E. en el Despacho de Gobierno y Fomento.

Fresente.

Señor:

En respuesta a su apreciable oficio de 30 de Abril próximo pasado, me cabe manifestarle que en la fecha, remito al señor Javier Montes de Oca todas las informaciones y documentos que se relacionan con la solicitud que hizo ante esa alta Repartición.

Con este motivo me repito del señor Ministro como su atento y seguro servidor.

*M. V. Ballivián.*

---

DIRECCIÓN GENERAL DE ESTADÍSTICA Y ESTUDIOS GEOGRÁFICOS.— La Paz, 6 de Mayo de 1914.

Señor Javier Montes de Oca.

223 Avenida de la Exposición

Lima

Señor:

Por el oficio que me pasa el señor Ministro de Gobierno y Fomento, en el que me trascribe el que le dirige Ud. con fecha 20

de Abril, veo que ha tomado Ud. la interesante labor de escribir «El Porvenir y el Presente de la América Latina», trabajo que, indudablemente será de positiva utilidad para la propaganda y conocimiento de las naciones Sud-Americanas en el Continente Europeo.

Como me indica el señor Ministro, me es grato remitirle por este mismo correo, todas las publicaciones que se relacionan con los datos por Ud. solicitados y cuya lista va adjunta, sintiendo no poder enviar mapas y planos de Bolivia por ser muy escasos.

Una de las últimas obras que se han escrito sobre Bolivia que puede serle de útil consulta es «La Bolivie et ses Mines», por Paul Walle, editada en la casa E. Guilmoto—6 Rue de Méziéres.—París. Es un trabajo de erudición y escrito sin pasión, basado en datos é informaciones de carácter sério y exacto, proporcionados por esta Dirección de mi cargo.

Tomo nota de su dirección para remitirle continuamente otras publicaciones que puedan servir a sus nobles propósitos.

Aprovecho esta oportunidad para ofrecerme de Ud. como su atento y seguro servidor.

*M. V. Ballivián.*

---

Tupiza, Mayo 9 de 1914.

Al señor Director General de Estadística y Estudios Geográficos
Dr. M. V. Ballivián.
La Paz.

Señor:

He sido honrado por su atento oficio de 18 del pasado, que se ha servido remitirme por intermedio del señor Prefecto de este Departamento, en el que me hace saber que ha tenido a bien nombrarme «Colaborador del Museo Nacional» que Ud. dignamente dirige; y al aceptar gustoso tan honroso cargo, tengo el honor de ofrecer a esa Dirección, todo el contingente de mis trabajos y estudios a fin de vulgarizar el conocimiento de la fauna Boliviana en esta importante Provincia.

Me es grato saludar al señor Director con las consideraciones de respeto como su atento y seguro servidor.

*Padre Víctor Loebe.*

Dirección General de Estadística y Estudios Geograficos.— La Paz, a 15 de Mayo de 1914.

Al señor Prefecto del Departamento de

Potosí

Señor:

En 12 de Marzo pasado, me dirigí, mediante Circulares a los Empresarios de Minas de ese Departamento, para que se sirvan acuotarse a objeto de hacer figurar, en la Exposición Universal Panamá-Pacífico, el Cerro de Potosí en bulto. Como no recibiese respuesta de los Empresarios de esa, volví a dirigirles otra en 30 de Abril, sin que hasta la fecha se haya recibido ni aún el acuse de recibo.

Insinuo a Ud. señor Prefecto, en vista de la importancia que entraña el propósito de hacer figurar el Cerro de Potosí en ese Certámen mundial, se sirva conminar a los Empresarios mineros de su circunscripción colaboren con la suscripción solicitada en la Circular, pues que el objeto que se propone este Comité Central, beneficiará más de cerca a esos industriales.

Además, me permito, señor Prefecto pedirle tenga a bien hacer sacar una copia exacta del Cerro de Potosí en bulto, en un tamaño de centímetros 50 X 25, para que sirva de modelo a la gran reproducción que debe hacerse en San Francisco. Si no le es posible obtener ese trabajo en la forma indicada, le agradeceré se sirva hacer tomar vistas fotográficas del indicado Cerro en todo su contorno, tenien do el cuidado de que ellas sean muy claras y detalladas en todas sus partes rocallosas, formaciones de vetas, voca-minas, etc. y hacer iluminar una copia con los verdades colores que presenta, para dar así mayor exactitud al trabajo proyectado.

No dudo señor Prefecto que, dado el patriotismo y la ilustrada penetración que lo caracterizan, querra Ud. ser deferente con mi insinuación, pues, que solo así podremos obtener un trabajo que sea digno de nuestra gran industria minera y muy particularmente de ese Departamento.

Con sentimientos de particular estima me repito de Ud. como su atento y seguro servidor.

*M. V. Ballivián.*

MINISTERIO DE INSTRUCCIÓN PÚBLICA—BOLIVIA.—La Paz, 5 de Mayo de 1914.

Al señor Manuel Vicente Ballivián.

Presente.

Señor:

Adjunta envío a Ud. una copia legalizada del Decreto Supremo fecha de ayer, mediante el que el Supremo Gobierno ha designado a Ud. Presidente de la Comisión Organizadora del XIX Congreso Internacional de Americanistas, que debe reunirse en esta Ciudad durante el mes de Noviembre de este año 1914.

El Gobierno espera que asociado del Secretario General, señor Arturo Posnansky, se servirá Ud. completar esa Comisión y presidirla, a efecto de organizar convenientemente la reunión del prenotado Congreso.

Felicito a Ud. por tan honrosa designación, que constituye un justo reconocimiento de su celo por sus estudios americanistas y del positivo mérito que revisten sus interesantes investigaciones y publicaciones, con las que Ud. ha enriquecido considerablemente la Historia de América.

De Ud. muy atento y seguro servidor.

*C. Calvo.*

---

**Copia Legalizada**

MINISTERIO DE AGRICULTURA
BOLIVIA.

ISMAEL MONTES

Presidente de la República de Bolivia.

*Considerando:*

Que en la última sesión del XVIII Congreso Internacional de Americanistas reunidos en Londres en primero de Junio de 1912 se dispuso que el XIX Congreso mencionado tendría lugar en el presente año en las ciudades de Washington, EE. UU. y La Paz Bolivia.

*Decreta:*

Desígnase a los señores Manuel Vicente Ballivián y Arthur Posnansky presidente y secretario General respectivamente de la comisión organizadora del Congreso Internacional de Americanistas que deberá reunirse en esta ciudad en el curso del mes de Noviembre próximo. Los designados completarán la comisión con el personal que consideren conveniente.

El Ministro de Instrucción Pública queda encargado de la ejecución del presente decreto, dado en la ciudad de La Paz, a los cuatro días del mes de Mayo de 1914 años.

ISMAEL MONTES

*Carlos Calvo.*

Es conforme:

*Benj. Guzmán C.*
Secretario de Instrucción y Agricultura.

---

DIRECCIÓN GENERAL DE ESTADÍSTICA Y ESTUDIOS GEOGRÁFICOS.— La Paz, 9 de Mayo de 1914.

Al señor Ministro de Instrucción Pública.

Presente.

Señor:

Con su apreciable oficio fecha 5 del mes en curso, he recibido la copia legalizada del Supremo Decreto de 4 de Mayo del que corre, mediante el cual el Supremo Gobierno ha tenido a bien honrarme con la designación de Presidente de la Comisión Organizadora del XIX Congreso Internacional de Americanistas, que se reunirá en esta Ciudad durante el mes de Noviembre del presente año.

Para corresponder a la honrosa distinción de que he sido objeto, trataré de cumplir mi cometido con el más decidido patriotismo, organizando convenientemente la reunión del indicado Congreso, asociado del Secretario General, señor Arturo Posnansky.

Agradezco muy sinceramente por las bondadosas frases con que se sirve felicitarme, por los modestos contingentes con que he contribuido al conocimiento de nuestro país en sus diferentes esferas científicas.

Con sentimientos de alta y respetuosa consideración, me es satisfactorio suscribirme como su muy atento y seguro servidor.

*M. V. Ballivián.*

Dirección General de Estadística y Estudios Geográficos.— La Paz, Mayo 14 de 1914.

Al señor Ministro de Instrucción Pública.

Presente.

Señor Ministro:

En conformidad al Supremo Decreto de 4 del presente, que ordena la formación de la Comisión Organizadora para el XIX° Congreso Internacional de Americanistas que tendrá lugar en el mes de Noviembre próximo, me cabe el agrado de presentar la siguiente nómina del personal que debe componerla.

**Protector**

Su Excelencia el señor Presidente de la República.

**Patrono**

Su Excelencia el señor Ministro de Instrucción Pública.

**Presidentes Honorarios**

Su Excelencia el señor Ministro de Relaciones Exteriores.
Su Excelencia el señor Ministro de Gobierno.
Su Excelencia el señor Ministro de Hacienda.
Su Excelencia el señor Ministro de Guerra.
Su Excelencia el señor Ministro de Justicia é Industria.
Señor Rector de la Universidad.

**Presidente**

Señor Manuel V. Ballivián.

**Vicepresidentes**

Señor Dr. Abdón Saavedra.
Señor Eduardo Diez de Medina.

**Secretario General**

Señor Arturo Posnansky.

**Secretarios**

Señor Dr. Belisario Díaz Romero.
Señor Mayor Federico Diez de Medina.
Señor Dr. Otto Buchtien.
Señor Pedro Aniceto Blanco.

**Vocales**

Señor Dr. Agustín de Rada.
Señor Jorge Rouma.
Señor Constantino Aramayo del Río.

# SUMARIO DEL No. 88

PRIMER CUATRIMESTRE DE 1914.

## Sección de Estudios Geográficos



## Sección de Informaciones



## Sección de Estadística



